

Tukuyninchik yaĉakunapaq

wata wamritukunapaq

5



Inkawasi Kañaris

Cuaderno de Trabajo Inicial 5 años

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Perfil de egreso

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Practica una vida activa y saludable.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Currículo
N a c i o n a l

Tukuyninchik yaĉakunapaq

wata wamritukunapaq

5



Inkawasi Kañaris



Ministerio de Educación

Dirección de Educación Alternativa Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Tukuyninchik Yaçakunapaq

Cuaderno de trabajo y folder - inicial 5 años Quechua Inkawasi Kañaris

©Ministerio de Educación

Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

www.gob.pe/minedu

Tercera edición, 2020

Tiraje: 876 ejemplares

Impreso en enero 2021

Elaboración de contenido

Rosa Mercedes De La Cruz Carlos

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Madeleine Nuñonca Lupo

Revisión

Rosa Mercedes De La Cruz Carlos

Revisión lingüística

Martín Sanchez Purihuamán

Diseño y diagramación

Cynthia Carolina Guibovich Vargas

Ilustraciones

Oskar Felix Parraguez Perleche

Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Edinson Ysrael Huamancayo Curi

Se terminó de imprimir en enero de 2021 en:

Gráfica Biblos S.A.

Calle Morococha 152 - Surquillo

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú
N.º 2020-10161

Este material no se puede reproducir total ni parcialmente
sin el permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú / *Printed in Perú.*



Riqsichikuynin

Wamritukuna:

Kay rurakunataqami qamkunapaq allipta yarpur rurasha kanillapa. Kayqami qam ukniykikunawan pukllanaykipaq tullpukunaykipaq, illakunaykipaq, takinaykipaq ayllunchikkunata watukunaykipaq ima rurakasha.

Rurakunaykita rurarqa rimananchikta, yaâyayninchiktapis kusata riqsinki, ama qunqarchu rukunchikkunatapis uyakunki ima. Chaynu yaâyayninchikta mana qunqar kawsarqa kusa shumaqta kawsashunllapa.

Linwarasninchikpi yaâakurqa paytaqa atunyachishun, yaâachishuqniykipis linwarasninchikpi willashunqa, yaâachishunqa. Chaynumi qamqa kusa munay yaâyaykunata yaâakuqnu kay rurakunawanqa kay watapiqa yapanakunki.

Qam Kañarimanta wamritupaq, qam Inkawasimanta kaqpaqpis, qam Pinachilawmanta wamritupaqpis kayqa rurakasha. Chayrayqu ¡kushikuqnu yaâakushunllapa! ¡Kushikuqnu nawpaqman rishunllapa!

Riqsichikuynin

	Linwaras	Castellano
A	Akray	Clasificar
	Anqash	Azul
	Armakuy	Bañarse
	Atun rapra	Papelote
Ĉ	Ĉusku riq	Cuarto
Ch	Chiqap	Separar
I	Illay	Dibujar
	Ishkay riq	Segundo
k	Kamakachina	Rompecabeza
	Kimsa riq	Tercero
	Kuchuy	Recortar
	Kuchaka	Gavilan
LI	Llantu waran	Semana santa
	Llutay	Pegar
M	Mitu allpa	Tierra arcillosa
Q	Qillqay	Escribir
P	Parlu	Cuento
	Pichqa riq	Quinto
R	Rakwana	Herramienta de época incaica
	Rapra	Hoja de papel
	Rimachiy	Leer
	Rurakuna	Cuaderno
S	Sipray	Desglosar
T	Tantala	Grupo
	Tantay	Agrupar
	Tullpuy	Pintar
U	Uk riq	Primero
Y	Yanukuna	Cocina



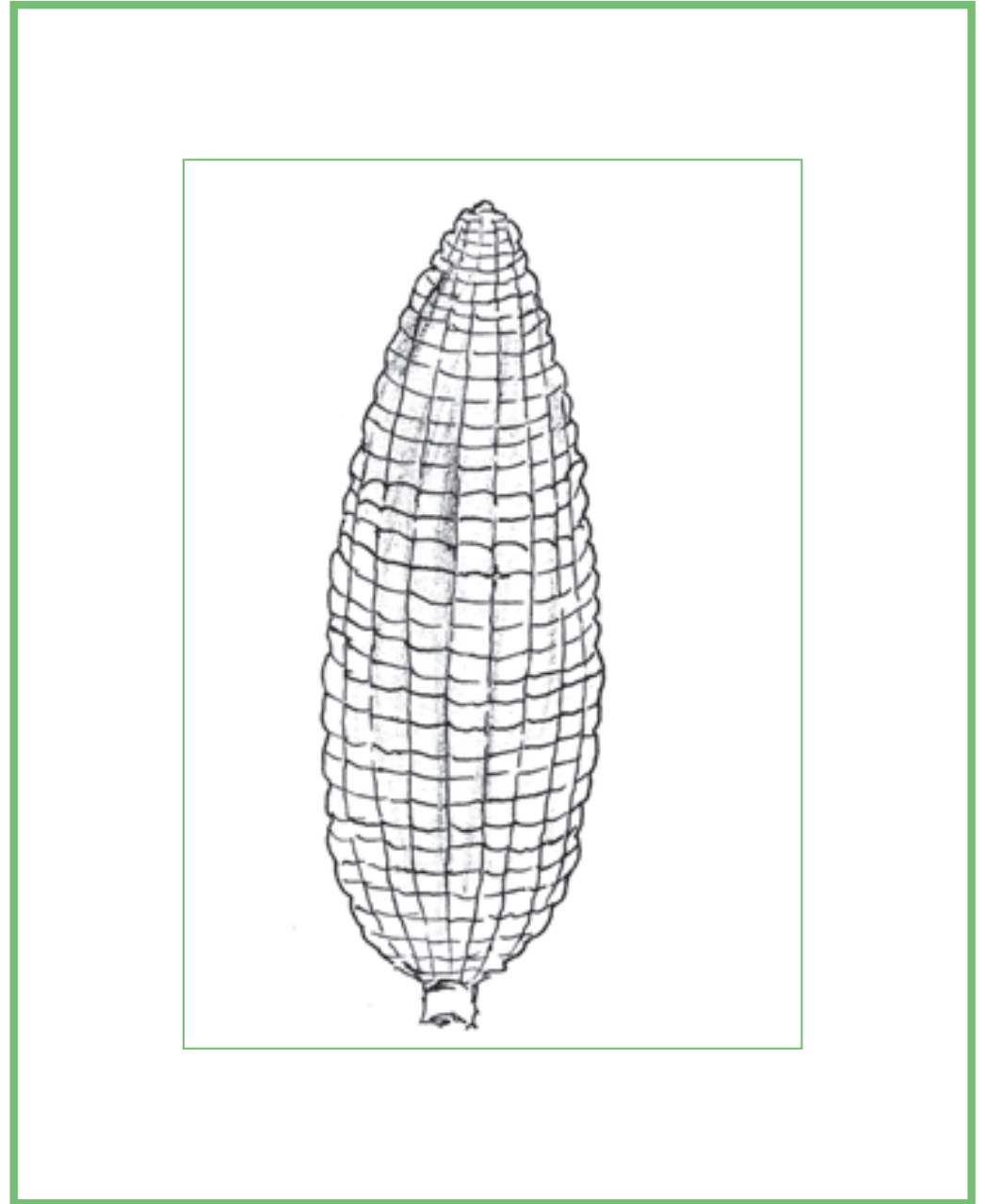
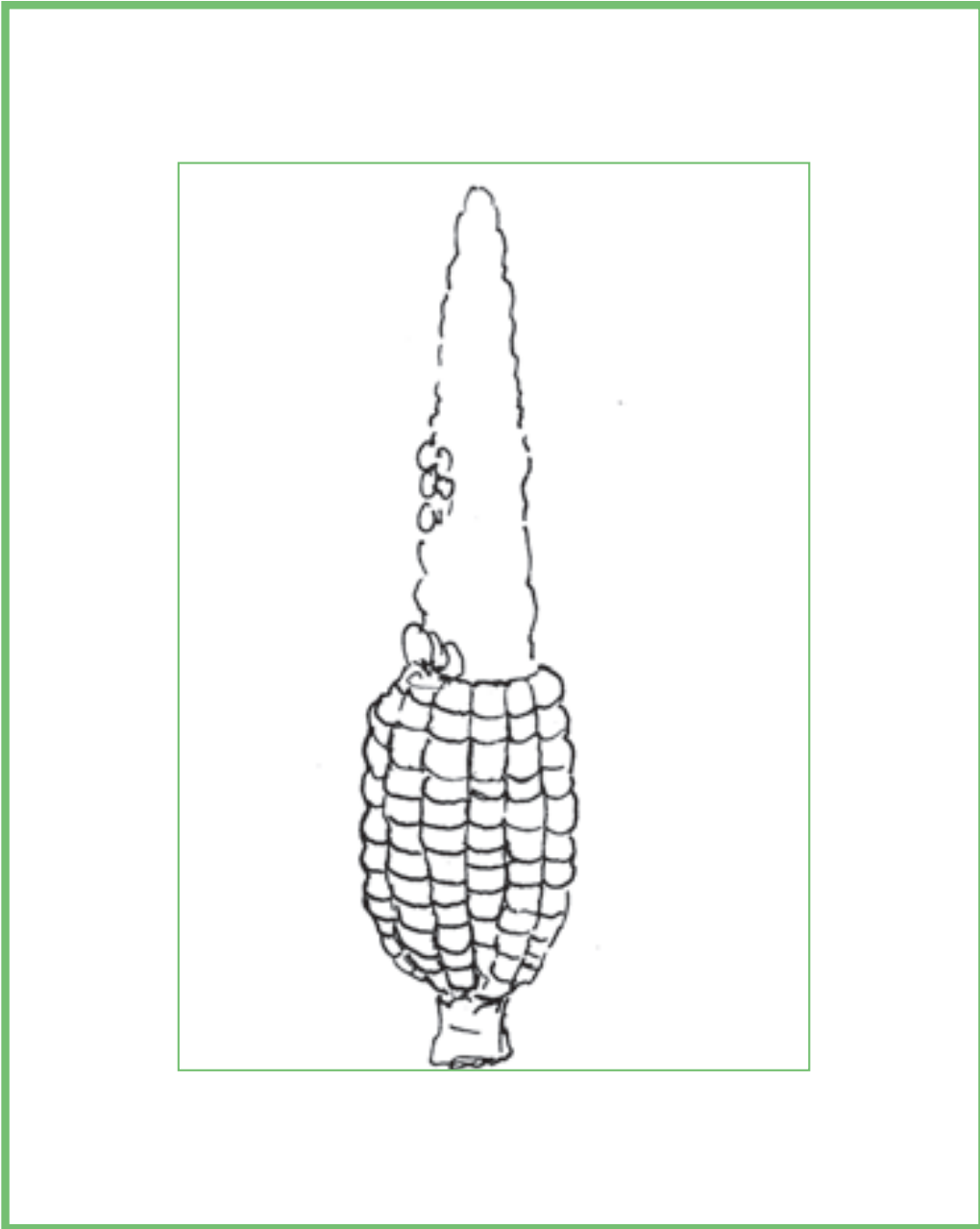
Kaypi illakar
shutykita qillqay.







Mallikninchikta uryanchik



Shuti:

Ĉakranchikpa washaynin

Kaynu rurashun

Wamrakunata parluta parlanchikllapa.

Ĉakranchikpa washaynin (parlu)

Unay rukunchikkuna parlakunllapa, sarata uryar tukchitinllapaqash tutamanqa tantanakur sarakunaqa riqlapa yakuman armakuqllapa, mañakunapishuypaqa ayka sara yurakuna mana riqlapachu, ama ni pipis yaykunanpaqchu ĉakranman. Chaynush sarakunaqa armakuq riqkunaqa nasquyta winar puquqllapa, mana armakuq riqkunashuypaqa qarwala tikrakar takshata puquqllapa. Chaynu rukunchikkuna parlakunllapa.

Rimachir tukuchirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imapaqtaq parluqa rimayan?
- ¿Imaninkillapataq qamkunaqa allinchi
- ¿Chaynullaĉi kanankunapis sarakunaqa uryakarqa armakuq riyansa?, ¿imaninkillapataq?
- ¿Tukuy sarakuna mana armakuqqa

Sara armakusha tayashanta rikar, nasquychay dactilopinturawan, mana armakushataqa tinkuqta ruray(x)

imanuna winayanqa?

- ¿Mayqaynin sarana mishki kanqa armakusha mana armakusha?, ¿imaninkillapataq?, ¿Imanupina?

chaymanta wamrakuna parlakun uyakushanllapapaq. Paykuna riman allinchi kasha uyakunshanllapaqa nir.

Chaymanta uk raprata makyanchikllapa rurananllapapaq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaĉakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaĉachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Parlu.





A large, empty rectangular box with a green border, intended for a drawing or writing.

Shutiy:

Minkapaq rimayta uyakunchik

Kaynu rurashun

Quya pachan uk yaâcaqta willanchik shamur wamrakunata parlananpaq, llaqtanchikpi imanush minka rurakan, imapaqsh rurakan nir.

Wamrakunawan parlanchik, yaâcaq camutinqa shumaq tar uyakunanllapapaq.

Yaâcaqta ninchik allin shamushayki, chaymanta wamrakunawan shumaq tachinchik.

Yaâcaqta tapunchik: ¿imanu minkaqa rurakan?, ¿ima ruraykunapi minkakunllapa nir?

Yaâcaq wamrakunata parlan imapaqsh minkaqa rurakan llaqtanchikpi nir.

Yaâcaq parlamarninchik tukuchitinga, imalata tapukunarqa tapukunchik.

Yaâcaqta ninchikllapa, payqi shamur parlamashaykillaparayqun.

Yaâcaq ritin wamrakunata parlamashanchikpaq tapunchik.

- ¿Imataq minkaqa?
- ¿Qamkunaqachu rikashaykillapa minka rurakaqtaqa?
- ¿Imanutataq minkaqa rurakan?
- ¿Minkataqa ima ruraykunapi ruranchikllapa?

Wamrakuna rimatinllapa atun raprapi qillqqanchik, chaymanta paykuna parlakunllapa, imanush, ima ruraypi mikakunllapa nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

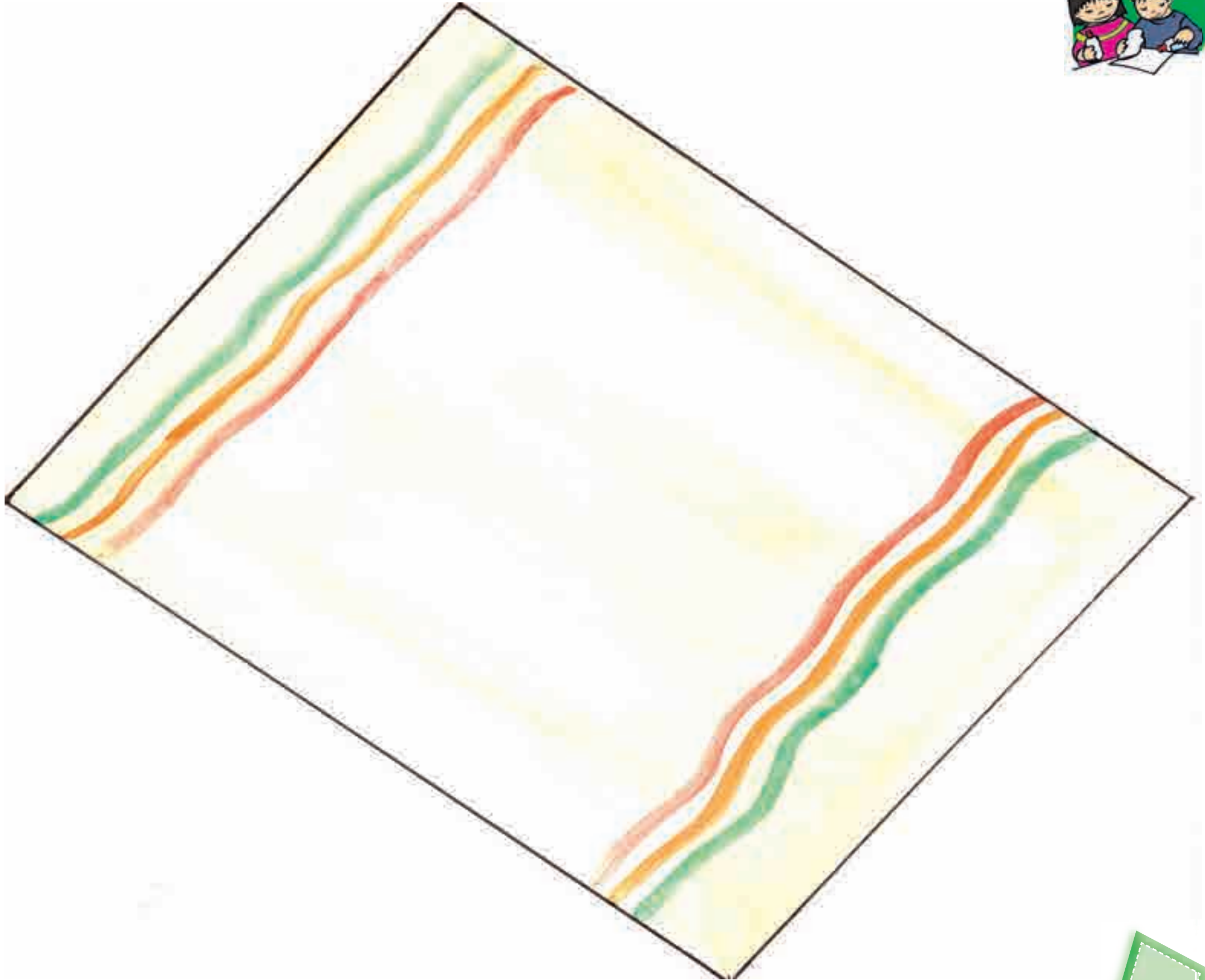
Yaâcaq.

¿Imakunata ministinchik?

Atun rapra, plumón, pizarra.

Yaâcaq parlashushanta illar tullpur rimachiy.





Shuti:

Minkapi kay mikuykunata mikunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik quyapachan, apamunanllapapaq riqchaq mikuy yanukashata (turtilla, queso, mote, akshu yanu, minka ruraypi mikushanchikkunata)

Chay waranpi, paykunata tapunchik. ¿Imatataq kananqa minkapaq apamushaykillapa?

Wamrakuna tukuynin tantakar mikunanllapata çuranllapa uk atun pullu pachapi çukiraqpi. Mikuykunataqa çuranchik wakpi kaypi tukuyninta, tukuy mikunanllapapaq.

Wamrakunata tapunchikllapa.

- ¿Pikunataq kay mikuykunata yanusha kanqa?
- ¿Ima ruraypitaq kay mikuykunataqa mikunchikllapa?

- ¿Imanupina kay mikuykunata minkapi qarakuyanqallapa?
- ¿Mana kay mikuykuna katinga imatana qarakunmanllapa?

Wamrakuna rimanllapa ima mikuykunata mikunllapa minkapi nir.

Chaymanta makinta paqakunllapa mikunanllapapaq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

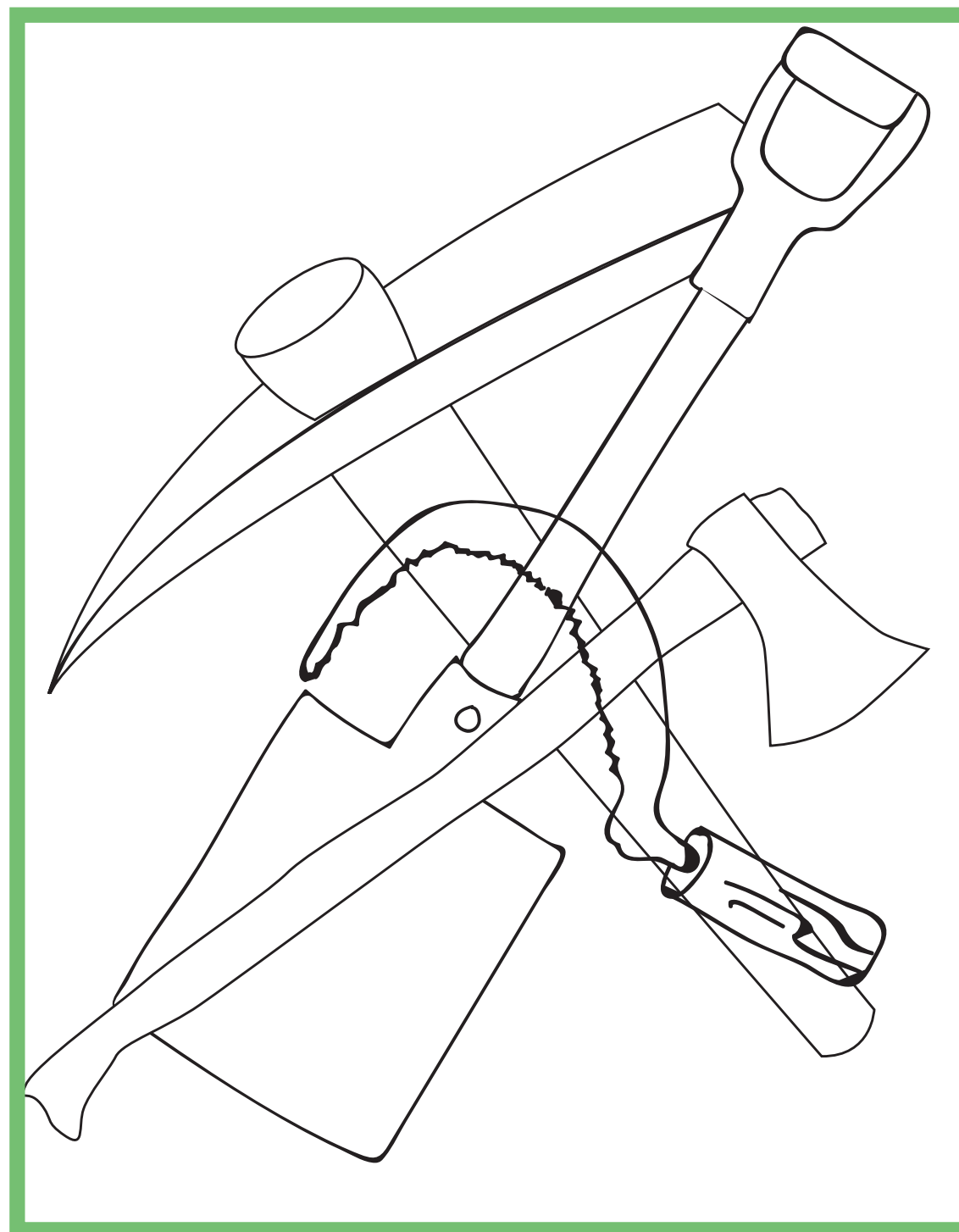
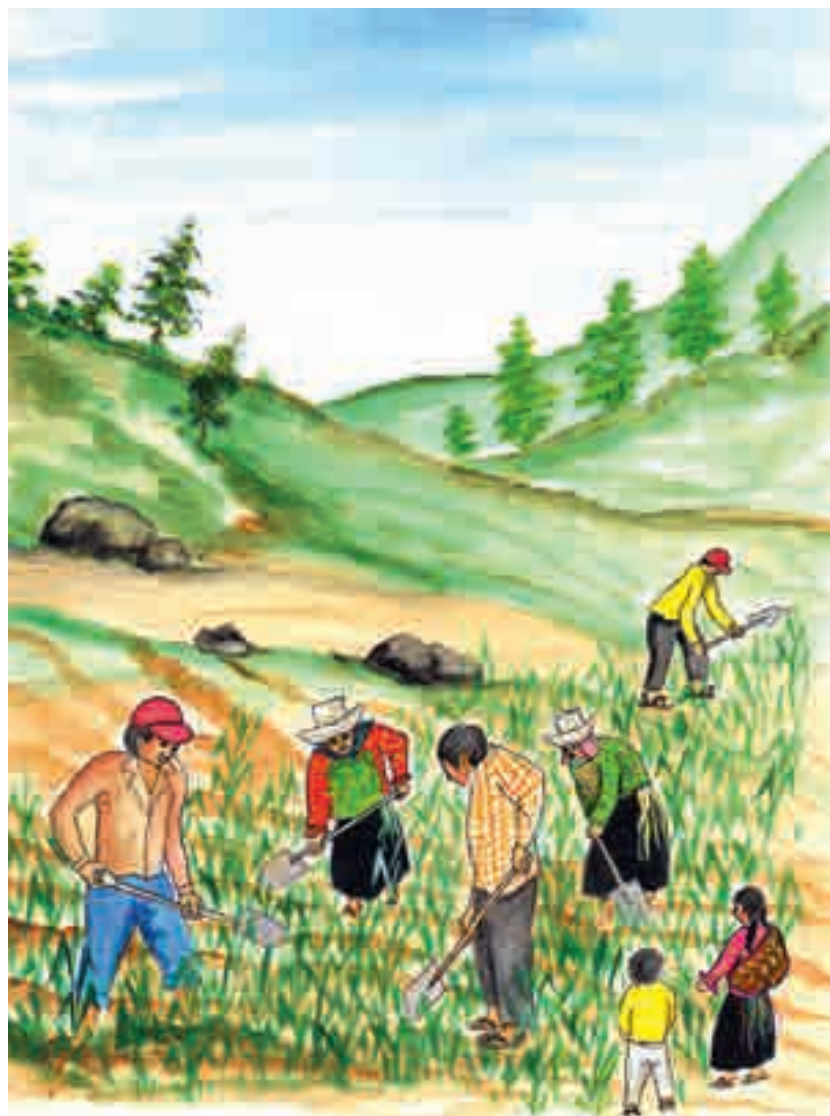
Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Mikuy minkapi mikukaq.

Shuyshuna rurinpi stikerta urqur llutay mikuy minkapi mikukaqta, mana mikanpi mikukaqtaqa waqtapi llutay. *Stiker N.º 1.*





Shuti:

Taytayqa çakrapi kay rurakunawan uryakun

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yaçaqpa wasinman rinchik parlamanallapapaq imakunawan uryakunllapa nir.

Yaçaq wamrakunata parlan rurakunanta rikachir, imanush uryakun, ima shutin ima nir.

Yaçaq parlar tukuchitinqa, wamrakunaqa imalata tapukunarqa tapukunllapa, manaqa llaçaq wamrakunata tapunarqa tapun.

Yaçaqta payqi parlamashaykillapapaq, rishaqna nir rinchik.

Yaçakuna wasiman çarqa wamrakunata kaykunata tapunchik.

- ¿Pitataq rishanchik watukuq?
- ¿Ima rurakunataq riqsishanchikllapa?
- ¿Chay rurakuqkunawan imatataq ruranchik?

• ¿Taytaykillapapischu chay rurakunawan uryakunllapa?

• ¿Mana chay rurakuna katinga imawanna uryakunmanllapa?

Wamrakunaqa yarqur manyaq parlakun yaçaq parlashanta.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

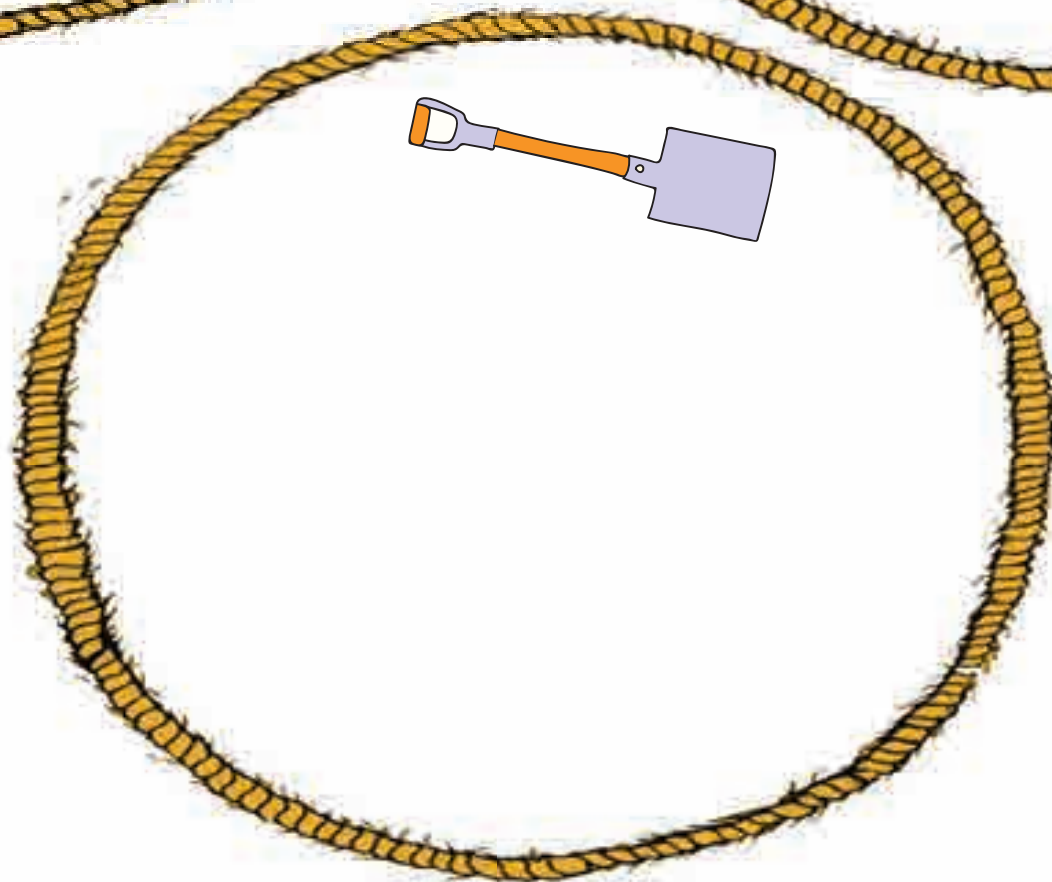
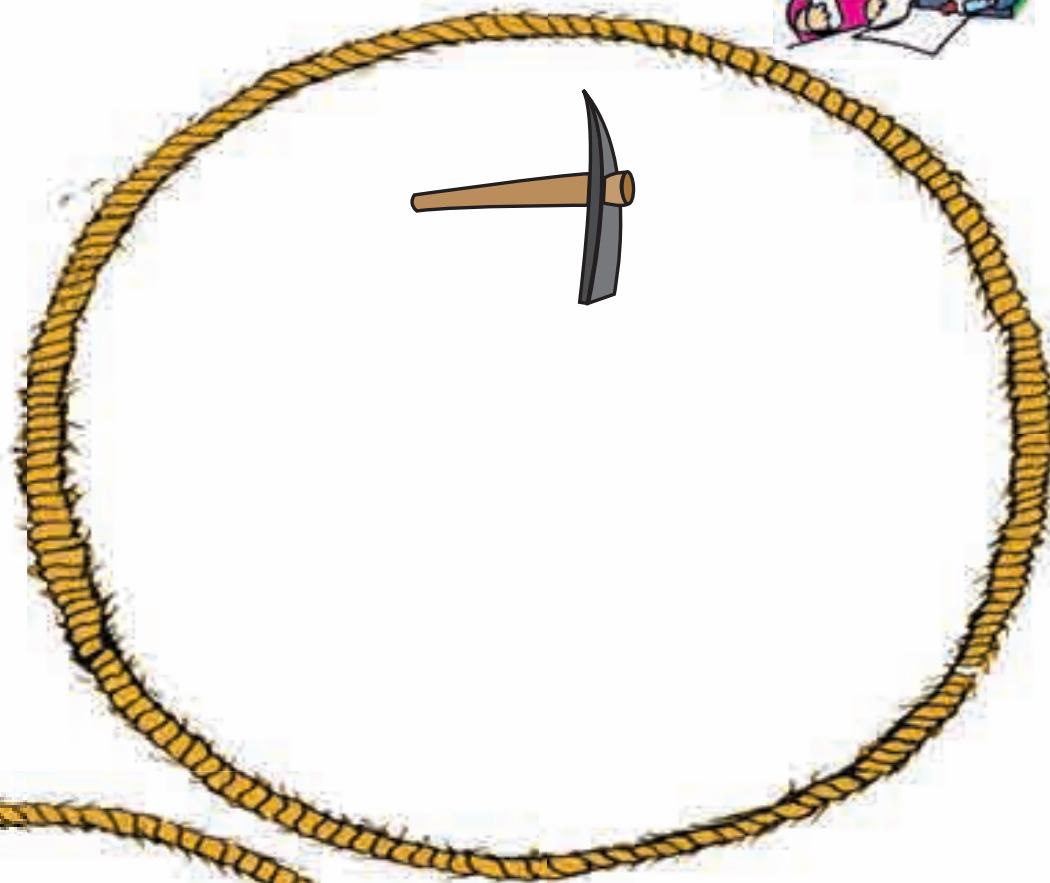
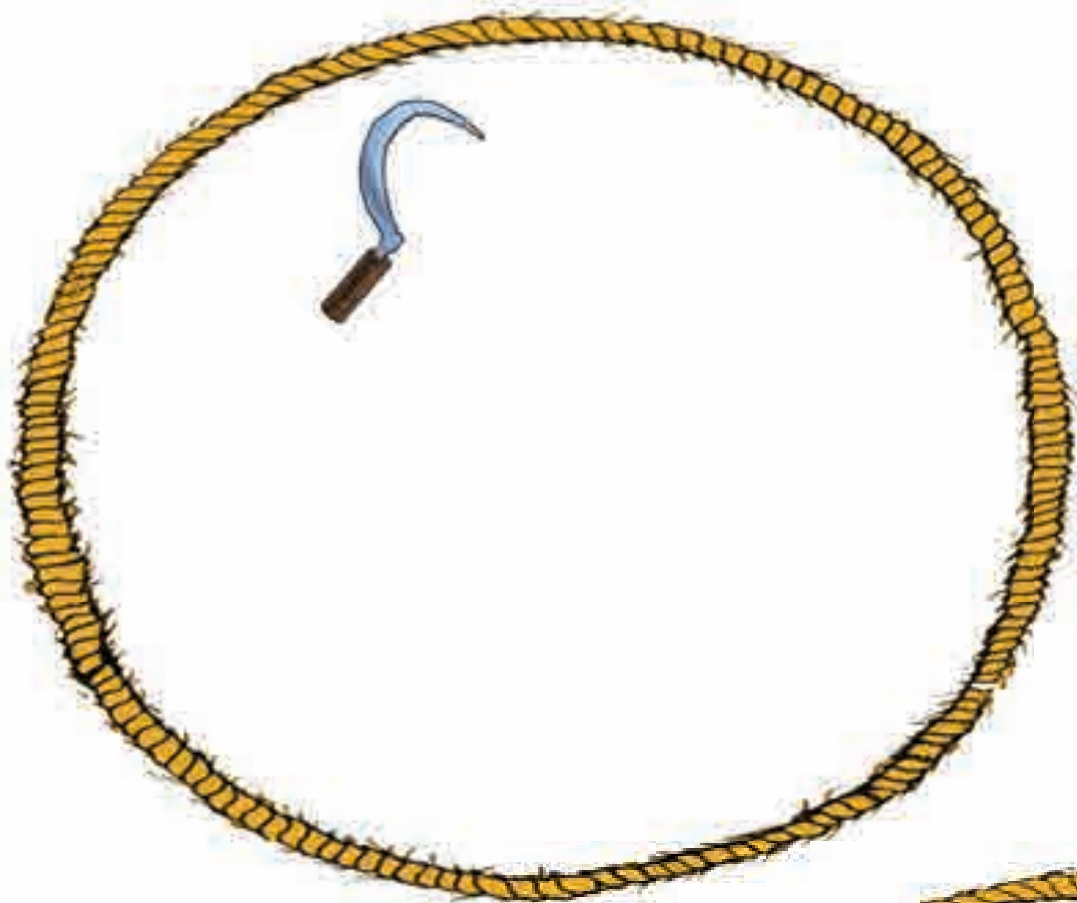
Yaçaq.

¿Imakunata ministinchik?

Uryakuqkunata.

Imakunawan uryakunllapa, chayta tarir tullpur rimachiy.





Shuti:

Taytay uryapi rurakunanta allpawan rurar rikachikuni

Kaynu rurashun

Quya pachan wamrakunata willanchik, mitu allpata apar shamunanllapapaq, uk mamitata manaqa uk taytituta willanchik shamur yanapamanallapapaq.

Wagtaman yarqunchik taytanchikpa palananta manaqa rakwananta kamakachinapaq, mamita manaqa taytitu yanapamasha.

Wamrakuna mitu allpawan rurashanta tukuchirqa nawpaqman yarqur rimachinllapa tantala tantala çurar, shutichir rurakuqkunata, imakunapi taytankunaqa ministin nir.

Wamrakunata tapuncik.

- ¿Ima rurakunata allpawan rurashaykillapa?
- ¿Pitaq kaykunawan rurakunllapa?
- ¿Ima ruraykunapi kaywan rurakunllapa?
- ¿Imanu akrakushaykillapa?

- ¿Imapaq chaynu akrakushaykillapa?

Wamrakuna nawpaqman yarqur yaçakushanta riman.

- Imata akrakusha
- Imanu akrakusha
- Imapaq runakunaqa ministin ima nir
- Imakunata kamakachisha ima nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Wagtapi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Mamita manaqa taytitu.

¿Imakunata ministinchik?

Mitu allpata.

Rurakunata rikar stikirninta akrrar llutay kashanpi. Stiker N.º 01.





Shuty:

Pakâapaq parluta uyakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata rikachinchik uk pakâapa illanta, rikachirqa tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Maypitaq rikashaykillapa?
- ¿Imapaqna pakâapa illanta apamusha kashaq?

Chaymanta wamrakunata shumaq tachir pakâapa yaâyayninta parlanchik.

Pakâapa yaâyaynin

Unay unaysh tayta Pablo riran âakranman uryakuq. Uryakuyarqa uk pakâata tarir âakrayqa ukmanta puqunqa nir yarpur kushikuran.

Riqa riqpash âakranqa ukmanta puquran.

Chaymantapacha yaâyanchik, uryakuyar pakâata tarishaqa âakranchik ukmanta puqun nir.

Wamrakunata parlar tukuchirqa tapunchik.

- ¿Imatataq parlamashanchik yaâyayqa?
- ¿Imakunataq tarir yaâyanchik âakranchik puquyancho mana puquyan nirqa?
- ¿Qamkunaqachu âakrapi tarishaykillapa pakâataqa?

Wamrakuna yarqur parlakunllapa uyakushallapaq rimayninpi.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâyakuna wasipi

¿Pikunataq yanapamanchik?

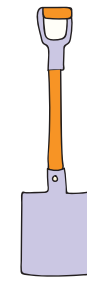
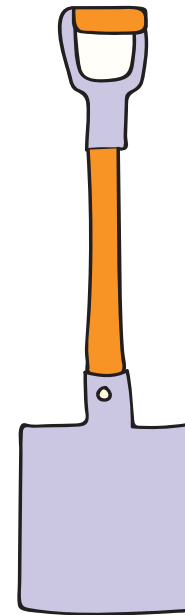
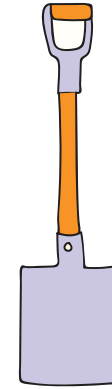
Yaâyachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Pakâapa yaâyaynin.

Kuritu âakranchik kusata puquyan nir willamanchik, chaypa illanta kuchur âakrapa illanpi llutay.





Shutiy:

Jashipa rurayninkuna

Kaynu rurashun

Wamrakunata ninchik: kanan waranqa ukninchik Rosita tayta Jashita rikakusha çakranpi uryakuqta, Rosaqa yaçanayan tayta Jashipa rurakunanga atunchu takshachu karan nir.

Wamrakunata tapunchik.

- ¿Imata rurar Rositata yanapachuwan yaçananpaq, imanu palanawan tayta Jashipa uryakuyaran nirqa?

Chaymanta wamrakunawan parlanchik rinallapapaq uk yaçaqpa wasinman parlamanapaq imanu palanawan runakunanga uryakunllapa nir willamanapaq.

Wamrakunawan yaçaqpa wasinman çarqa willanchik parlamanapaq imanu palanakunawan rurakunllapa nir.

Parlamatinchikqa payqi nir yaçakuna wasiman tikranchik.

Yaçakuna wasiman çarqa paykunawan parlanchik imanu rurakunawan runakunanga rurakunllapa nir.

Wamrakunata tapunchik.

- ¿Imanutaq tayta Jashipa palananga kashkanqa?
- ¿Tayta Jashipa palananwan qamkunapis rurakunkimanllapachu?, ¿imanupina?
- ¿Wakin runakunanga imanu palanawanna rurakuyanqallapa?

Wamrakuna riman imanu palanawan runakunanga uryakun nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçaqpa wasinpi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçaq.

¿Imakunata ministinchik?

Palanakunata.

Tayta Jashita palananta kuchur aypachiy illanpi llutay.





Munti anis



Ĉanqas



Llantin



Marku

Shutiy:

Uryakuqnu allichakuq yurakunata tantanchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata yura allichakuqta rikachinchik, willaqnu imapaq kay killapi tantakunchikllapa nir tapunchikllapa.

- ¿Kay yurakunataqa riqsinkillapachu?
- ¿Imatataq kaykunawanqa ruranchik?
- ¿Maymantataq apamusha kashaq?
- ¿Yura allichakuqta qamkunaqa tantakuyta munankimanllapachu?
- ¿Maypitaq tarichuwanllapa?

Wamrakunawan parlanchikllapa allichakuq yurata tantakuq rinallapapaq, sumru, pullu, alforja ima tantakuq apanchikllapa.

Wasi yaçakunaman tikrakarqa wamrakunata parlanchik, imapaq kay killa llantu waranpi yurakunata tantanchik nir.

Wamrakunata uyakunchik ima yurakunata tantasha nir parlakutinllapa, parlakutinllapaqa tapunchik.

- ¿Imapaqtaq qiru allichakuqta tantakushanchikllapa?
- ¿Ima qishaykunamanta allichamanchik?
- ¿Llaqtanchikpiqa ima yura allichakuqtaq winan?
- ¿Imapaqtaq llantu waranpi yura allichakuqta tantakunchikllapa?

Wamrakuna riman ima yurakuna allikakun llaqtanpiqa kan, ima nanaykunamanta yurakunaqa allichakun nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Allichakuq yurakunata.

Allichakuqkunapa illanta tullpur rimachiy imakunamanta allichamanchik nir.





Maskapakuy



Allaq allaq rini



çakraman (qashan).

Llullu mikuyta maskapakuq



Imalata tarirqami



(qashan).

Utqar utqar yanukuni



.

Maskapakuy shutiq takita yaâakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata uk takita atun raprapi qillqar rikachinchikllapa.

Nawpaqtaqa rimachinchikllapa, chaymanta takinta yaâakushun.

Tapukunchikllapa.

- ¿Imapaqtaq kay takiqa rimayan?
- ¿Imapaq allaq allaq âakraman rinchikllapa?
- ¿Llullu mikuyta maskapakurqa, imanutaq yanur mikunchik?, ¿pitaq yanukun?

Wamrakuna riman imanu âakraman rinllapa, imanu yanapakunllapa, yarpunchik mamanchik imanu llullu mikuyta yanukun nir.

Parlarqa waqtaman yarqur tapukunchikllapa.

- ¿Llullu mikuyqa imanutaq kawsachimanchik?
- ¿Imakunata ministinchik llullu mikuyta tantanapaqllapaqa?

Chaymanta takita pulla yaâakunchikllapa.

Yaâakurqa nawpaqman yarqur cuerpunta kushukuchir takinllapa: makita taqllar, âakita kushukuchir, piryar ima.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi

¿Pikunataq yanapamanchik?

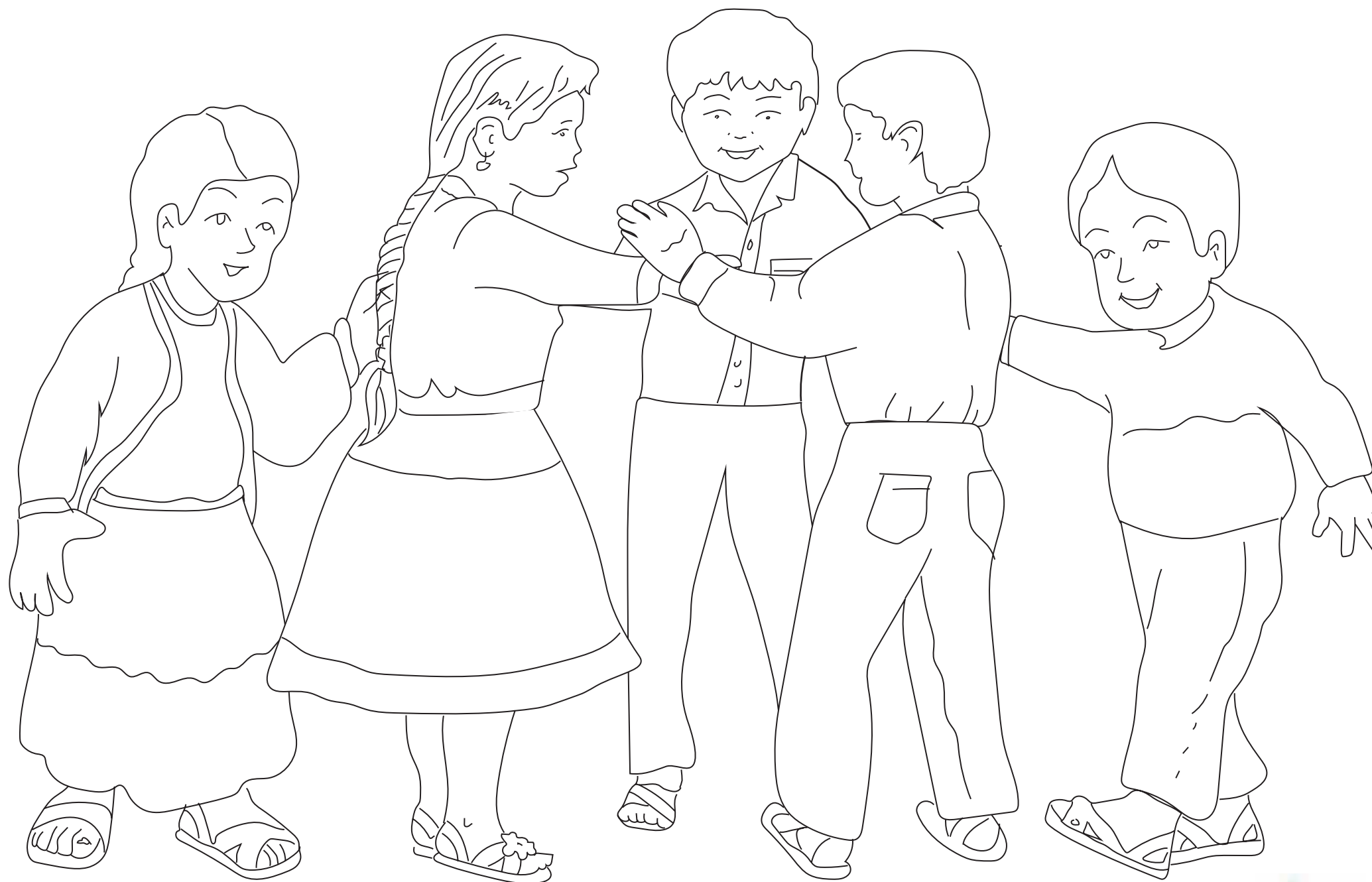
Yaâachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Takita.

Takita yaâakuy yaâachishutiy.





Shuti:

Pukllay shutiq uryakuq qutupakuqta pukllanchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan kaynu pukllanapaq waqtaman yarqunchik.

Ishkay wamra kanqa, uk kanqa uryakuq, uk qutupakuq kanqa, makinmanta aysanakurllapa, wakinkuna uk surkuyupaylla shankallapa, cinturanmanta aypanakur. Chaymanta aysanakuq çawpinta, surkuyupay ringallapa, ishkay makinmanta aysanakur takinllapa kaynu nir.

Wamrakunaqa kaynu rin, kaynu rin, kaynu rin, chaynu taki tukukashanpi wamrata aypar tapun, ¿maymantaq rinayanki, uryakuq qutupakuq?

Chaynu tukuynin cinturanmanta aypanakur rinllapa tukuy wamrakuna tukukananllapakaman.

Chaymanta tukuynin wamra tukuchirqa alli alli cinturanmanta aypanakur chutakanqallapa wakman, kayman.

Chaynu wamrakunaqa pukllanllapa kutir kutir.

Wamrakuna pukllar tukuchitinga tapunchik.

- ¿Imanutaq pukllaraykillapa?
- ¿Imatataq pukllaranchikllapa?
- ¿Pi ikiki pi karan?, ¿nawpaykipiqa pi karan?

Wamrakuna yarqur parlakunllapa imanuk pukllayqa kasha nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Pampapi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Pukllayta.

Pukllaqta rikar, mayqaynin wamra çawpipi shayan chayta tullpuy, wakinta chikrui.





Shutiy:

Kaykunata kay killapi yaçakushkanchik

Kaynu rurashun

- Wamrakunata pirurupi tachir tapunchikllapa: ¿imakunataq kay killapiqa yaçakushanchikllapa?, ¿imakunawan yaçakushanchik?, ¿pikuna watukumashanchik?, ¿maymantaq rishachik?
- Wamrakuna manyaq parlakun imata kay killapi yaçakusha, mayqanta watukushanchik, imata kamakachishanchik, ima pukllayta pukllashanchik nir parlakunllapa.
- Tukuchinapaqqa wamrakunata fichata makyanchik rurakunanpaqllapa.
- Wamrakuna yarqur parlakunllapa rurakushanta rikachikur.

Kay killa rurashaykipi munashaykita illar tullpuy.

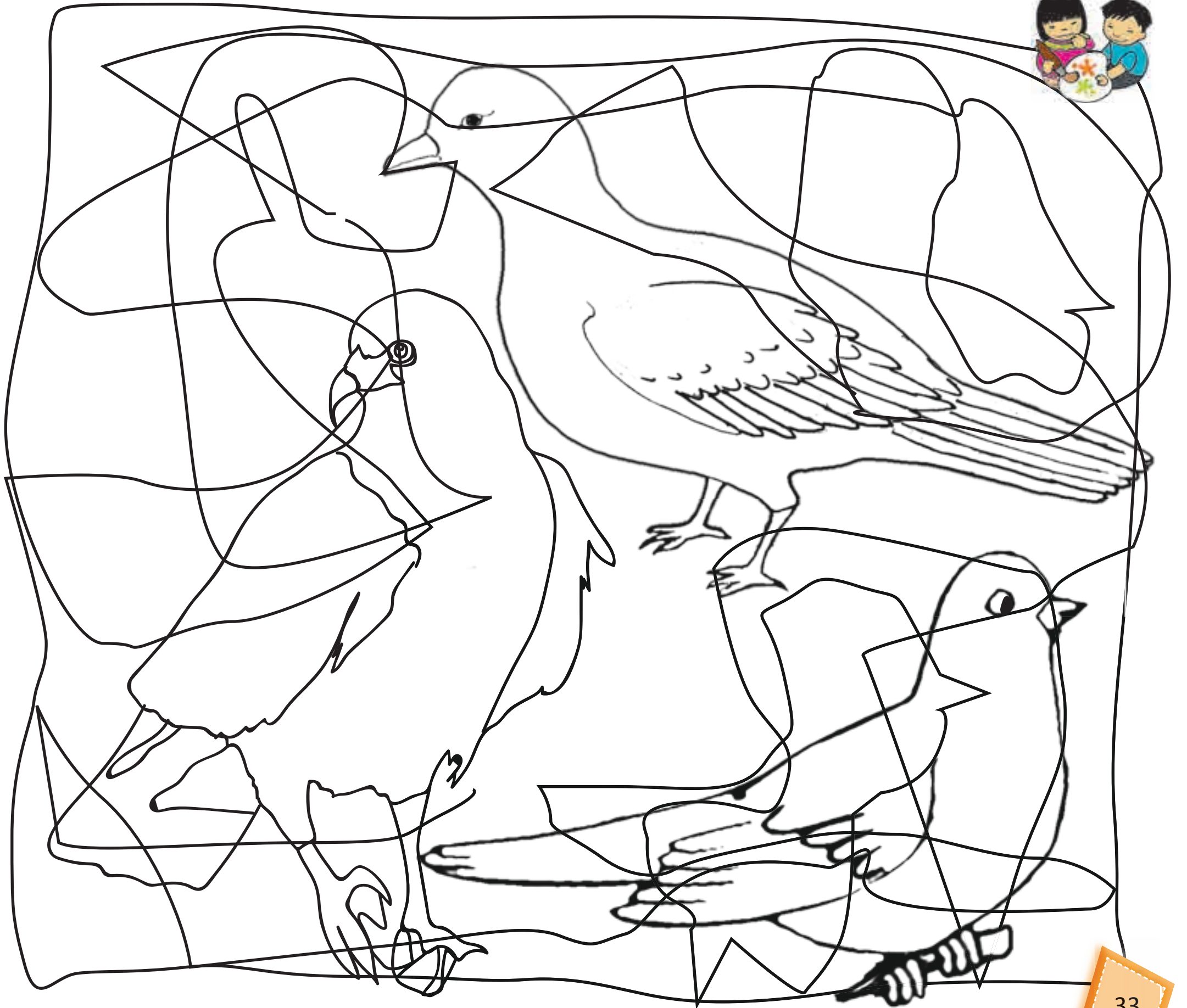


Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.





Sikyanchikta
nanninchikta
kiçanchik



Shuti:

Kuchakapa yaçayninta yaçakunchik

Kaynu rurashun

Wamrata shumaq samachinchik kuchakapa parlunta uyakunanpaqllapa.

Kuchakapa rimaynin (parlu)

Uk runitu minkata maskaq sikya kicaypaq riyaran. Yarpuyinpiqa rir niyaran, tarishaqchimana minkata.

Chaynu riyarqa uk kuchakata qiru ananpi payta rikar taqta rikaran.

runituqa kuchakata rikarqa kusata kushikur riran, kananqa minkata tarishaq nir yarpur.

Wanrakunata parlar tukuchirqa tapunchik.

- ¿Imata tariran runituqa minkata maskaq riyarqa?

- ¿Qamkunaqachu kuchakata riqsinkillapa?
- ¿Imanutaq kuchakaqa tayasha karan?
- ¿Imanu kayanqa kuchakata uklawman chapakuqta tarishaqa?

Chaymanta wamrakuna yarqur rimachin parlu intrakashanta, parlakutinqa uk fichata makyanchik rurakunanllapapaq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

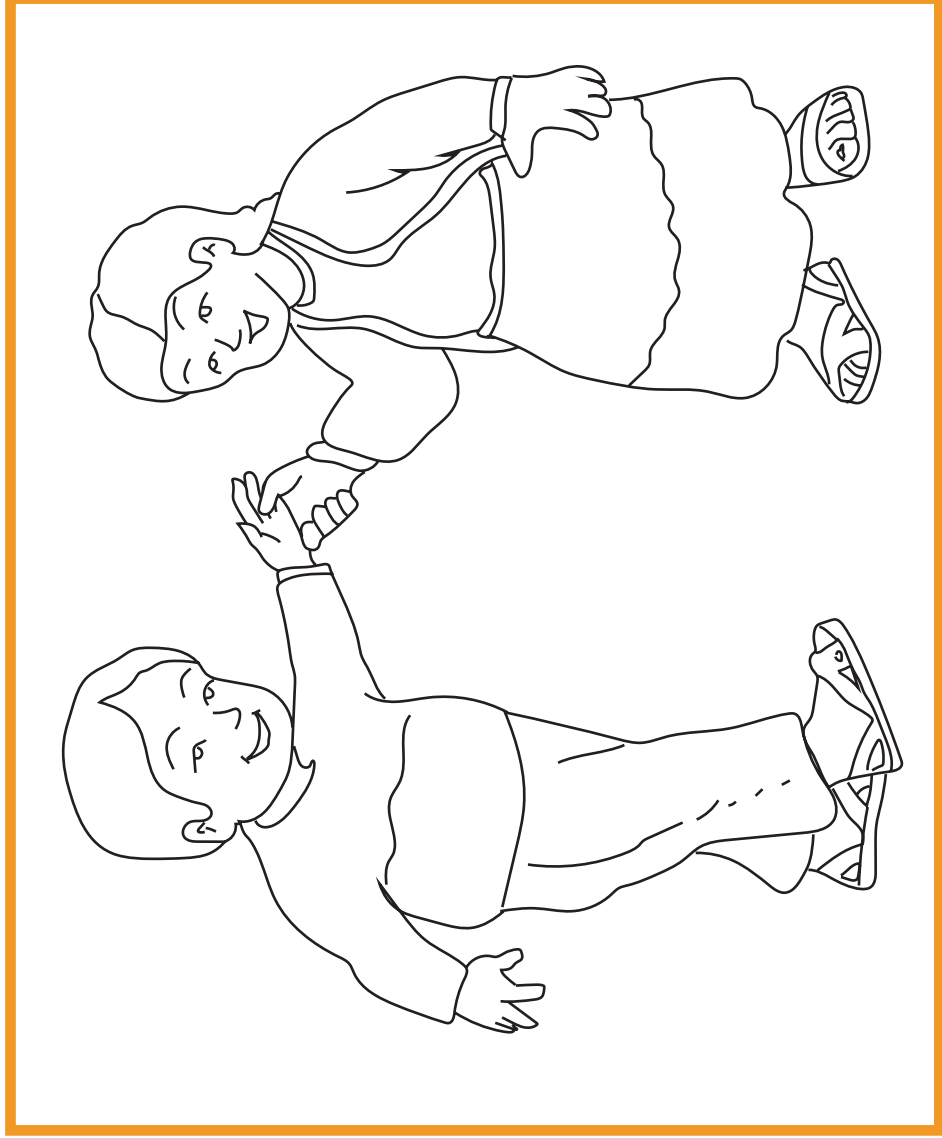
Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Kuchakapa yaçayninta.

¿Pipaқтақ parluqa rimayan?, chayta tarir tullpuy.





Sikyaman manaqa nan kiçayman rinapaq rikakuq, tantala parlashun

Kaynu rurashun

Wamrakunata yarpuchishun nan, sikya kiçaypaq llaqtanpi rurakaqta, taytaykillapa kay killapi kusa allin rurayanllapa nir.

Wamrakunata tapunchik.

- ¿Taytaykillapa rurakuqta rikakuq rinayankillapachu?
- ¿Ima allin kawsanapi yarpur rishunllapa?

Paykunata ninchik: kananqa kamakachishun allin kawasanta, chaypi yarpur, rinallapapaq sikya manaqa nan kiçaqta rikakuq.

Chaymanta paykuna rimatin atun raprapi qillqanchik, rurar tukuchishaqa paykuna ruran illanta.

Wamrakuna yarqur illanta llutar rimachinllapa, imanu rishunllapa rikakuq nir.

Wamrakunata tapunchik.

- ¿Allin chu kanqa rurashanchikqa?, ¿imanupina?
- ¿Allin chu kanqa rinallapapaq sikya manaqa nan kiçayta rikakuq allin kawsanata yarpur?, ¿Imaninkillapataq?

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Atun rapra, pizarra, plumón.

Wamrakunata rikay imanu tukur rishunllapa sikya manaqa nan kiçayta rikakuq, chayta tullpur rimay imapaq chaynu rishunllapa nir.





Shuti:

Sikyata manaqa nan kiçayta rikakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan parlanchik quya rurashanchikpaq.

Shumaq paykunawan parlarqa. Rinchikllapa sikya manaqa nan kiçayta rikakuq.

Çarqa tukuyninchikllapa karanchiknula ninchikllapa.

Runakunata willanchikllapa imapaq shamusha kanillapa nir.

Chaymanta wamrakunata shumaqninta rikar tachinchikllapa, runakunata rurakuqta rikakunanllapapaq.

Nan manaqa sikya kiçaypaq uk yaçaq rimatin uyakunchikllapa, allin kawsanapi yarpur ima. Yaçaq rimar tukuchitinqa wamrakuna kaykunata tapun.

- ¿Llaqtanchikpiqa imapaq allin kanqa kay ruraykunaqa?

- ¿Imanutaq nan manaqa sikya kiçayta ruranllapa?

- ¿Nan manaqa sikya kiçayta imakunawan rurakunllapa?

Rikakurqa payqi nir yaçakuna wasiman tikranchik.

Wamrakuna parlakun imanukun sikya nan qiçayqa rurakasha. Imapi yarpur rishallapa rikakuq ima nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Sikya manaqa nan kiçaypi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Runakuna.

¿Imakunata ministinchik?

Wamrakunapa mikunan.

Mayqayninmantaq rishanchik. Chayta riqsir, riqchaq raprata pitir manñankunaman llutay. Chaymanta parlakuy imanukun chay rurayqa rurakaran nir.





1

2

3

Shutiy:

Llaqtaypi nan, sikya kiçayta kaynu ruranchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik, Juanito quya mana rishachu nan, sikya kiçayta rikakuq. Payqa yaçanayan imanun, sikya kiçakasha nir, wamrakunata tapunchik.

- ¿Imaninkillapataq qamkunaqa?
- ¿Juanituta imanutaq yanapachuwan imanun, nan, sikya kiçakasha nir yaçananpaq?

Wamrakuna rimatin pizarrapi qillqanchik, paykunata ninchik, kananqa kay rimashaykillapata illayllapa Juanito rikar yaçananpaq imanun, sikya kiçakasha nir.

Wamrakuna rurakur tukuchirqa pizarrapi rurashanllapata llutanllapa, Juanito rikananpaq rurashanchikllapata.

Chaymanta wamrakuna uknin uknin yarqur parlakunllapa. Imanu sikya nan kiçayqa rurakasha nir, illa rurashankunawan yanapakar.

Chaynu wamrakuna parlatin Juanituqa yaçan imanun, sikya nan kiçayqa rurakasha nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Raprakuna, pizarra.

Illakunata manyaq kamakachiy trokelmanta urqur. Chaymanta parlakuy imanun, sikya manaqa nan kiçayqa rurakan nir. Trokel N.º 1.





--	--

--	--

--	--

--	--

--	--

--	--

--	--

--	--

Shuti:

Dominuta pukllashunllapa

Kaynu rurashun

Domino pukllayta nawpaq, nawpaq kamakchinchik, wamrakuna ishkay, ishkay pukllananllapapaq.

Wamrakunata quya rurakushanchikpaq yarpuchishun.

- ¿Quyaqa maymantaq riranchikllapa?
- ¿Ima rurayta rikakuranchik?
- ¿Pikuna chaypi karan?
- ¿Imakunawan rurakuyaranllapa?

Paykunawan parlanchik, nan, sikya kiçaypi imakunawan rurakunllapa nir.

Chaymanta wamrakunata makyanchik uk pukllay shutiq dominupa illanta pukllananllapapaq. Paykunata willanchik imanu pukllayqa, imanu pukllashun, dominuta washar mana qishcharchu ima nir.

Chaynu willashaqa wamrakuna ishkay, ishkay pukllanllapa, pukllar tukuchirqa, rimanllapa imanu pukllashallapa, imanu pukllayqa kasha ima nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

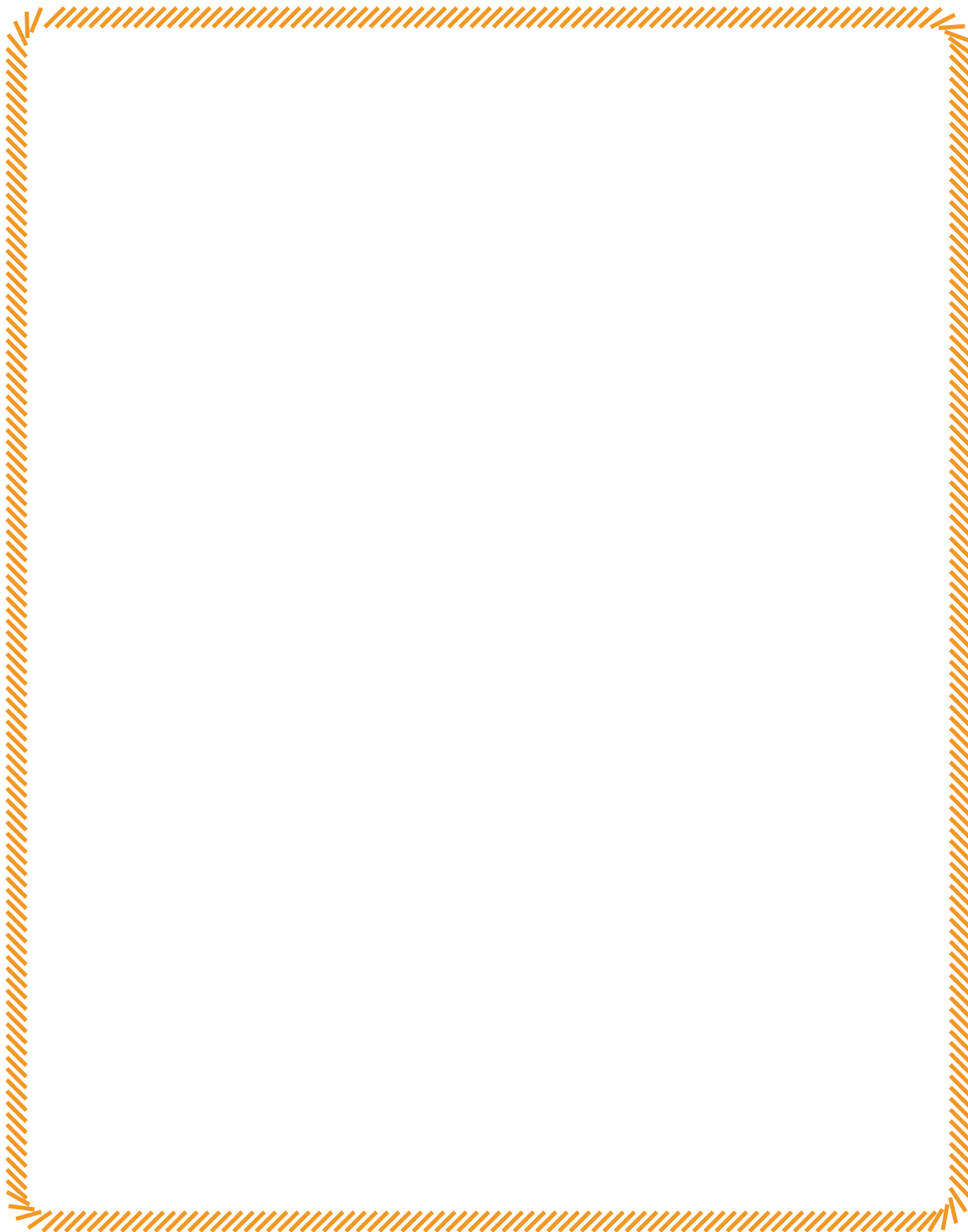
Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Pukllay shutiq domino.

Dominuta kamakachir pukllayfolkotemanta urqur. Folkote N.º 1.





Shuti:

Caja dulzayna

Kaynu rurashun

Ishkay yaâcaqta willashun caja dulzaynata waqachir yaâachimanaq.

Paykunawan parlanchik yaâcaqkuna camutin karanchiknula ninanllapapaq shumaq tar uyakunallapapaq, rikakunallapapaq ima.

Yaâcaq camutin mañakunchik waqachinanpaq caja dulzaynata.

Wamrakuna qasila uyakun caja dulzaynata waqachinllapa, tukuchitin tapunchik:

- ¿Caja dulzaynata pikunataq waqachin?
- ¿Ima ruraykunapi waqachinllapa?
- ¿Imanupina wakin ruraypiqa mana caja dulzaynataqa waqachiyanqallapachu?

Yaâcaqkunata payqi ninchik, shamur yaâachimashanchikpaq.

Chaymanta wamrakunawan parlanchik rikakushanchikpaq, imanu, imapaq sikya kiâaypi caja dulzainata waqachinllapa nir.

Wamrakuna manyaq parlakunllapa ima ruraypi caja dulzainata waqachinllapa pikuna waqachinllapa nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

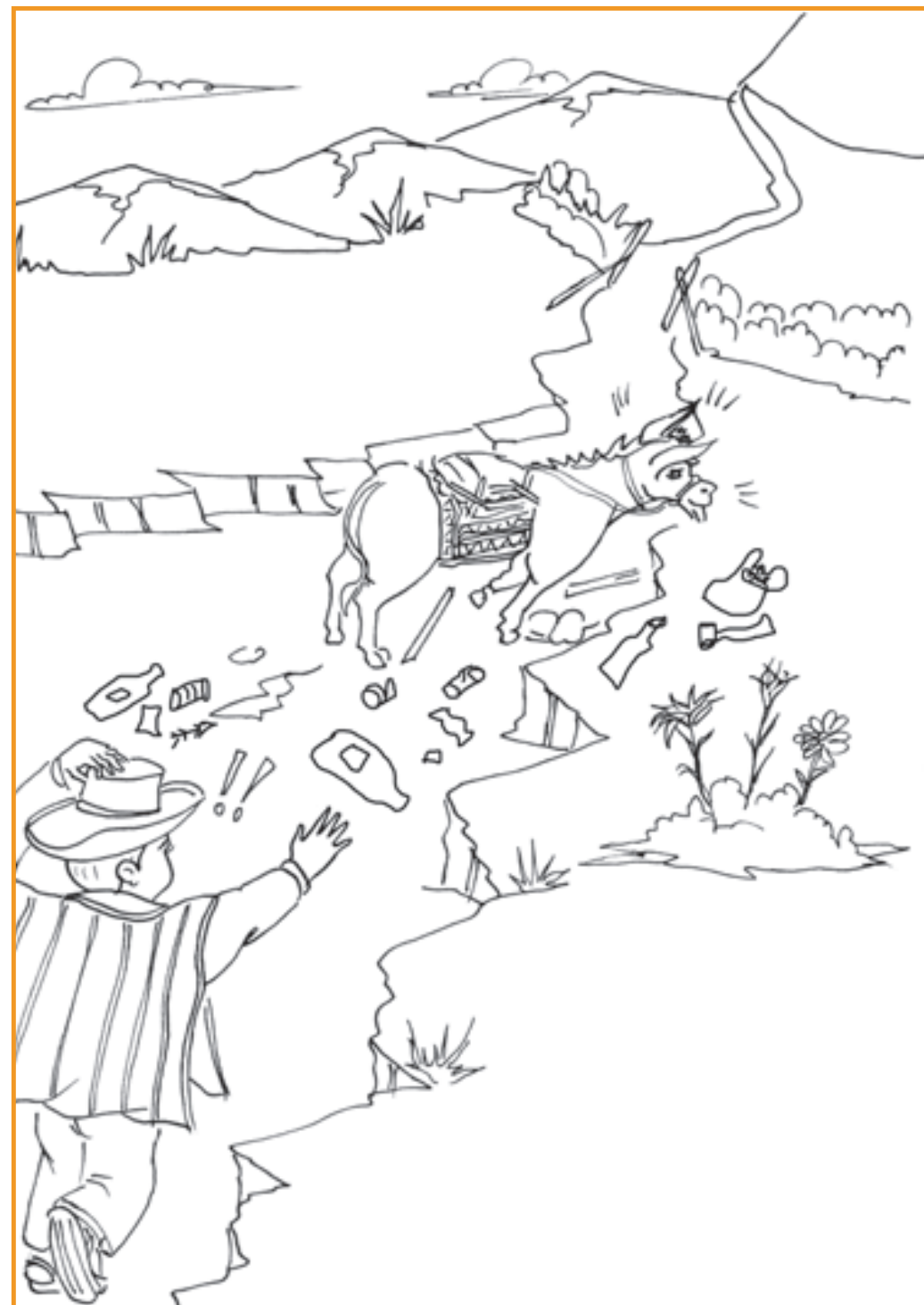
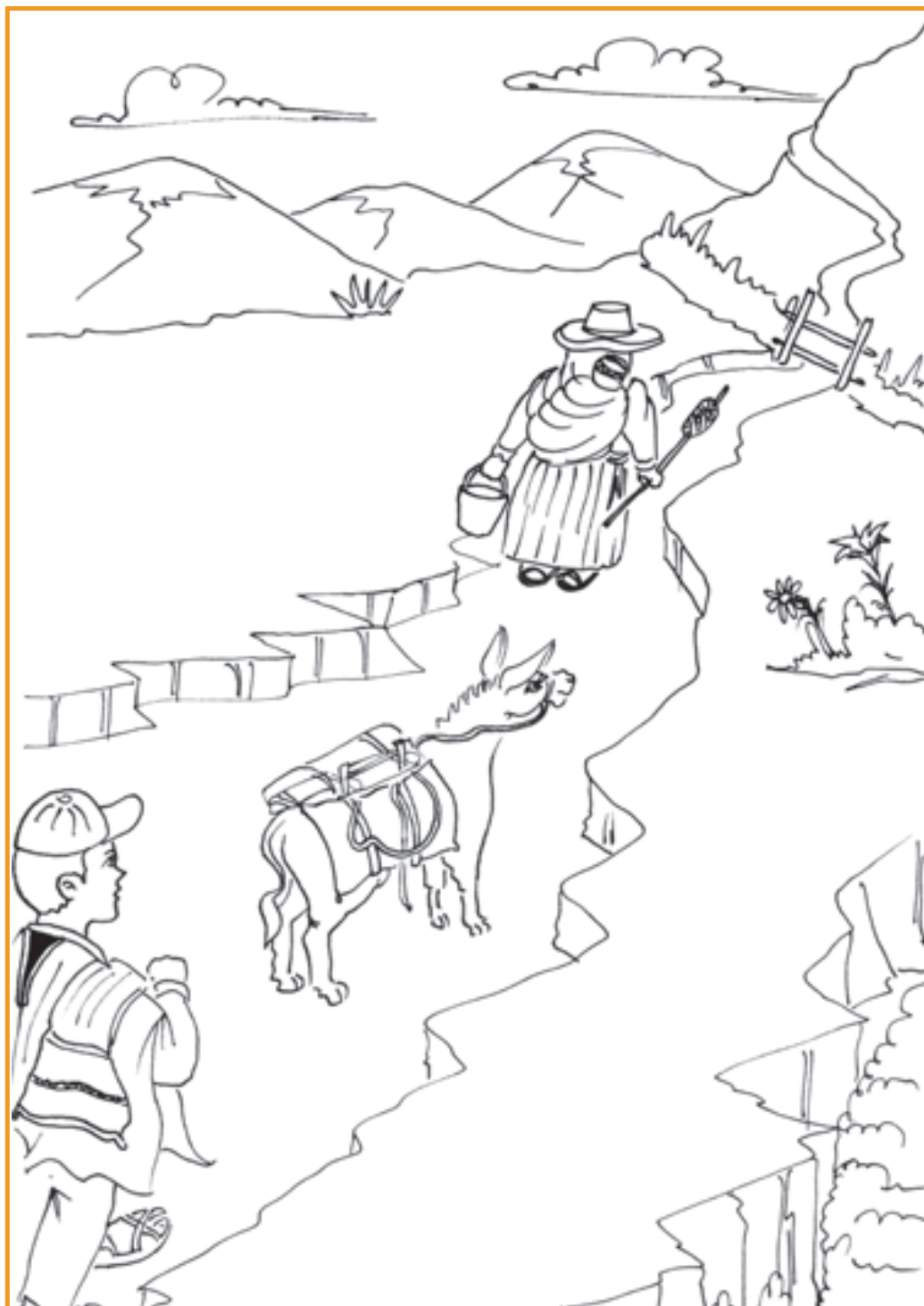
Yaâcaqkuna.

¿Imakunata ministinchik?

Caja dulzaynata.

Imakunataq waqachinllapa sikya kiâaypiqa chayta kuchur llutar rimachiy ima ruraypi waqachinllapa nir.





Shuty:

Llaqtanchikpi kaynu nanninchikta washanchik

Kaynu rurashun

Yaâaqa quya pachan willanchik allaqnin, wamrakunawan wasinman rinallapapaq.

Wamrakunawan parlanchik, yaâaqa wasinman riyanchik parlamanapaq imanu nanninchikkunata washashun nir.

Yaâaqa wasinman çarqa karanchiknula ninchik, willanchik parlamanapaq.

- ¿Imanu nankunata washashun?
- ¿Imapaq nankunata kiçanllapa?

Yaâaq parlar tukuchitinga payqi nir yaâakuna wasiman tikrakamunchik.

Wamrakunawan parlanchik imanu nanninchikta washashun nir.

Wamrakuna riman imanu nanninchikta washashun nir.

Paykunata tapunchik.

- ¿Nan ruripi picha unta katinga purichuwançi, imaninkillapataq?, ¿imanupina?

Chaymanta wamrakuna yarqur parlakunllapa imapaq, imanuna nankunata washashun nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâaqa wasinpi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaâaq.

¿Imakunata ministinchik?

Rurakunata.

Nankunata rikar yarpuy. imanutaq nannikita munankiman. Chayta tullpur parlakuy, imanu nanchikta washashun nir.





Shuti:

Burro tapukuqta pukllashun

Kaynu rurashun

Wamrakunawan pampaman yarqunchik pukllaq.

Kaynu pukllayta rurashun

Wamrakunata piruruyupay tachir ikinta rinchik kaynu nir: takita takiqnu. Burruqa tapukunna, tapukunna, tapukunna, chaynirqa wamrata tapunchik kaynu nir: ¿rinayankichu sikyata kiêaq?, Aqariiii... nin wamraqa rinayani rinayani. Chayqa iqamuy rinallapapaq nitinga. Wamraqa cinturanman aypakun.

Chaynu kutir, kutir, takiq burruqa tapukun. wamra iqaqkunaqa ukninpa, ukninpa cinturanpi aypanakunllapa. Burruqa wakta kayta rin tapukuqnu.

Tukuy cinturanmanta aypanakutin pukllayqa tukukan.

Chaynu pukllar tukuchirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Allinchu kasha pukllayqa?
- ¿Imanutaq pukllayqa kasha, manyaq parlakuy?
- ¿Qashanchu pukllanayankillapa?

Chaymanta wamrakuna parlakunllapa imanukunllayqa kasha nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaêaqpa wasinpi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaêaq.

¿Imakunata ministinchik?

Pukllayta.

Pukllashaykipaq illar tullpur parlakuy.





Raprayqa chiqyaq
pacha ruripi puquni
waran waran mikumanllapa

¿Imataq kashaq?



Kusa atunta puquni
qara ruripi puquni
pishqupis mikuman.

¿Imataq kashaq?



Surkupi, manaqa shikwar
tarpumanllapa
pachalapi puquni
llullutapis, chakitapis
mikumanllapa

¿Imataq kashaq?



Tantyanata yaçakunchik

Kaynu rurashun

Pizarrapi tantyanata llutar,
wamrakunawan rimachinchik.

Tantyanana

Raprayqa chiqyaq
pacha ruripi puquni

waran waran mikumanllapa.

¿Imataq kashaq?... **akshu**

kusa atunta puquni
qara ruripi puquni
pishqupis mikunan.

¿Imataq kashaq?...**chuqllu.**

surkupi, manaqa shikwar tarpumanllapa
pachalapi puquni

llullutapis, chakitapis mikumanllapa

¿Imataq kashaq?.....**arverqas**

Tantyanata kutir kutir rimachirqa
wamrakunata tapunchik.

¿Imapaq rimayan tantyananaq?,
tapushaqa wamra tantyaq yarqur illanta
çuran tantyanapa çakinpi.

Chaymanta tantyanata yaçakurllapaqa
paykunapura tapunakun tantyanata
rimachir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçaqpa wasinpi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

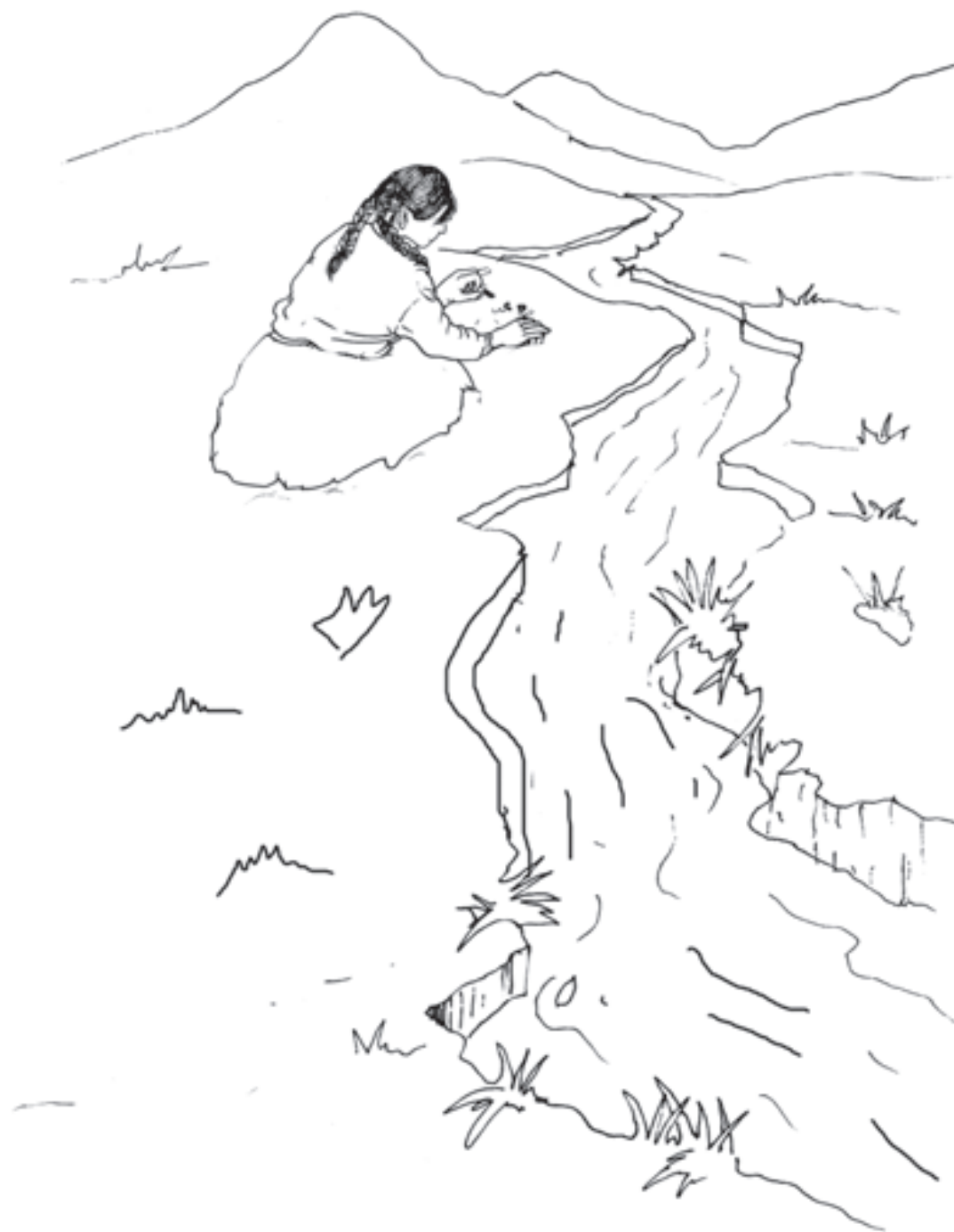
Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Tantyanata.

Tantyanata rimachir, illanta kuchur kashanpi llutay.





Shutiy: _____

Yakunchikta washashun

Kaynu rurashun

Wamrakunawan rinchik êakraman yuku riqta rikar parlanallapapaq.

Nanta riqnu wamrakunata tapunchik.

- ¿Imatataq rikallankillapa?
- ¿Imanutaq yaku sikyata riyam?
- ¿Allin chu kanqa pichakunata yakuman itashaqa?, ¿imaninkillapataq?
- ¿Imanutaq yakunchikta washachuwan?

Wamrakunawan parlarqa yaêakuna wasiman tikranchik.

Yaêakuna wasiman êarqa wamrakunawan parlanchik imanu yakunchikta washashun allin kawsanapaq nir.

Chayrayqun taytakillapapis wata wata sikyata kiêan yakunchik êamur kawsachimanapaq nuqanchikta, animalninchikta êakranchikta ima.

Chaymanta paykuna yarqur rimanllapa, imanu yakunchikta washashun nir.

¿Pitaq yanapamanchik?

Yaêachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Êakrapi.

¿Imakunata ministinchik?

Yaku.

Illakunata rikar yarpuy. Imanutaq yakunchikta washashun. Chayta tullpur, parlakuy imapaq yakunchikta washashun nir.





Shuti:

Mayupi rurashanchikkunata yarpushun

Kaynu rurashun

- Wamrakunata pampaman urqur pirurula tachir tapunchik: ¿Imanutaq kankillapa?, ¿imakunatatataq yaçakushanchik?, ¿mayo killapiqa maymantaq rishanchik? ima nir.
- Chaymantaqa wamrakunaqa sikya kiçaypaq nan kiçaypaqpis manyaq parlakunllapa, rikakushanllapapaq yaçakushanllapapaq ima.
- Chaymantaqa fichata makyanchik yaçakushanllapata rurakunanllapapaq.
- Rurakurllapaqa, rurakushanta rikachikur ukninkunata parlan.

Mayo killapi yaçakushanchikpaq yarpur munashaykilata illar tullpur shumaqyachiy.



Three horizontal dashed lines for writing.





San Juanninchik
animalninchikta
washan

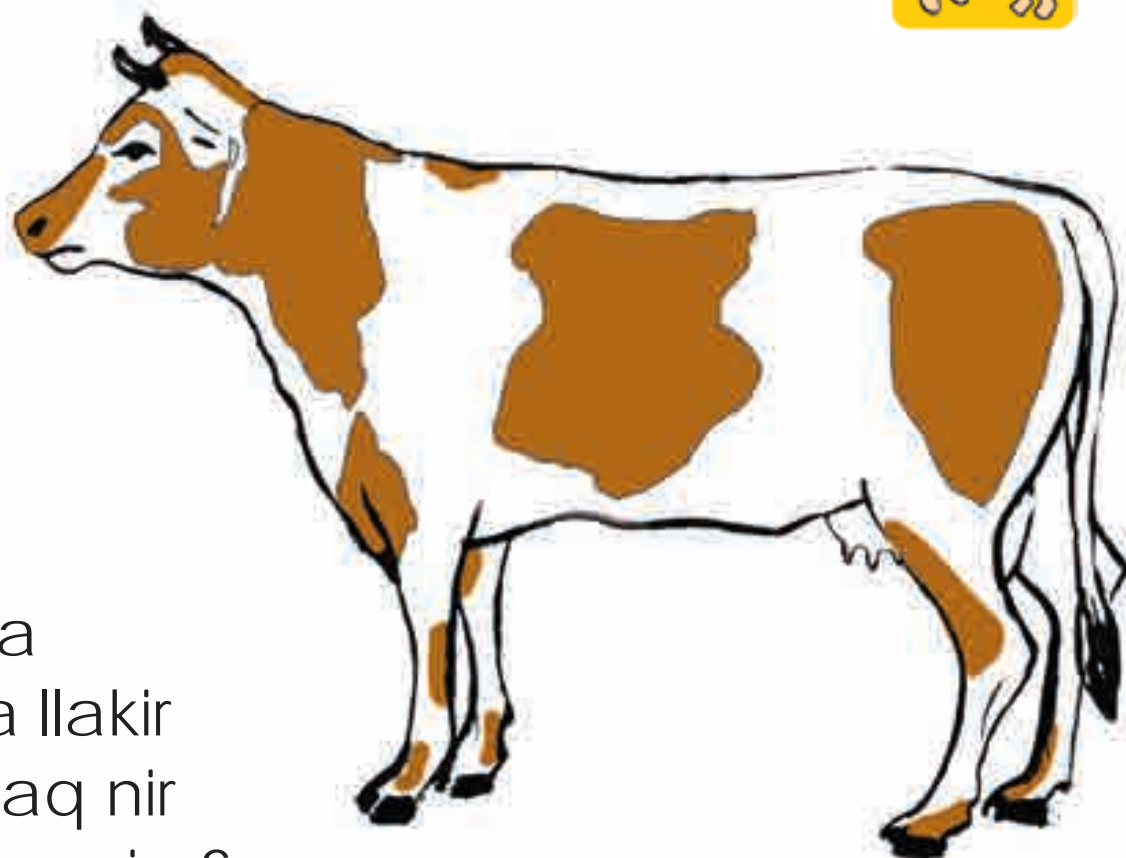


Juana shutiq vaca (parlu)

Unay unay mama
Paula kawsaq çakranpi
animalninkunwan, paypa
yatanpi kaq uk quça shutiq
San Juan quçita.

Uk waran Juana shutiq vaca
qisharan, amunqa ukmanta llakir
imanuna vacayta allichashaq nir
yarpuran. chaynu yarpuyarqa riq San
Juan quçaman yakuta, qiwata apamuq.
Apamurqa animalninta qiwata qaratin yakuta
upyachitin animalninqa alliyaq.

Chaymantapacha, mama Paulaqa
animalninkunawan kushikur kawsaq, animalnin
qishatinqa San Juan quçamanta yakuta qiwata
apamur allichaq.



Shuti:

Juana shutiq vaca

Kaynu rurashun

Wamrakunata parluta parlanchik, parlarqa kaykunata tapunchik.

- ¿Pipaqtaraq parluqa rimayan?
- ¿Imanupina San Juan quçitapa yakunwan, qiwawan, mama Paulapa animalninqa alliyasha kanqa?
- ¿Imaninkillapataq qamkunaqa, nuqanchik San Juan quçamanta, yakuata qiwata apamur animalninchik qishaqta qushaqa, alliyanaqaci?
- ¿Ima llaqtapina kashkanqa San Juan quçaqa kanqa?

Wamrakunawan parlanchik parlu uyakushanpaq.

Chaymanta wamrakunata parlanchik llaqta Kañarispipis chaynu yaku atun quçaqa kan nir.

Chay quçataqa wata wata 24 junio

killapi amunkunaqa San Juan yakituwan qasachinllapa, qasachitinllapaqa runakuna warmikuna riqchaq llaqtamanta çashakuna yakuta, qiwata apar animalninta qarar upyachin shumaq nasquy winananpaq.

Chaymantaqa wamrakuna yarqur uyakushanllapapaq rimayninpi rimachinllapa.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

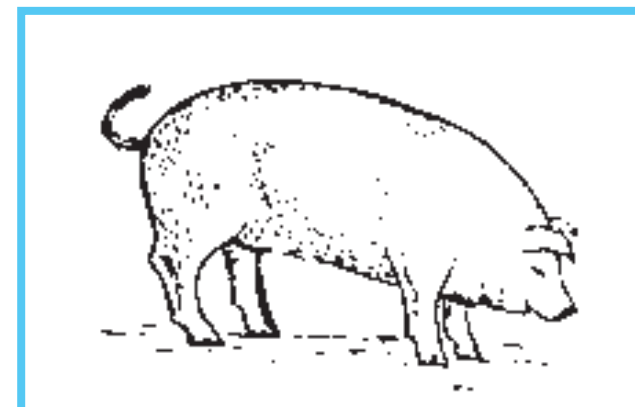
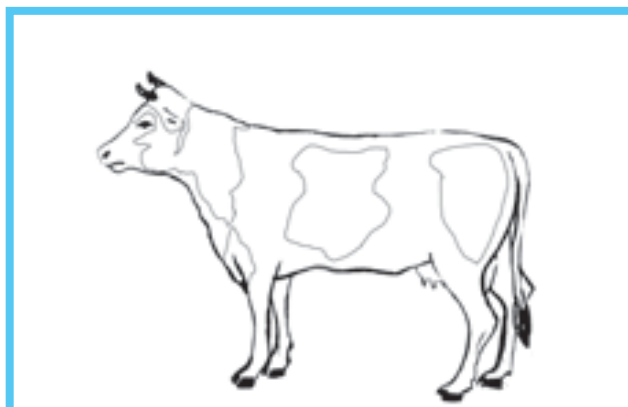
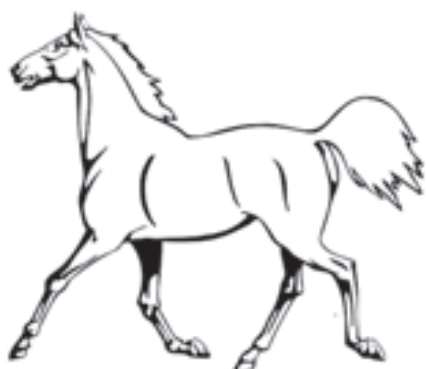
Parluta.

Yanapashutiy tapukunata rurar ukniykikunata parlay.





¿Mayqanin animalpaqtaq parluqa parlamayanchik? chayta tullpuy.



¿Maymantataq mama Paulaqa qiwata, yakuta apamuran? chayta tarirqa. Punteaduta ruray.



¿Imakunataq vacataqa alliyachiran? Chaykunata illar tullpuy.

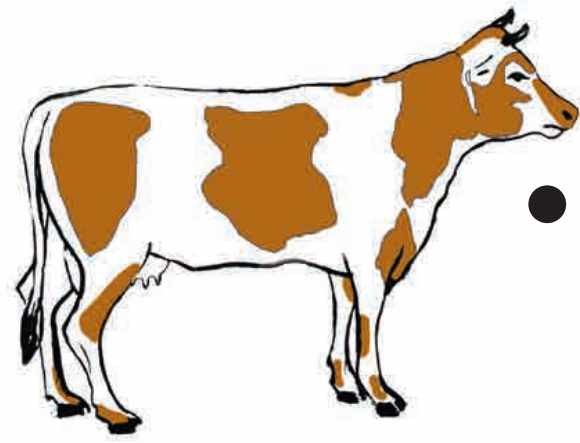
Shuti:

Juana shutiq vaca

Yanapashutiy tapukunata ruray.



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.



Shuty:

Animalninchik kaykunata mikun

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yaâqpa âakranman rinchikllapa parlamanpaq animalkuna imata mikun nir.

Yaâqpa âakranman âarqa karanchiknula ninchik, willanchik imapaq shamusha kanillapa nir.

Yaâq rimatin qasillala tar uyakunchikllapa, amun animalpaq rimar tukchitinga payqi nir rinchikllapa.

Yaâkuna wasiman âarqa manyaq tapunchik wamrakunata rikakushanpaq, uyakushanpaq ima.

- ¿Ima ninkillapataq uyakushaykillapapaq?
- ¿Allinchi kanqa animalkunata washanapaq?, ¿imanupina?
- ¿Qamkunapa animalniki imata mikun?
- ¿Qamkunaqa animal qarayta yanapakunkillapachu?, ¿ima animaltana?

- ¿Qamkunapa animalniki imakunataq mikun?

Chaymanta uk raprata makyashun rurakunanllapapaq animalninllapa mikushanta.

Chaymanta wamrakuna manyaq parlakun imata animalninchikkuna mikun nir.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaâq.

¿Maypitaq ruranchik?

Âakrapi.




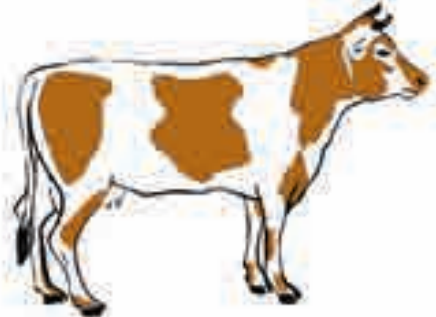

¿Imakunata ministinchik?

Animalkunata.

Alli rikar, animalkkunata mikunanwan tarinachiy. Chaymanta parlakuy qampa animalniki imata mikun nir.





Animal	Markakan 	Mana markakan
		
		
		
		

Shuty:

Animalkunata markakaqta mana markakaqta riqsishunllapa

Kaynu rurashun

Wamrakunata animalkunapa illanata makyar tapunchik.

¿Qamkunapaqachu kay animalkunaqa kan?

¿Runakunaqa animalkuna mana chinkananpaq, imanachintaq?

¿Tukuyninçi kay animalkunaqa markakayanqa?

¿Imata rurar yacachuwan ima animalkuna markakan, mana markakan nirqa?

Chaymanta wamrakunawan animalpa illanta apar tapukuq rinchikllapa, ima animal markakan mana markakan nir yaçanapaq.

Tapukur tukuchirllapaqa yaçakuna wasiman tikranchikllapa, çarqa parlanchikllapa tapukushanchikllapapaq.

Chaymanta ishikay atun raprata pizarrapi llutanchik ukninpi ukninpi yarqur çurananllapapaq markakan mana markakan niyashanpi.

Rurar tukuchishaqa wamrakuna parlakun ima animalkuna markakan, imapaq markakan nir.

Chaymanta wamrakuna yarqur rimachinllapa, mayqaynin animalkuna markakan, mayqaynin animalkuna mana markakanchu nir. Rurashanchikllapawan yanapakar.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Runakuna, warmikuna.

¿Maypitaq ruranchik?

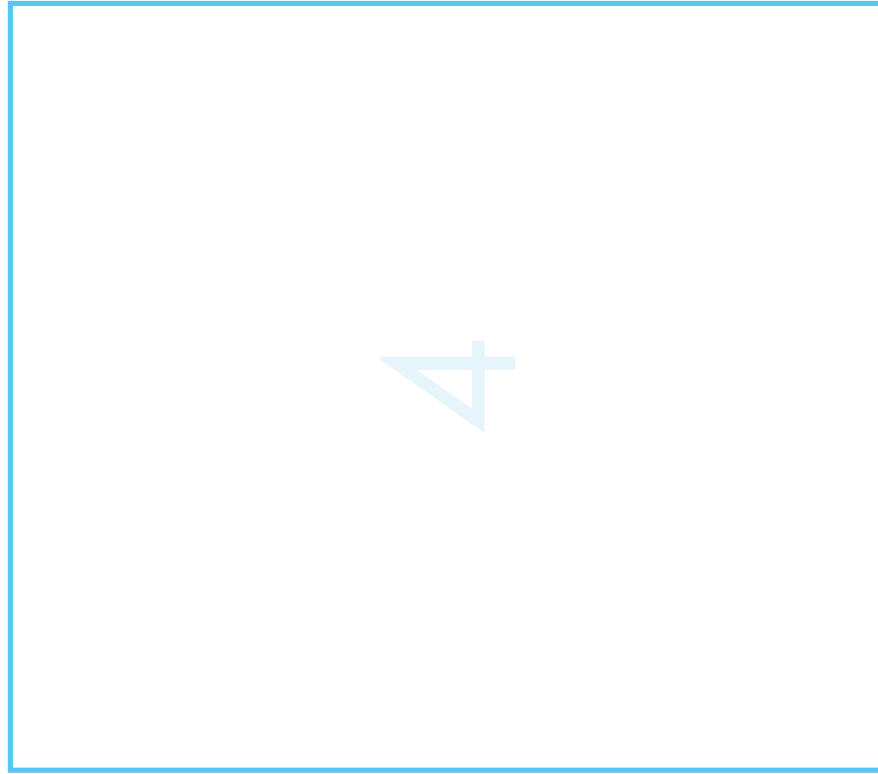
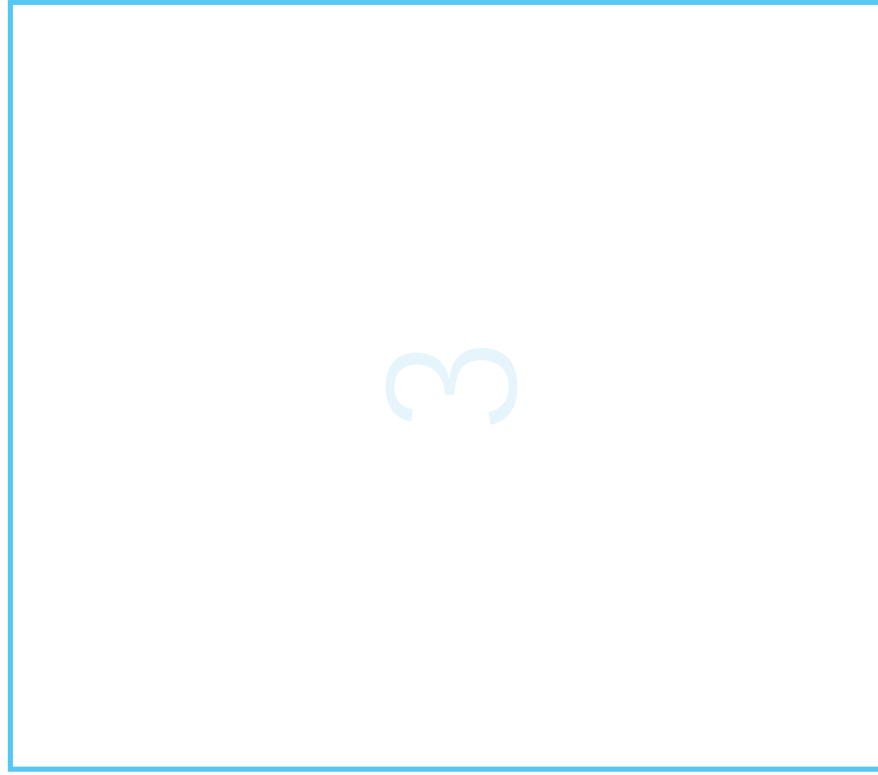
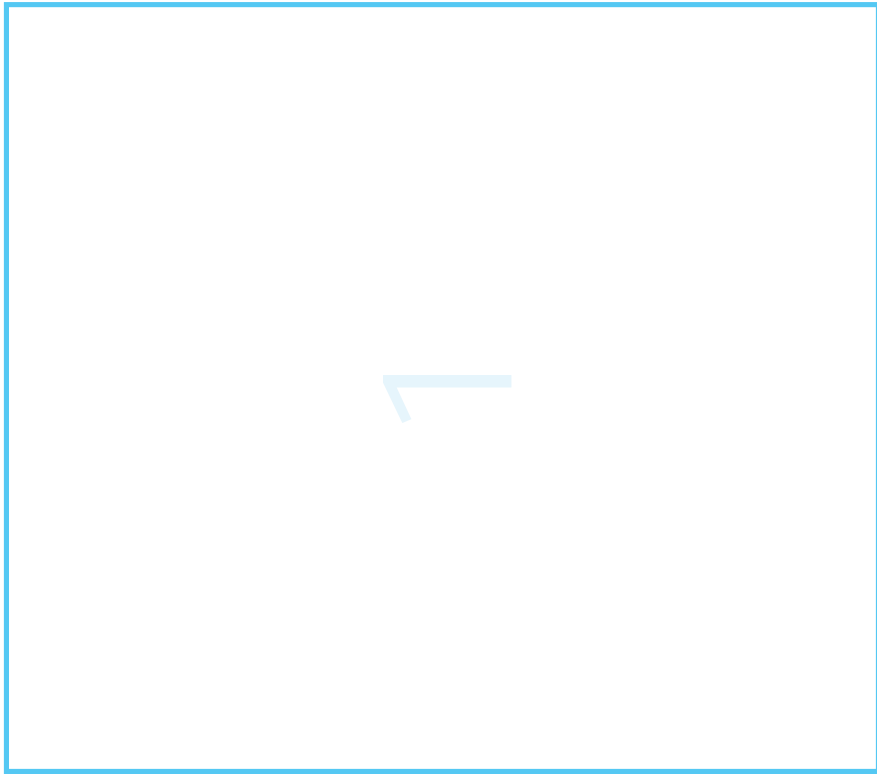
Llaqtanchikpi.

¿Imakunata ministinchik?

Animalpa illankunata.

Animal markakaqta rikar, yanapashutiy ruray willashushanta. Chaymanta parlakuy ima animal markakan mana markakan nir.





Markakuqyupay tukur pukllanchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata rikachinchik uk video runakuna markakuqta, rikakur tukuchitinllapaqa kaykunata tapunchik.

- ¿Imapaq rikaykunaqa kasha?, ¿qamkunaqachu rikashaykillapa animal markakaqtaqa?
- ¿Imanutaq animaltaqa markanllapa?
- ¿Imapaqtaq animaltaqa markallapa?
- ¿Nuqanchikkuna rurachuwanllapaçi kay yaçakuna wasipi animal markakaqta?, ¿imanuna?

Paykunawan rikanchik pikunash kanqa: animal, animalpa amun, markakuq, animalkuna manyar ratachiq, nina ratachiqkuna ima. Chaynu paykunawan rikarqa pukllaq qallarinchikllapa.

Wamrakuna pukllar tukuchitinllapaqa tapunchik.

- ¿Shumaqchu kasha pukllashaykillapaqa?
- ¿Imanutaq pukllashaykillapa?

Maypitaq chay rurashaykillapataqa rikashaykillapa.

- ¿Imapaqtaq animaltaqa markanllapa?

Chaymanta wamrakuna parlakun imanu pukllashallapa, imanu animalqa markakan nir, rurakunanwan yanapakar.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq

¿Maypitaq ruranchik?

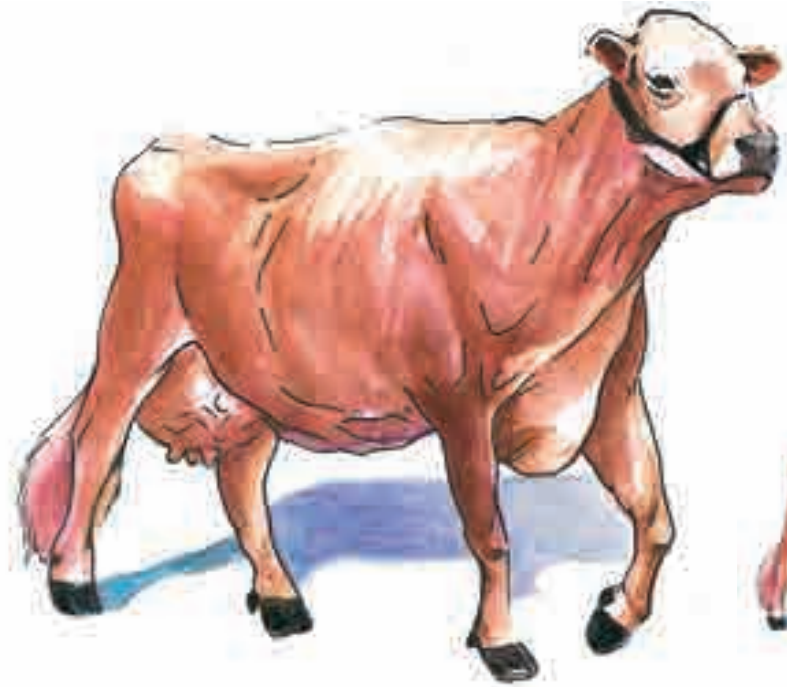
Yaçakuna wasi ruripi

¿Imakunata ministinchik?

Imtapis araduyupayta kamakachir, waskayupayta kamakachir.

Illakunata rikar manyaq kamakachir parlakuy imanu animal markakan nir illanpi llutay.
Trokel N.º 2.





Shutiy:

¿Mayqaynin markawantaq animalqa markakan?

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik mama Juana animalninta markanayan, payqa mana yaçayanchu ima markawantaq animalninkunata markanqa nir. Chaynu nirqa animalkunapa markanta rikachinchikllapa (5 illa)

Chaymanta wamrakunata tapunchik, ¿Imaninkillapataq qamkunaqa yanapachuwanchi mama Juanata?

Chaymantaqa paykunawan parlanchik mayqaynin markawan markakunqa mama Juana nir, illakunata rikachir.

Parlashaqa wamrakunaqa yarqur uknin, uknin animalkunapa illanpa ananman

markapa illanta llutanllapa. Rimaqnu imapaq chay markawan animalta markanqa nir.

Wamrakuna riman, mama Juanaqa ima markawan animalninkunata markakanqa nir.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

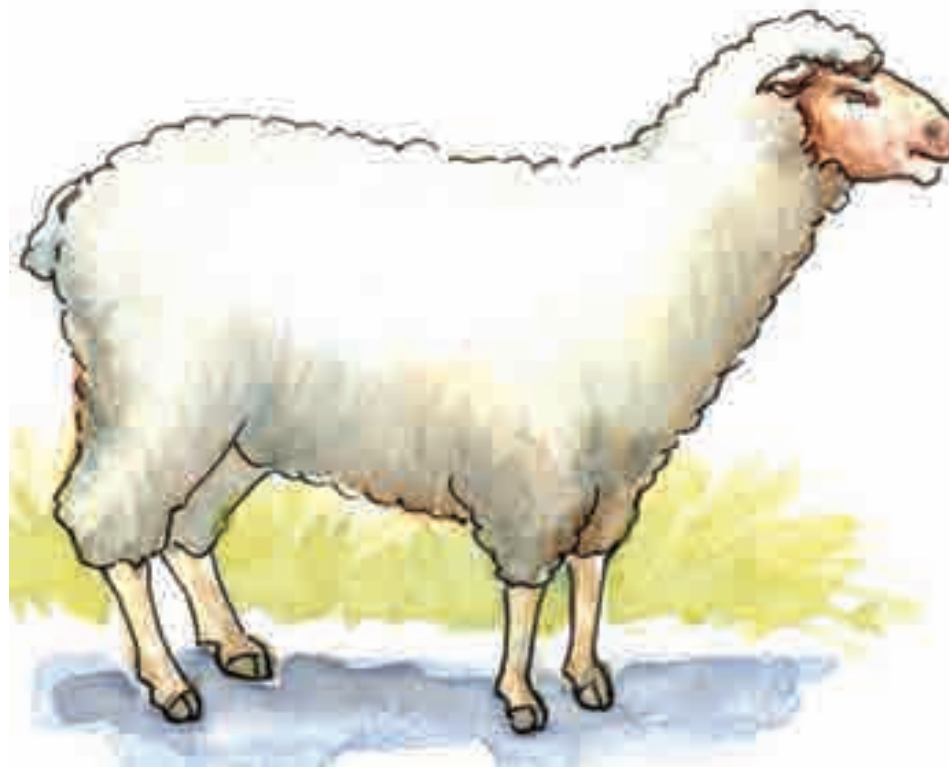
Yaçakuna wasi ruripi.

¿Imakunata ministinchik?

Illakuna.

Animalpa anaman markanta llutay stikerta urqur, chaymanta rimay imapaq chay markawan mama Juanaqa animalninta markanqa nir. *Stiker N.º 2.*





Shuti:

Animalpaq tantyanata kamakachinchik

Kaynu rurashun

Tantyanata pullupa rurinpi apar wamrakunata rikachinchik, rikachirqa rimachinchik.

Tantyanana

Lichita qushuni
qiwata mikuni
êusku êakiquñ kani
waqarqa mu, mu, mu nini.

¿Pitaq kashaq?

Rimachirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Pipaqtay kay rimayqa rimayan?
- ¿Nuqanchik kaynu rimayta kamakachichuwanêi?

Chaymanta wamrakunata willanchik kananqa kamakachiyanchik tantyanata.

Chaynirqa uk uyshayupayta pizarrapi llutanchik, chayta rikar tantyanata kamakachinanpaq.

Paykuna yanapamasha tapuqnu, tapuqnu tantyanata kamakachinchik, kamakachiqa yarqur rimachinllapa rurashanchikllapata.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaêachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaêakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Atun rapra, plumón, pizarra, tantayana, illwana.

Yanapashutiy tantyanata qillqay.



Three horizontal dashed lines for writing.

1. ¿Ima raymitataq Kañaris Ilaqtapi ruranllapa?



2. ¿Mayqayninpitaq danza del cazcabelta danzayanllapa? Chayta kirpay



3. ¿Imanutaq wamrakunaqa raymimantaqa tikrankanllapa? Chayta tinkuqta ruray(x)



Shuti:

San Juan raymita riqsishunllapa

Kaynu rurashun

Wamrakunata parlanchik San Juan raymi
Llaqta kañarispı rurakashanta, parlar
tukuchırqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Maypitaq kaynu raymikunllapa?
- ¿Yaâcayankıllapachu ima llaqtapına
kañarıspıyupay raymikuyanqallapa?
- ¿Qampunaqachu rıshaykılłapa llaqta
Kañarıs raymımanqa?
- ¿Qamkunapa llaqtaykıpıqa imanutaq
raymikunkılłapa?

Wamrakuna munatınqa kutır
parlanchik, chaymanta paykuna yarqur
rımachınllapa.

¿Pıkunataq yanapamanchik?

Yaâchıkıuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasıpi.

¿Imakunata ministınchik?

San Juan raymıpa rımachınan.

San Juan raymi

Tukuy wata, runakunaqa ishıkay âunka
âusku junıo kılłapı tantakanllapa,
amıtunchıkta mayordomıkunaqa shumaq
raâapachın, tuktuchan.

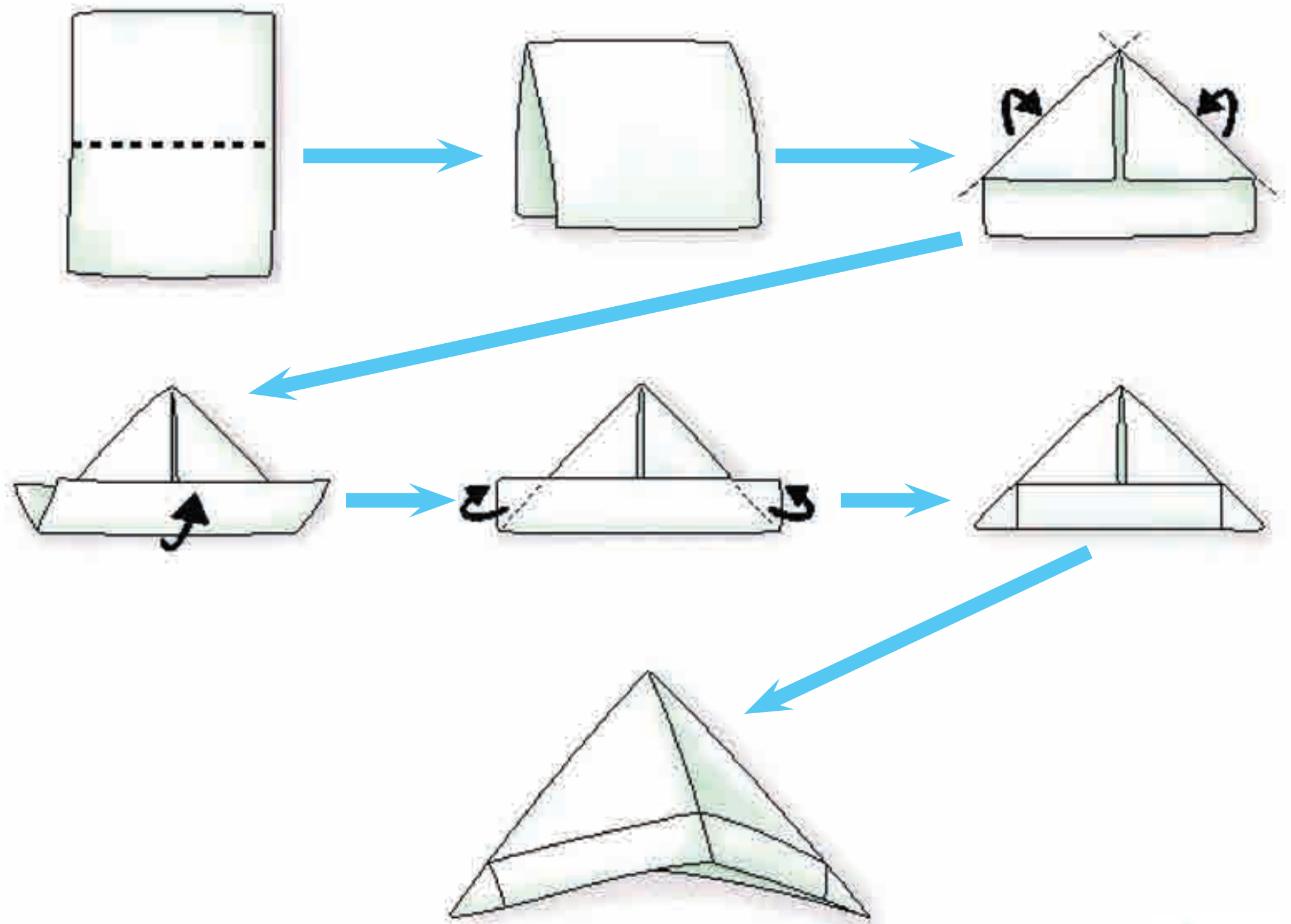
Allaqnın amıtunchıkta antaspi
purıchınllapa nasquyta mudachır, ikınta
rırunakuna, warmıkuna, wamrakuna,
bandakuqkuna amıtunchıkta yapar.

Chay raymımanqa tukuy ayllukuna
tantakanllapa. Chaypıqa takınllapa,
danzanllapa, raâapa kusa nasquy muruta
yakakurllapa, mikuyta makyanakunllapa
(uk akshuta makyaqqa, tikraqqa
naranjata makyan), mayordomıkunaqa
tukuy rıqkunata qarakunllapa.

Raymıqa tukukan kimsa waranmanta,
chaymanta rıqkunaqa kushıkur, kushıkur
rınlłapa wasınman. Chaynu wata, wata,
kay raymi San Juanqa rurakan.

Yanapashutıy tapukunata rurar parlakuy uyakushaykıpıaq.





Shutiy:

Kukushta kamakachinchik

Kaynu rurashun

uk alforjapa rurinpi apanchik.

- Yuraq rapra
- Riqchaq rikâq lañu raprata kuchur
- Llutakuna

Wamrakunata tapunchik.

- ¿Imakunataq rikankillapa?
- ¿Imapaqtaq kaykunata ministinchik?
- ¿Imatana kaykunawan rurachuwan?

Wamrakunata ninchik: kananqa kaykunawan kukushta kamakachiyanchik.

wamrakuna imanururanchik nir yaçananpaq rurakunanmanta rapra rimayanshanta urqur makyanchik.

Chaymanta paykunawan, rurakunata rikar, rikar yanapanakur kamakachinchik.

Kamakachishaqa wamrakunaqa rurashanta rikachikur rimanllapa manyaq imanururashallapa nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Taytitukuna.

¿Imakunata ministinchik?

Raprata, llutakunata, tjerata, serpentinata.

Wamrata yanapanchik kukushninta kamakachinanpaq.





Shuti:

Danzanchikllapa

Kaynu rurashun

Wamrakunata quyapachan kamakachishanchikpaq tapunchik.

- ¿Imatataq quyaqa kamakachiranchik?
- ¿Imanutaq kamakachiranchik?
- ¿Rurashanchikwanqa imata rurachuwan?

Chaymanta uk video danza del cascabelpaq rikachinchik.

Videuta rikar tukuchitinllapaqa, rikashanpaq tapunchik.

- ¿Riqsinkillapachu kay danzataqa?
- ¿Ima shutin danzaqa? ¿danzataqa imanutaq rurayanllapa?, ¿Raçapankunaqa imanu karan?, ¿imanu kuyuyaranllapa?
- ¿Qamkunaqachu danzanayankillapa?

Chaymanta paykuna danzanllapa kukushninta yakakurllapa videuta rikakur, rikakur.

Uk danzaypiqa, danzata uyakurla.

Danzar tukuchitinllapa tapunchik.

- ¿Shumaqchu kasha danzaqa?
- ¿Allinchu kanqa kay danzata danzanapaq?
- ¿Maypitaq kay danzataqa danzanllapa?
- ¿Aylluykillapaqa kay danzata danzanllapa?, wamrakuna rimanllapa imanu danzasha nir.

¿Maypi rurashanchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikuna yanapamashanchik?

Yachikuq.

¿Imakunata ministishanchik?

Kukushta, video danza del cascabelpaq.

Danzaqkunata tullpur parlakuy imanu danzarayki nir.





Shuti:

San Juan raymipiyupay tukushun

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yarpunchik qayna
parlashanchikpaq San Juan raymipaq.

Parlar tukuchirqa wamrakunata
ninchik, kananqa nuqanchik raymi San
Juanpiyupay tukur pukllashunllapa.

Paykunata willashun imanu tukunanpaq,
pikuna kanqa (bandakuna, San Juan,
mayordomo, danzante ima...)

Chaymanta wamrakuna riqchaq tukun
uyakushannu.

Rurakur tukuchitinllapaqa wamrakunata
tapunchik.

- ¿Allinchi kasha rurashaykillapaqa?
- ¿Piyupaytaq tukushaykillapa?
- ¿Maypitaq kay raymiqa rurakan?
- ¿Qamkunaqachu rishaykillapa rikakuq

raymi rurakaqtaqa?, ¿imanutaq
rurakan?

Wamrakuna parlakun imanu rurakur
pukllashallapa, pikunayupay tukusha ima
nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunawan ruranchik?

Nuqanchik rikanchik imakuna
yanapamanapaq kay rurayta.

Piyupayta tukurayki, chayta illar tullpur parlakuy imapaq paynulla tukurayki nir.





Shuti:

Junio killapi rurashaykita yarpur rurakuy

Kaynu rurashun

- Wamrakunata kaykunata tapunchik: Maykunamantaq rishanchikllapa, yaçakuna wasiman pikunataq çamusha, imakunataq rurashanchikllapa, imanutaq tukur pukllashanchikllapa, yaçakushanchikllapa, rikakushaykillapa.
- Wamrakunata ninchik, rurashanchikllapa allinchu kasha manaqachu mana allinchu kasha nir parlakuyllapa.
- Wmarakuna parlakutinqa fichata makyanchik rurakunanllapapaq shumaq yarpur.

Junio killapi yaçakushaypaq uk illata rurar shumaq tullpuni.



Three horizontal dashed lines for writing practice, positioned to the right of the girl's illustration.





Mallikninchikta pallashun



Trigo urquy (taki)



Triguta urqunchik,



tantata mikunapaq

(qashan)



luqruta mikunapaq,

allin allin winanapaq(qashan).

Trigo urquy shutiq, takita yaâakunchik

Kaynu rurashun

Nawpaq nawpaq uk atun raprapi takita kamakachinchik. Wamrakunata rikachir takinchikllapa kutir, kutir wamrakuna yaâakunanllapakaman.

Trigo urquy

Triguta urqunchik,
tantata mikunapaq,
luqruta mikunapaq,
allin allin winanapaq.

Takita takirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imapaq rimayan takishanchikllapaqa?
- ¿Triguwanqa ima mikuytataq kamakachinchik?
- ¿Mamaykillapaqa imakunataq yanun triguwanqa?
- ¿Imanutaq triguta tantanllapa?
- ¿Imanutaq winayashun triquta mikurqa?

Chaymanta wanrakunaqa takinllapa kutir kutir tukuynin, yaâakurqa uknin uknin takinllapa.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Pitaq yanapamanchik?

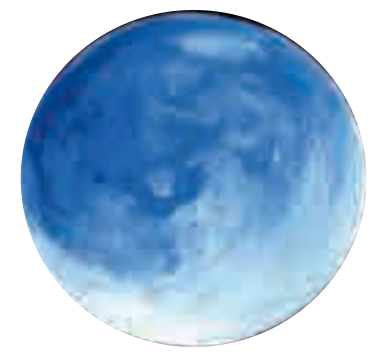
Yaâachikuq.

¿Imakunawan rurakunchik?

Taki shutiq trigo urquy.

Trigo urquy, taki shutiqta yaâakunchik.





Shuti:

¿Imata rikar sarata pallanchik?

Kaynu rurashun

Wamrakunawan rinchik mama Luciapa wasinman parlamanapaq imata rikar sarata pallanchik nir.

Mama Julia parlamasha qasillala tar uyakunchikllapa sara pallaypaq yaçayninta.

Sarata qilla untapi pallanchik

Mama Lucia nin, sarata pallanapaq tutaman yarqur qillata rikanchik, qilla unta katinga willamayanchik allinnash sarata pallanapaq nir. Chaynu qilla untapi sarata pallasha, saranchikqa watatapis tikrakamun, mana ni punpir ima pischu.

Wamrakuna tapun yaçaqta imata mana intrakashkarqa.

Yaçaqta payqi ninchik parlamashanchikpaq, chaymanta tikrakamunchik yaçakuna wasiman.

Yaçakuna wasiman çarqa wamrakunata tapunchik:

- ¿Maymantaq rishanchikllapa?
- ¿Imapaq rishanchikllapa?
- ¿Imata parlamashanchik?
- ¿Sarata pallanapaq imata rikanchik?
- ¿Imanantaq saraqqa mana killata rikar pallashaqa?

Wamrakuna yarqur parlakun yaçaqta uyakushanpaq.

¿Maypitaq ruranchik?

Mama Luciapa wasinpi.

¿Pitaq yanapamanchik?

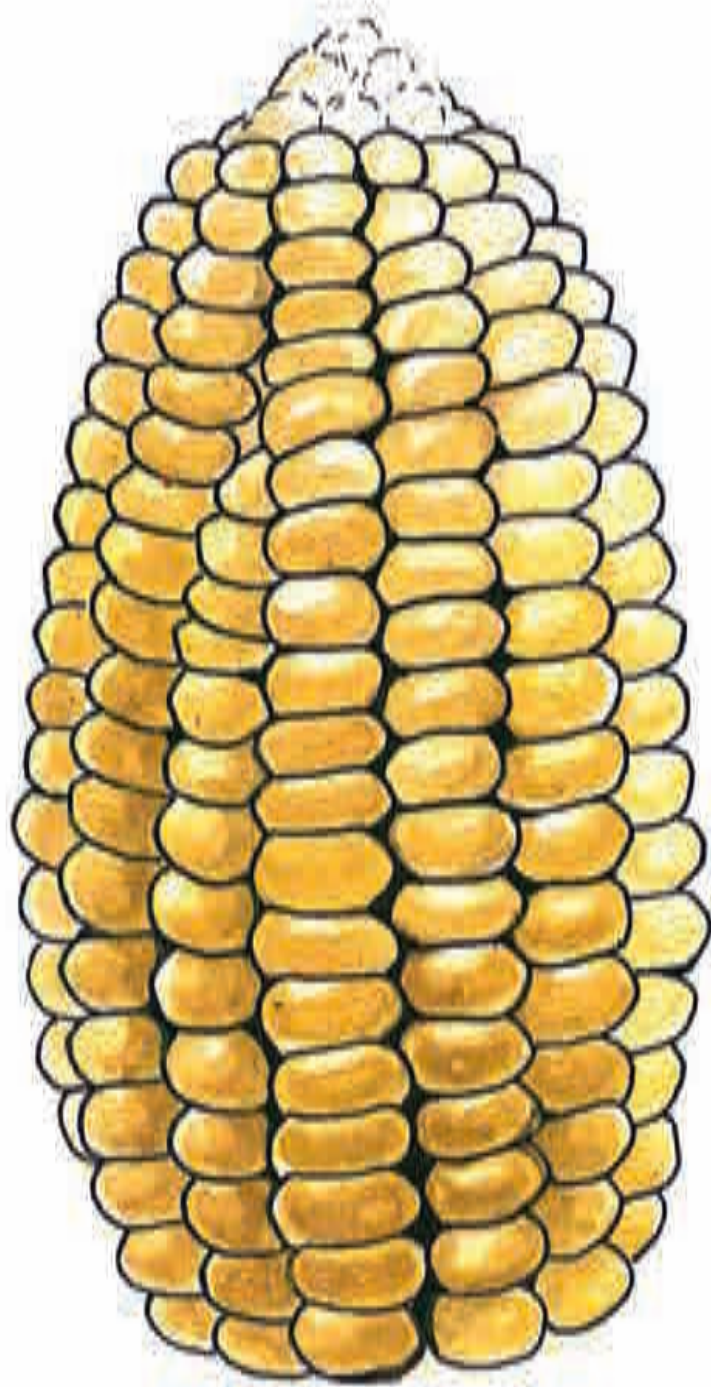
Mama Lucia.

¿Imakunata ministinchik?

Rurakunana.

Imata rikar sarata pallanchik. Chayta çakrapi kuchur, llutar, uknikikunata parlay.





Shuti:

Mikuypaq uk shumaq rimayta kamakachinchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata rikachinchik uk pullu shiputa, paykunata tapunchik ima kaypi kanqa nir, yaçatinllapaqa tapunchik.

- ¿Imata rikankillapa?
- ¿Imanu yanur sarata mikunchikllapa?
- ¿Imapaqna apamushkashaq?
- ¿Imata rurachuwan kay sarata rikarqa?

Wamrakunata willanchin kananqa sarata rikar shumaq rimanata kamakachiyanchik.

Wamrakunawan shumaq rimanata kamakachinchik rirmachir, rimachir.

Tukuchirqa qashan mushuqmanta rimachinchik allinchi nir rikananpaq.

Rurar tukuchishaqa wamrakuna shumaq rimanata nasquychan.

Chaymanta wamrakuna shumaq rimanata yaçakun.

Qallarinapaq willashun inamu shumaq rimanata rimashun cuerpunchikwan yanapakar, rimayninchikpis shumaq uyakanqa nir.

Wamrakuna shumaq rimanata yaçakurqa yarqur uknin, uknin rimachinllapa.

Tukuchinapaqqa fichata makyanchik rurakunanllapapaq.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pitaq yanapamashanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministishanchik?

plumón, pizarra, atun rapra.

Shumaq rimana kamakachishanchikta rikar qillqay yanapashutiy.





Shuti:

Kay mikuykunata kamchar mikuni

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik quya pachan apamunanllapapaq (sarata, akshuta)

Chay waranqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Apumushaykillapachu mañashushayllapata?
- ¿Imanuna chaykunata mikunchik?,

Wamra rimatin pizarrapi ruranchik.

- ¿Kaykunataçi kamchar mikuchuan?
- ¿Kay mikuykunataqa mayqanninkunata qamchar mikunchik?
- ¿Ima mikuykunataqa kamchanllapa?,
¿Imanutaqa kamchanllapa?

Chaymanta wamrakunata rikachinchik sara kamchakashata, uk akshu yanuta, chay rikachirqa wamrata parlanchik ima mikuyta yanunchik, ima mikuyta kamchanchik nir.

Chaynu parlashaqa wamrakuna manñaq parlakun ima mikuykunata paykunaqa mikusha kamchakashata nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Akshu, sara, pizarra, plumón.

Illakunata rikay, mayqaynintataq kamchanchik chayta tinkuqta ruray(x), mati shinalapiqa kamchakaq mikuyta stikirninta urqur llutay. Chaymanta parlakuy ima mikuyta mamayki kamchar qarashun nir. *Stiker N.º 2.*





Shuti:

Akrakushun

Kaynu rurashun

Wamrakunata rikachinchik sarata piçukashata (yuraq, qarwa, yana)

Chaymanata wamrakunata tapukunchik.

- ¿Ima rikêaq sarakunata rikankillapa?
- ¿Chayllachu rikêaqninqa?

Wamrakunata willanchik kananqa akrakuyanchik yaçanapaq ima sarakuna kan, achka aykala nir.

Chaymanta tantala rurar makyanchik 3 matita, sarata taliqapi qunchik paykuna akrakunanllapapaq.

Wamrakuna akrakur tukuchitinllapaqa tapunchik:

- ¿Imanutaq akrakushaykillapa?
- ¿Mayqaynin sarataq achka kasha?

- ¿Mayqaynin sarataq aykala kasha?
- ¿Tukuynin matimanchu sarata itashayki?, ¿imanupina?
- ¿Ima sarakuna kasha?
- ¿Matipi sarakunaqachu chaylla kasha?, ¿imanutaq kasha?

Wamrakuna chaymanta tantala, tantala yarqur rimachinllapa rurashanllapata, imanurashallapa, ima sarash achka, ima sarash aykala kasha nir.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamashanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Sara yuraq, sara qarwa, taliqa.

Sarapa stikerninta urqur llutay matikunapa rurinpi, ukninpiqa çuray achkata, ukninpiqa, aykalata, ukninpiqa mana imatapis çuraychu. Chaymanta parlakuy, yaçakushaykipaq.
Stiker N.º 3





Waskapi piryar pukllanchik

Kaynu rurashun

Waskata kamakachinchik mana yaçakuna wasipi katingqa.

Wamrakunawan parlanichik waskata kamakachinapaq mana waska katingqa.

Waska piryay

Kaynu pukllashun

Pukllanchik kimsa kimsa, ishkay wamrakuna waskata tikraqkanqa, uk wamra çawpipi shanqa.

Pukllaq qallarillapa wamrakuna waskata tikratin unaqman uraman yupakur (uk , ishkay, kimsa..) çawpipi shaqqa piryanqa, waska wamrapa çakinpi aypakatingqa uk wamra yayqun pukllaq. Chaynu tukuynin pukllanllapa.

Rurakurllapaqa wamrakunaqa riman iman, pikunawan pukllasha nir.

Chaymanta wamrakunata willanchik

rurakunanpi rurananpaq willashanchiknu.

¿Maypitaq ruranchik?

Pampapi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

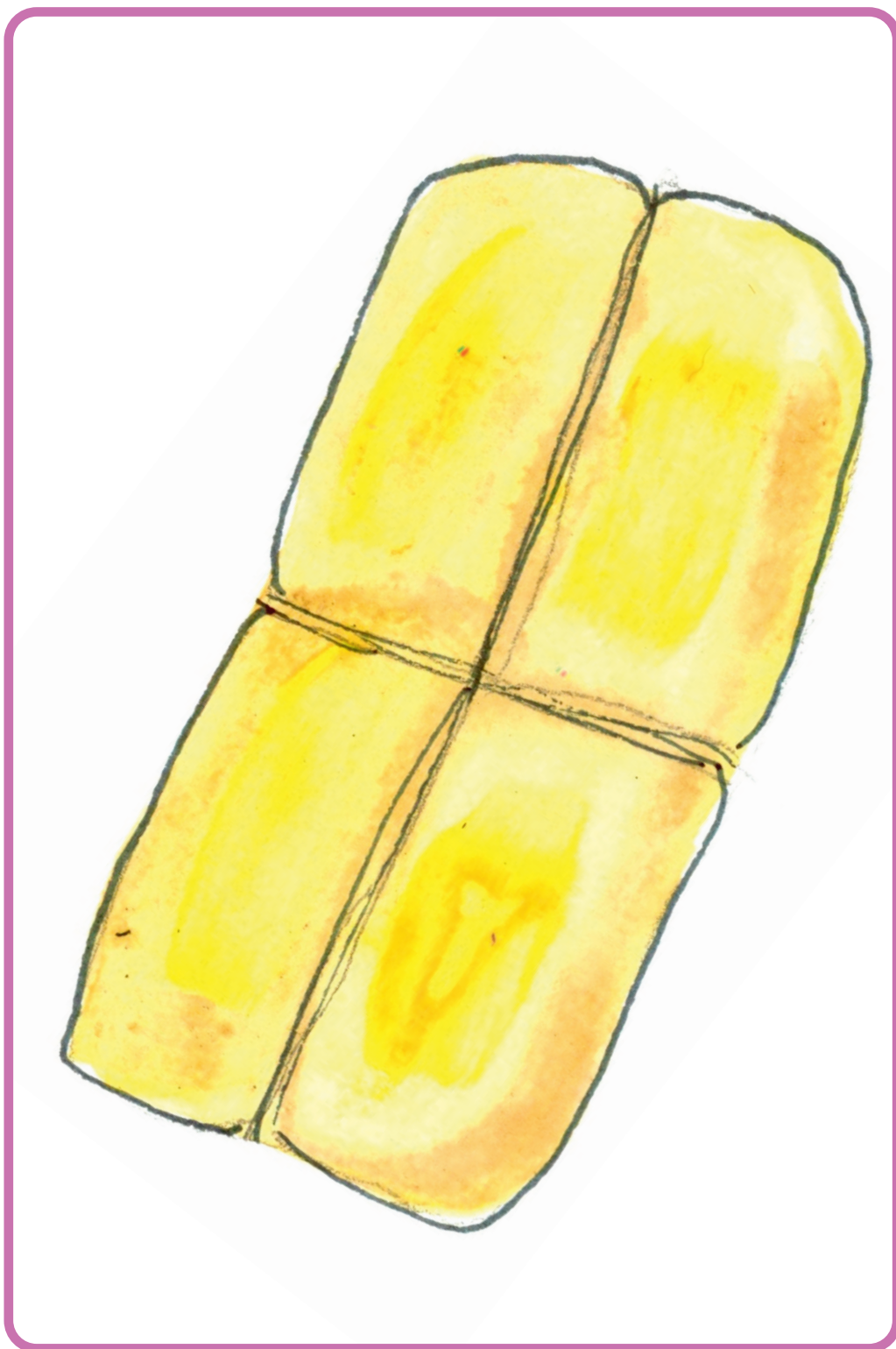
Yaçachikuq.

¿Imakunawan rurakunchik?

Waska.

Wamrakunata rikar waskata unaqpi purichiqtaqa tullpuy, wamrakuna waskata urapi purichiqta chikrui. Chaymanta parlakuy iman, pukllashayki nir.





Shuti:

Kaynu tamal rurakan

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik apar shamunanllapapaq.

- Muti pila
- tuyu
- watana
- kaçi
- aceite

Uk mamitatapis willanchik shamur yanapamanapaq.

Wamrakunata willanchik kananqa tamalta kamakachiyanchik, chaynirqa rinchikllapa yanukunaman.

Yanukunapiqa shumaq tar rikakunllapa imanuman tamal rurakan nir.

Warmikuna rurar tukuchirqa wamrakunata qaran, mikurqa yaçakuna wasiman tikranchik, tikrarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imata kananqa yaçakushanchik?
- ¿Imanuman tamalqa rurakan?
- ¿Imakunawan tamaltaqa ruranchik?
- Wamrakuna rimatin pizarrapi qillqanchik.

Chaymanta wamrakuna parlakun manyaq rikakushanllapapaq.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Yanukunapi.

¿Pikunataq yanapamashanchik?

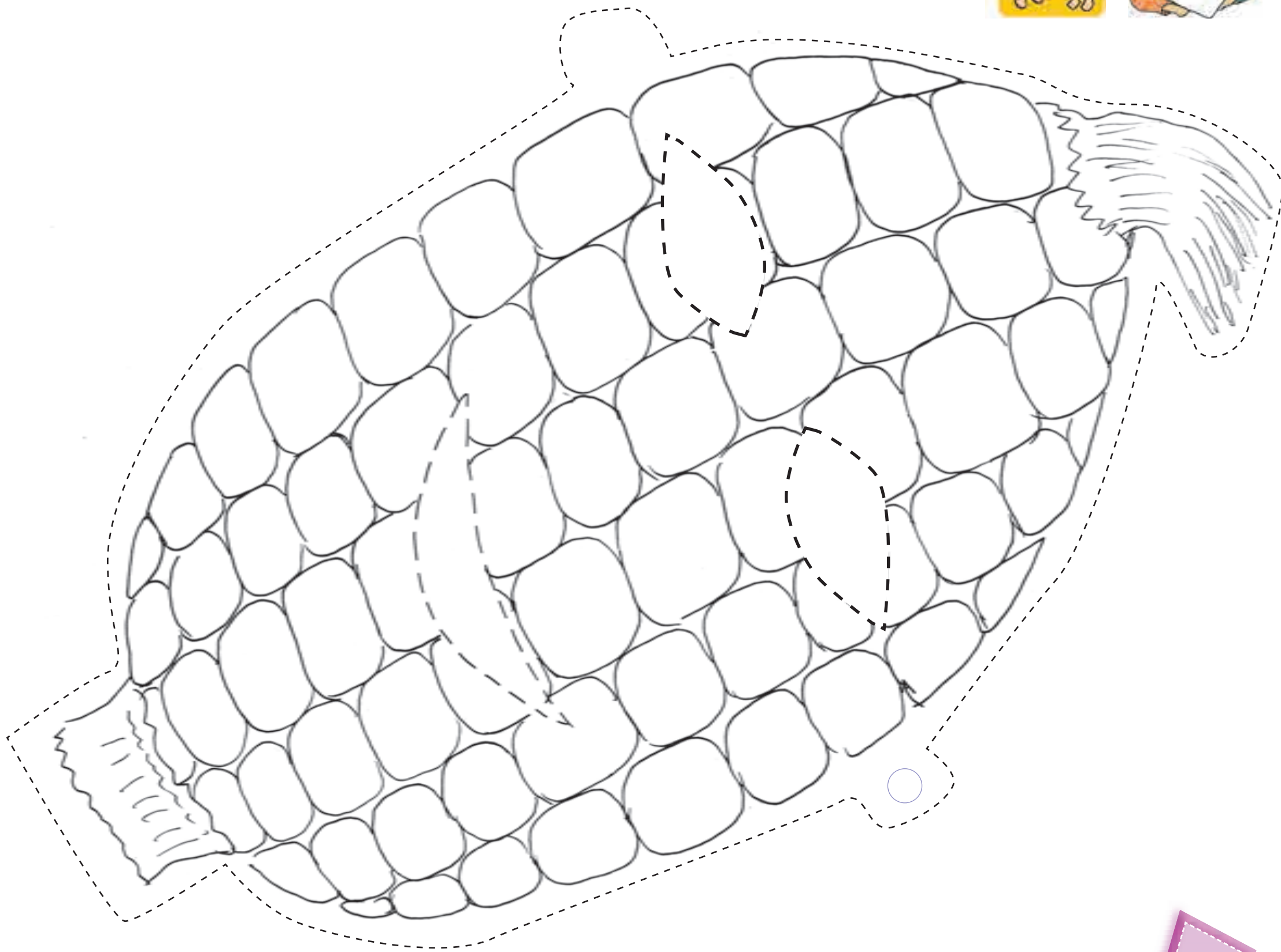
Warmikuna.

¿Imakunatatataq ministishanchik?

Moti kuta, tuyu, aciyti, kaçi, watana.

Rurashanchita manyaq qillqay. Chaymanta yarqur manyaq parlakunllapa imanuman tamal rurakan nir.





Shuti:

Sarayupay qaqlla pampanata kamakachishun

Kaynu rurashun

Wasi yaçakuna rurinpi sarayupay qaqlla pampanata rurar shumaq warkunchik wamrakuna yayqur rikananpaq.

Wamrakuna rikatinga tapushun.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Imanutaq imawantaq kamakachishkashaq?
- ¿Ukta kamakachichuwanllapaçi?
- ¿Imatana rurachuwan ukta kamakachirqa?

Paykunata ninchik, nuqanchik qaqlla pampanata kamakachiyanchik.

Wamrakuna rurakunanpaq makyanchik tukuyninta qallqa pampanata rurakunamanta urqur rurakunanllapapaq.

Wamrakuna rurakur tukuchirllapaqa, ukninkunata rikachir watuchar pukllanllapa.

Chaymanta rimanllapa imanururakushallapa nir.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamashanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunataq ministishanchik?

Qallqa pampana.

Chuqllu, qaqlla pampanata kuchur, kamakachir pukllay.





Shutiy:

Qiru qallayupayta impulukur pukllanchik

Kaynu rurashun

Quya pachan wamrakunata willanchik apamunanllapapaq uk qiru qallayupayta watuyqunta.

Wamrakunawan waqtaman yarqunchik pukllanallapapaq.

Waqtaman yarqurqa wamrakunawan parlanchik imanu chay qallawan pukllashunllapa nir.

Chaymanta pukllaq qallarinchikllapa, pukllayatinga wamrakunapa ikinta rir tapunchikllapa ukninta, ukninta.

- ¿Pitaq nawpaykipi?, ¿pitaq ikiykiipi?, ¿pitaq Mariapa nawpanpi?
- ¿Pitaq Mariapa ikimpi?
- ¿Imapa ananpitaq kanki?

Chaynu wamrakunata tapunchik pukllaqnu, pukllaqnu puritin. Pukllar tukuchinllapapaq, kaykunata tapunchik.

- ¿Allinchu qaran pukllayqa?
- ¿Imawan pukllashaykillapa?
- ¿Imatataq tapushushkanillapa?
- ¿Qamkunaqachu kaynu pukllashakaraykillapa?, ¿maypina?

Wamrakunaqa tukuchirqa qirunllapata charikur yaçakuna wasi rurinman rinllapa.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Pampapi.

¿Pikunataq yanapamashanchik?

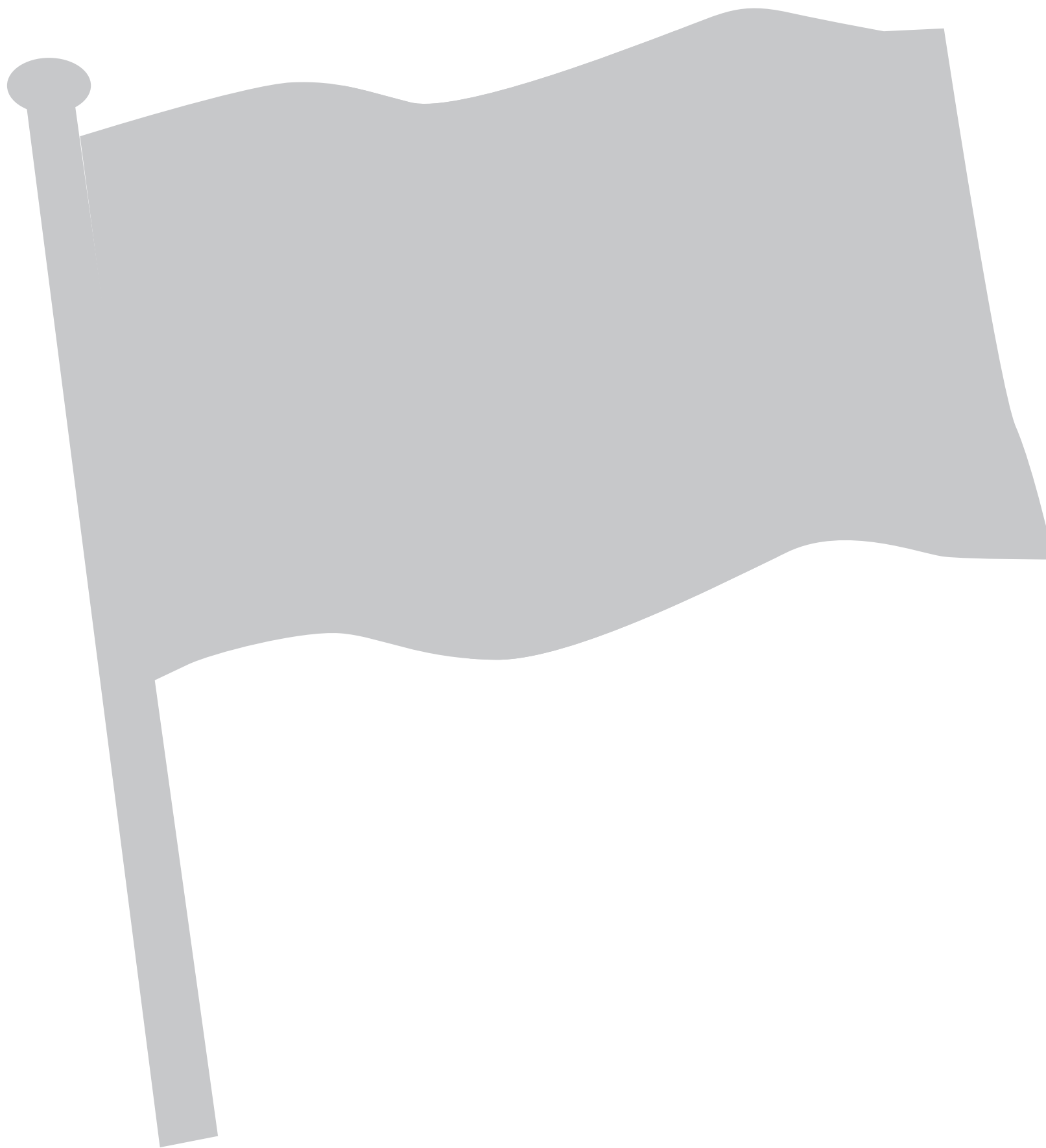
Yaçachikuq.

¿imakunata ministishanchik?

Qirukuna qallayupayta.

Wasipa nawpanpi yana caballupa estikerninta llutay, ikimpiqa yuraq caballupa stikerninta llutay. Chaymanta parlakuy imanu pukllarayki nir. *Stiker N.º 3.*





Shuti:

Banderanchikta ruranchikllapa

Kaynu rurashun

Wamrakuna mana rikatin uk banderata pizarrapi llutanchik.

Chaymanta paykunata tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa mana waran waran kaypi kaqta?

Paykunata ninchik wakman kayman chapakuyllapa rikanaykillapapaq.

Wamrakuna rikatinllapaqa tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Uklawpiqachu rikashaykillapa, maypina?, ¿ima rikâcaqtaq?
- ¿Qamkunapaqachu kan?
- ¿Imatana rurachuwanllapa nuqanchikpapis kananpaq?

Wamrakuna nitin, chayqa nuqanchikkunapis banderata rurakushun.

Chaymanta wamrakunata makyanchik riqchaq imakunata (chupika raprata, yuraq raprata, llutakunata, qirituta manaqa lañulata raprata kamakachir) paykuna banderanta rurakunanllapapaq.

Banderanta rurar tukuchirqa, wamrakunaqa yarqur rikachikun, riman imanu rurasha nir michka raprata ministisha ima nir, chaynu rikachikurqa pizarrapi llutanllapa.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamashanchik?

Yaçachikuq.

¿imakunata ministishanchik?

Rapra, llutakuna.

Banderapa kamakachinanta kamakachiy. Trokel N° 3.





Shuti:

Julio killapi yaâakushaykita ruray

Kaynu rurashun

- Wamrakunata kaykunata tapunchik: ¿Maykunamantaq rishanchikllapa?, ¿yaâakuna wasiman pikunataq âamusha?, ¿imakunataq rurashanchikllapa?, ¿imatataq yaâakushanchikllapa?
- Chaymanta wamrakuna manyaq parlakun rurakushanta rikachikur, rimaqnu, imanu yaâakusha, imakunata taytan kay killapi ruran ima nir.

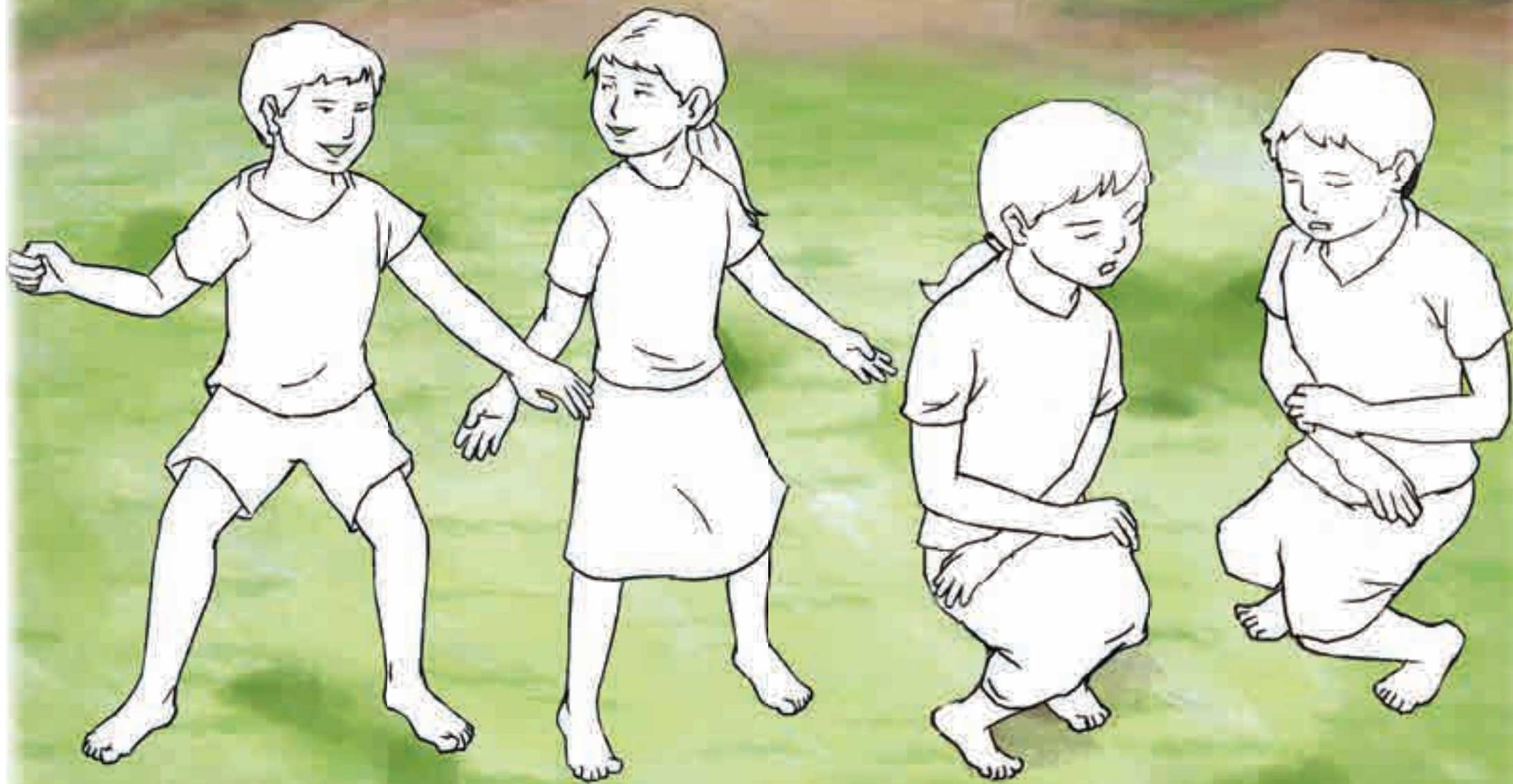
Julio killapi shumaq yaâakushaykita yarpur illata kamakachir tullpuy.







Qishaykunamanta
allichamaqninchikkuna



Shuti:

Kay nanaykuna kan llaqtanchikpi

Kaynu rurashun

Wamrakunawan takita takinchik.

Mamay nuqa qishaq kani, (taki)

Mamay nuqa qishaq kani, (qashan)
paçay kusalata nanan (qashan).
Chaynu paçay nanatin, (qashan)
qiru raprata upyachimanki (qashan).

Takirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Ima nirtaq takiqa rimayan?
- ¿Ima nanaywantaq wamraqa?
- ¿Imanutaq mamanqa allichan?
- ¿Qamkunapapischu paçaykillapa nanasha?
- ¿Ima nanaykunataq llaqtanchikpiqa kayanqa?

Wamrakunata willanchik kananqa uk
yaçaq shamuyan parlamaqninchik ima
nanaykunash kan llaqtanchikpi nir.

Yaçaq çamutin saltanchik, willanchik
parlamanallapapaq ima nanaykunash
kan llaqtanchikpi nir.

Yaçaq rimatinga wamrakuna qasillala
tar uyakunllapa, rimar tukuchitinga
wamrakunata tapunchik.

- ¿Llaqtanchikpiqa ima qishaykunataq kan?
- ¿Ima qirukunataq chay qishaykunamantaqa washamanchik?
- ¿Imanupina chay qishaykunawanqa qishayashun?
- ¿Mana yurakuna katinga imata upyar alliyachuwanllapa?

Wamrakuna parlakun
uyakushanllapapaq.

Rimanllapa ima nanaywan paykuna
qishasha nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçaq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Rurakunata.

Mayqaynintaq allin wamrakunaqa chayta tullpuy, qishaqtaqa chikrui. Chaymanta paykuna rima, ima nanaykuna kan llaqtanchikpi nir.





Shuti:

Kay sakakuna allichamanichik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan rinchik yaâaqa wasiman parlamanapaq ima sakakunawan pichakunllapa nir.

Yaâaqa wasinman âarqa willanchik parlamanapaq ima sakakunawan pichakunllapa nir.

Yaâaq wamrakunata sakakunata rikachir parlan, uyakur tukuchitinllapaqa, yaâakuna wasiman fikranchik.

Yaâakuna wasiman âarqa kaykunata wamrakunata tapunchik.

- ¿Maymantaq rishanchikllapa?
- ¿Ima rikâaq sakawantaq pichakunllapa?, ¿atun sakawanchu, taksha sakawanchu pichakunllapa?, ¿ima nanaykunamantataq sakawan pichakunllapa?
- ¿Imatataq yaâakuchuwana saka rikashanchikwanqa?

Chaymanta sakayupaykunata rikachinchik, imanu manyaq kamakachichuwan nir.

Wamrakunata rikachishaqa, paykuna sakayupaykunata kamakachin, kamakachirqa rimachinllapa imanu rurashallapa nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Pikunataq yapamanichik?

Yaâaq.

¿Imakunata ministinchik?

Sakayupaykuna.

Sakakunata stikermanta urqur siqila kamakachiy. Stiker N.º 4.





Llantín



Lirio



Çamqas

Shuty:

¿Imakunamanta allichamanchik kay yurakuna?

Kaynu rurashun

Quya pachan wamrakunata willanchik apamunanllapapaq (llantin, lirio, çamqas).

Chay waranqa wamrakunata tapunchik. ¿Imapaqna apamushanchikllapaqa allin kanqa?

Wamrakunata willanchik: kanan waranqa riyanchikllapa tapukuq.

- ¿Imakunamantash kay yurakuna allichakun nir?

Uk, uk tantalata rurashunllapa.

Chaymanta makiyashunllapa riqchaq yurakunata, makyarqa paykunawan rinchik tapukuq.

Tikrakamurqa rimachinllapa ima qishaykunamanta allichakun nir.

Wamrakuna rimatin pizarrapi ruranchik.

Rimar tukuchitinllapaqa kaykunata

tapunchik.

- ¿Ima qishaykunamanta allichamanchik kay yurakunaqa?
- ¿Tukuy yurakunachu allichakun?
- ¿Mana yurakuna allichakuq katinga imawanna alliyachuwan?
- ¿Maypitaq kay yurakunaqa winan?, ¿tarputinllapachu winan?, ¿imanutaq winan?

Wamrakuna parlakun ima yurakuna allichakuq kan llaqtanchikpi nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq, runakuna, warmikuna tapushanchik.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaqtanchikpi.

¿Imakunata ministinchik?

Raprakuna (llantin, lirio, çamqas).

Qishaq wamrakunata tarinachiy yura allichakuqwan, Chaymanta manyaq parlakuy ima yurakuna allichakuq kan llaqtanchikpi nir.





1

2

3

Shuti:

Kay yura qaqamanta washaman

Kaynu rurashun

Wamrakunata parluta parlanchik.

Yura qaqamanta washaman

Uk waranshi Sabina Miguelwan, uyshanta michiyaran qaqqa llaqtan yatanpi, pukllarllapa uyshankunata mana kasucharanchu chayrayqun uk uysha chinqaran. Uysha chinqatingash paykuna ukmanta yarpuran.

Chaymanta puriq qallariranllapa uyshanta qayar, qayakuyarqa qaqakuna rurinpi rikariranllapa, uk qaqash mikunayaranllapa, sabinaqa ukmanta manchakur waqaq qallariran, Miguelshuypaqa mana manchakuranchu, uknintaqa mana manchakuychu nuqaqa ajusta purichiyani niran, Miguel chaynu nitinga qaqakunaqa chinqaran ajusta mutkirla.

Qaqakuna chininkatinga uyshanqa chaypi shayasha karan, amunkunaqash ukmanta kushikur riran uyshanta tariq. Chaynu Miguelqa parlakun, ajustqa qaqata qatiçan nir.

Paykunata parlar tukuchirqa kaykunata tapunchik.

- ¿Ima nirtaq parluqa rimayan?
- ¿Imapaq Miguelqa mana manchakuranchu?
- ¿Qamkunaqachu yaçayaraykillapa ajustqa qaqata qatiçan nirqa?
- ¿Imanupina ajustqa qaqata qatiçayanqa?, ¿Imaninkillapataq?

Chaymanta wamra munaqnin yarqur parlakun parlu uyakushanpaq.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Parlu, titere.

Uyashaykinu parluta manyaq llutay, trokelmanta urqur llutar. Kamakachirqa manyaq parluta parlakuy. Trokel N.º 4.





1

2

3

4

5

Shuti:

Saray kaynu winan

Kaynu rurashun

Pullu shipupi, yuraq sarata apar wamrakunata tapunchik.

- ¿Ima sarata rikankillapa?
- ¿Ima nanaykunamantataq saraqqa allichamanchik?
- ¿taykillapaqa sarata tarpunchu?
- ¿Nuqanchik sarata tarpukuchuwancî?

Wamrakunata willanchik: kananqa sarata tarpuyanchik nir, pachata rikanchik.

Wamrakunawan rikanchik uk pachata yaçakuna wasinchik yatanpi tarpukunapaq sarata, mana pacha katinga maskanchik ima puru manaqa tina amun mana munashanta.

Chaymanta wamrakunawan sarata tarpunchik, tarpurqa rurakunata

kamakchinchik paykuna chaypi rikar rurananpaq imanu saran winan nir.

Uk semana: wamrakuna illan rikashanta.

Ishkay semana: wamrakuna illanllapa rikashanllapata imanu sara winan nir.

Kimsa semana: wamrakuna rikar illanllapa rikashanllapata imanu sara winan nir.

Wamrakuna illanllapa tukuy ima rikashanta sara winashanpaq, chaynu registrarqa parlakunllapa imanu saraqqa winar risha nir illashankunawan yanapakar.

¿Maypitaq ruranchik?

Çakrapi, yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Yurakuna tarpukaq, rurakuna.

Imanutaq saraq winan, chaynu manyaq kamakachiy trokelmanta urqur. Chaymanta manyaq parlakuy imanu sara kimsa semanapi winasha nir. Trokel N.º 5.





MARKU



LLANTIN

Shuti:

Raprakunata kamakachinchik upyanapaq

Kaynu rurashun

Quya pachan wamrakunata willanchik apamunanllapapaq riqchaq raprakunata (marku, llantin).

Chay waranqa wamrakunata willanchik uk pullu çukikashapa ananman çurananllapapaq apamushanllapataqa. Chaymanta wamrakunata tapunchik chay raprakunata rikachir, rikachir.

- ¿Kay raprakunaqachu ima nanaymantataq allichamanchik?
- ¿Imanutaq kamakachinllapa?
- ¿Nuqanchikkuna kamakachichuwançi upyanallapapaq?

Wamrakunata ninchik: kananqa kamakachiyanchik yurata upyanapaq. Chaynirqa yurata kamakachinchik, mamita yanapamasha.

Kamakachir tukuchirqa wamrakunata ukninta, ukninta kamachinchik.

Wamrakunata tapunchik.

- ¿Imatataq kamakachishanchik?
- ¿Imanutaq kamakachishanchik?
- ¿Ima nanaypaqtaq mamaykillapaqa upyachishunllapa?

Wamrakuna riman imanuyurata kamakachir upyashanchik nir, mayqayninta upyanchik ima nanaywan karqa nin.

¿Pikuna yanapamanchik?

Warmi.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Yaku, jarra, marku, llantin.

Yurakunata allichakuqta rikar shufinta qillqay.





Shuti:

Sakawan pichakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata ninchik: tayta Ceferinopa wasiman riyanchikllapa sakawan pichamanapaq.

Wamrakunata ninchik: shumaq shashunllapa pichqa, pichqa, chaynu tayta Ceferino pichamanallapapaq.

Chaynu nirqa, paykunata tantanchik pichqa, pichqa, yaçanapaq imanu pichakanqa nir.

Tayta Ceferinopa wasinman çarqa willanchik wamrakunata pichaq tukunanpaq imanu shasha chaynu.

Tayta Ceferino sakawan pichakuq tukur tukuchitinqa payqi nir yaçakuna wasiman tikranchik.

Yaçakuna wasiman çarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imapaq tayta Ceferinopa wasinman rishanchik?

- ¿Pitaq uk riqpiqa pichakasha?
- ¿Pitaq ish kay riqpiqa pichakasha?,
¿pitaq kimsa riqpiqa pichakasha?,
¿pitaq çusku riqpiqa pichakasha?,
¿Pitaq pichqa riqpiqa pichakasha?

Tukuchinapaq wamrakuna rimanllapa imanu manyaq pichakashallapa nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçaqpa wasinpi.

¿Pikunataq yanapamayanchik?

Tayta Ceferino.


¿Imakunata ministinchik?


Imapis sakayupay qanqa.

Wamrakuna shayan sakawan pichakananpaq, uk riqtaqa tullpuy qarwawan, ish kay riqtaqa tinkuqta ruray(x), kimsa riqtaqa chikruiy, çusku riqtaqa ish kay qiruwan çaypichay, pichqa riqtaqa chupikawan tullpuy.





	yupaynin

	yupaynin

Shuti:

Pukllaqnu yupakuyta yaçakunchik

Kaynu rurashun

Nawpaqtaqa uk pulluman itanchik kaykunata: ishkay pinupa murin, ishkay pelota, uk tabla, uk qiritu.

Wamrakunawan pukllanchik qallqanchikwan kaynu.

Nawi nawi shimi, tapunchik ¿Michka shimiyquntaq kanchik?

Nawi nawi sinqa, tapunchik ¿Michka sinqayquntaq kanchik?

Nawi nawi rinri, tapunchik ¿Michka rinriyqun kanchik kanchik?

Rinri rinri nawi ¿Micha rinriyqun kanchik?

Chaymanta pullu shiputa urqunchik, wamrakunata tapunchik.

- ¿Imataq kaypi kanqa?
- ¿Yaçanayankillapachu imataq kaypi kanqa nir?

Wamrakunawan yaçanchik ima pullupi kanqa nir.

Yaçarqa wamrakunata willanchik, imanu qallqanchikwan pukllaranchik chaynu pukllashun.

Pino pino tabla tapunchikllapa ¿Michka tabla kan?

Pino pino pelota tapunchikllapa ¿Michka pelota kan?, chaynu kutir kutir pukllanchik.

Wamrakuna rima imanu pukllashanchik nir, michkakaman pukllashanchik nir.

Pukllarqa makyanchik rapranta rurakunanllapaq

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

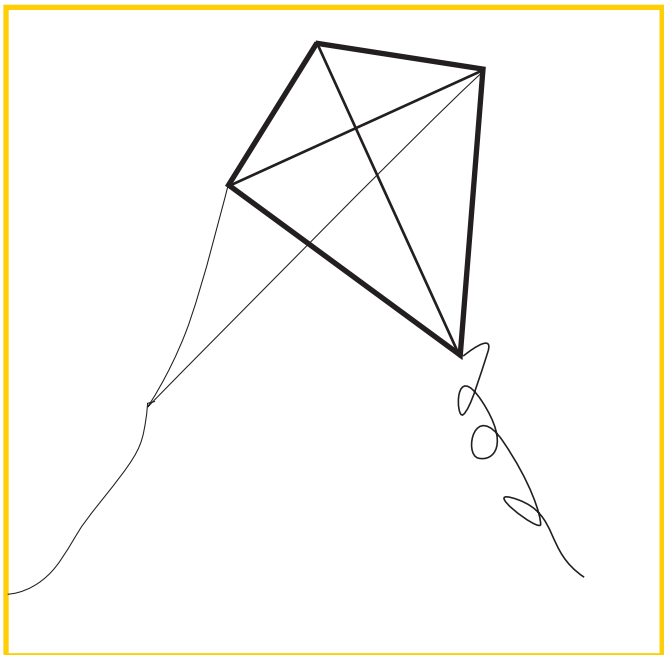
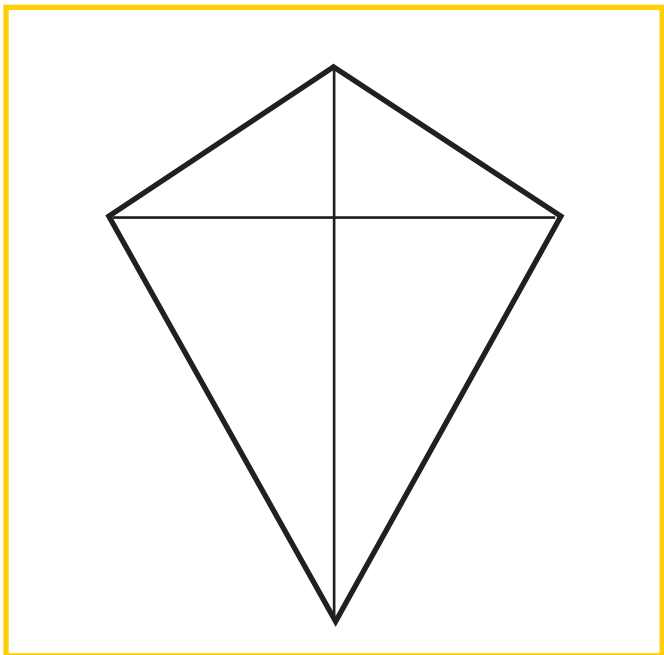
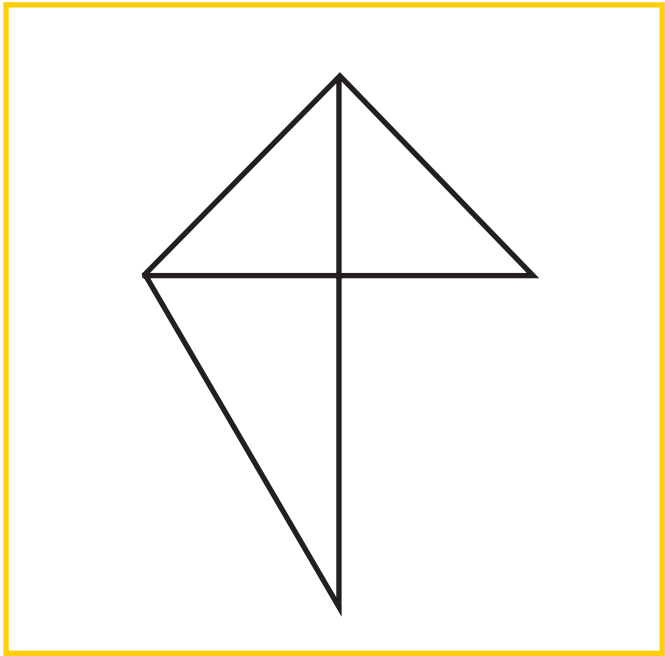
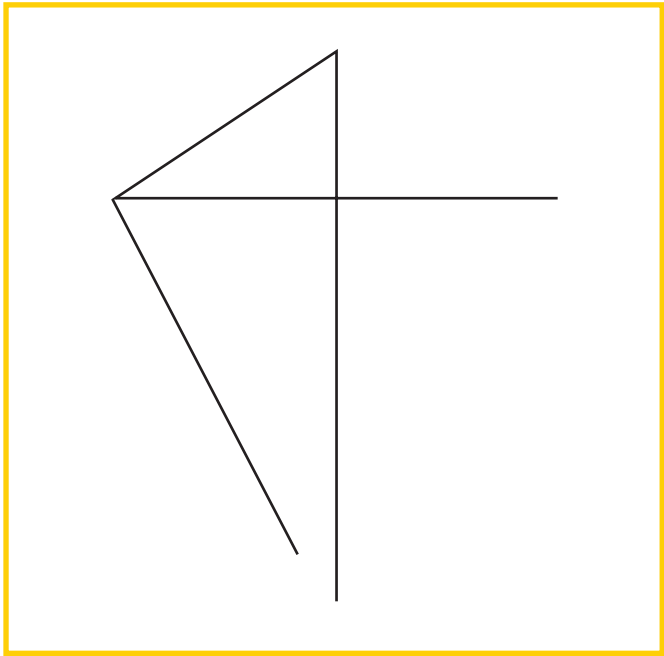
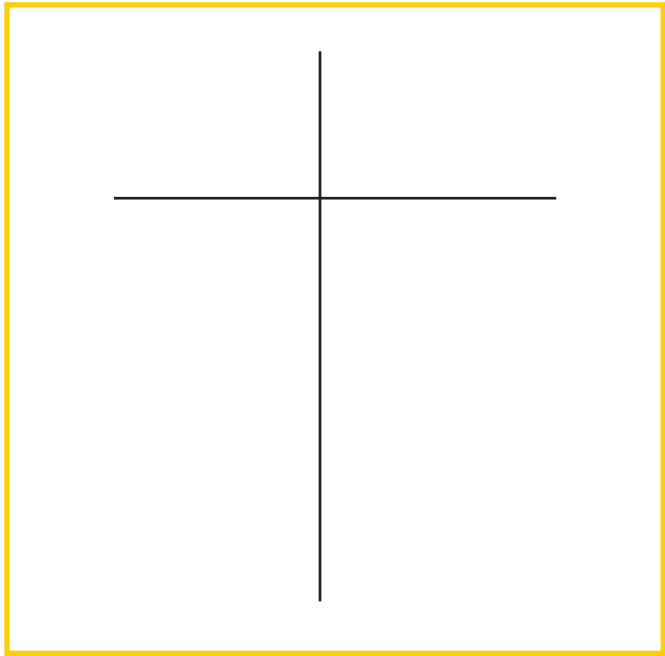
¿Imakunata ministinchik?

Pino, pelota, taksha tabla, qiritu.

Illakunata rikay yupar yupayninta qillqay.



Three horizontal dashed lines for writing.



Shuti:

Cometata kamakachinchik

Kaynu rurashun

Quya pachan wamrakunata willanchikllapa apamunanllapaq:

- Pichqa qiruta de 20 x 20 cm
- Uk qiruta de 30 cm
- Riqchaq watana.

Pichqa wamrakunapa mamanta willanchik shamur yanapamanallapapaq.

Chay waranqa wamrakunata ninchik, chay apamushaykillapata mesaman çurayllapa.

Warmikuna çamutin yayquchir samachinchik.

Wamrakunata ninchik kananqa cometata kamakachiyanchik.

Paykunata tapunchik.

- ¿Qamkunaqachu cometata riqsinkillapa?
- ¿Yaçankillapachu imanu pukllanchik nir?

Chaymanta paykunata rikachinchik imanu cometata ruranchik nir. Chaynu rurar rikachishaqa wamrakuna rurakuq qallarillapa, warmikunata willanchik yanapamanallapapaq.

Wamrakuna Tukuchir rimanllapa imanu rurasha nir, ukninkunata yarqur rikachin rurashanta.

¿Pikuna yanapamanchik?

Wamrakunapa maman.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Shuksha, pabilo, lañu rapra, llutakuna.

Cometata kamakachishun, rurakunachikta manyaq rikar. Chaymanta parlakuy imanu kamakachirayki nir.





○	yupaynin

Shuti:

Cometawan pukllanchikllapa

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yarpuchinchik quya pachan rurashanchikta tapuqnu.

- ¿Imatataq quyaqa ruranchikllapa?
- ¿Imakunawantaq cometata rurashanchik?
- ¿Imatana kananqa cometawanqa rurachuwanllapa?
- ¿Maymantaq richuwanllapa wayrawan kallpachiq?

Chaymanta, kimsa kimsa makinchikmanta aysanakur rinchikllapa wayra rinanman.

Wayra rinanman çarqa. Wamrakunata willanchik imanuk pukllanqallapa nir.

Paykunata willanchik tantala pachapi tananllapapaq, willanchik imanuk kallpanqallapa cometanta charikur, maymankaman kallpanqallapa ima nir.

Chaymanta kimsa kimsa kallpanllapa cometanta charikur, paykunata ninchik pishi mas nawpaqta rin, pipash unaq unaqman comentanqa rin nir.

Chaynu pukllarqa tikrakanchik yaçakuna wasiman qashan kimsa, kimsa.

Yaçakuna wasiman çashaqa wamrakuna riman imanuk pukllashanchik nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Pampapi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Cometakunata.

Illata rikar yupayninta qillqay.





Shuti:

Kay killapi rurashanchikkunata yarpushun

Kaynu rurashun

- Wamrakunawan waqtaman yarqunchik parlanallapapaq.
- Chaymantaqa tapunkillapa: Imanutaq kankillapa imakunatatataq yaçakushanchik, maytataq rishanchikllapa.
- Chaymanta wamrakunaqa yaçakushanpaq parlakun ima nanaykuna kan llaqtanchikpi nir.
- Tukuchinapaqqa wamrakunata raprata makyanchik rurakushanpaq yarpur munashanlata illananpaq.
- Wamrakunaqa rurakurillapaqa yarqur parlakunllapa rurashanllapata.
- Wamrakunata ninchik. Nuqanchik mana qishanapaq waran waran makinchikta paqar mikushun, allin mikuyta mikushun ima.

Agosto killapi yaçakushanchikpaq yarpur munashaykilata illar tullpuy.







Yaqtanchikpa
awanankuna



Atuq allin yarpuyniyqun(Parlu)

Uk waran mama Lucia uyshanta michir puriyar uk atuq punuqta rikaran, payqa atuqman qimikar niran.

¿Imata rurayman kay atuq wanur mana uyshayta mikunanpaq?, ¿pitana willayman yanapamananpaq?



Chaynu yarpuyatinga atuq rikâakur niran: mamita mana wanchimaychu nuqa kusa yarpuyningun kani, ashwan uyshaykikunata washayta yanapashayki wakin atuqmanta. Nuqata qaramatikla uyshaykita washashaq niran, warmiqa yarpuyarqa aqari niran.

Chaymantapacha warmiqa atuqta qarar purichiq, atuqqa uyshanta washayta yanapaq.

Parlu. Atuq allin yarpuyunqunta uyakushunllapa

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik shumaq tar uyakunallapapaq Rosita parlamasha, chaynirqa uk wamra titerita urqunchik pay wamrakunata parlananpaq.

Rosita yarqur wamrakunata karanchiknula nin, chaynirqa wamrakunata nin, kanan nuqa shamushkani parlashuqllapa uk parlu shutiq atuq allin yarpuyunqunta. Chaynirqa wamrakunata riqchaq tukur parluta parlan.

Rosita titeré shutiqqa parluta parlarqa wamrakunata tapun.

- ¿Pikunapaq parluqa rimayan?
- ¿Ima nir yarpuran mama Luciaqa atuqta rikarqa?

- ¿Imanirantaq atuqqa mama Luciaqa?
- ¿Chiqapchu kanqa chay atuqqa uyshata washashanqa?, ¿rimay imanupina?
- ¿Parlupa uk tukuchinanta kamakachirqa, imanuna uk tukuchinanta kamakachichuwan?

Chaymanta wamrakuna yarqur parluta parlankunllapa, yarpuyunipi rimanllapa.

Wamrakunata willanchik, titerenta kamakachir parlupa ukman tukuchinanta kamachinanllapapaq.

¿Pikuna yanapamanchik?
Yaâachikuq

¿Maypitaq ruranchik?
Yaâakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?
Rosita titeri.

Titereta kamakachiy folkotmanta urqur, chaymanta titerewan ukmanta ukmanta tukur pukllay.
Folkote N.º 2.





Uysha rutuy



Wamra willamasha ruranchik.

Shuti:

Uysha rutukaqta rikanchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan parlanchik allin kawsanapi yarpur rinallapapaq uysha rutukaqta rikakuq.

Chaymanta tantala rinchikllapa, çarqa karanchiknula ninchik, ima apashanchikta uyshapa amunta makyanchik.

Wamrakunawan shumaq tar rikakunchikllapa yaçaq uyshata rututin, rikakur tukuchirqa yaçaqta tapunchik.

- ¿Ima killapitaq uyshata rutunllapa?
- ¿Mayqanpischu uyshata rutun?
- ¿Uyshata raturqa imata millwanwanqa rurallapa?

Chaymanta payqi nir yaçakuna wasiman tikranchik.

Yaçakuna wasiman çarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Maymantaq rishanchikllapa?
- ¿Imata rikakushanchik?

Rurakushanchikta qillqay.



- ¿Imanutaq uyshata raturan?
- ¿Qamkunaqachu rikashkaraykillapa uysha rutukaqtaqa?
- ¿Imata ruranllapa uyshata raturqa millwanwanqa?
- ¿Ima killapi uyshata rutunllapa?, ¿imanupina?

Wamrakuna willamasha uk atun raprapi qillqanchik.

Chaymanta wamrakuna manyaq rimanllapa rikakushanpaq.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçaqpa wasinpi.

¿Imakunata ministichik?

Uyshata.



Shuti:

Rimachinchik mamanchik awakushanta (lliklla)

Kaynu rurashun

Kuya pachan warmi wamrakunata willanchik llikllanta yakakur shamunanllapapaq.

Chay waranqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Warmi wamrakunaqa imatataq yakakur shamusha?
- ¿Imanupina ullqu wamrakunaqa mana yakakushachu kanqa?
- ¿Pitaq llikllaykillapataqa rurasha?
- ¿Waran, waranchu llikllataqa yakakunchikllapa?
- ¿Imamantataq llikllaqa washamanchik?

Uk wamrata willanchik lliklla apamushanta rimachinanpaq kaykunata: rikâaqninta, atunchu, takshachu, imapaq ministinchik nir.

Chaymanta tukuy wamrakuna yarqur rimachin, imanu rurakasha, pikuna yakakun, imapaq ministinchik nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Lliklla.

Llikllapa illanta rikar, rishanta kuchur uk raprapi llutay. Chaymanta shumaqchar parlakuy, imanu rikllaqa nir.





Shuti:

Punchu, mamay rurashan

Kaynu rurashun

Quya pachan uk wamrarapa mamanta willanchik punchuta apar shamunanpaq.

Wamrakunata shumaq pachalapi tachinchikllapa, wamrapa maman camutinga samachinchik.

Mamitata mañakunchik parlamanapaq punchuta rikachimarninchik kaykunata. Imanu rurasha, imakunawan rurasha, pikuna yakakun ima nir.

Parlamashaqa payqi ninchik mamitata shamur parlamashanchikpaq.

Chaymanta wamkunata tantala tantar makyanchik uk atun raprata illananllapapaq maman awashanta, tukuchirillapaqa yarqur rimachinllapa.

Rimatinllapaqa tapunchik.

- ¿Imanu punchutaqa ruranllapa?
- ¿Imakunawan ruranllapa?
- ¿Pikunataq punchuta yakakun?
- ¿Imanutaq taytaykillapa punchunqa?

Chaymanta wamrakuna manyaq parlakun yaçakushanpaq imanu punchukunata rikasha ima nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Mamita.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Punchuta.

Taytaykipa punchunta tullpuy. Chaymanta parlakuy imanu taytaykipa punchunqa nir.

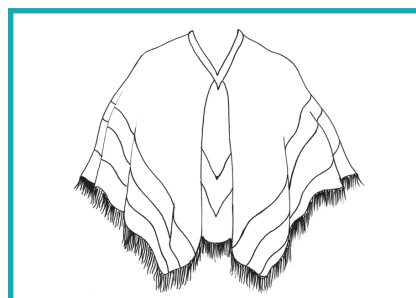
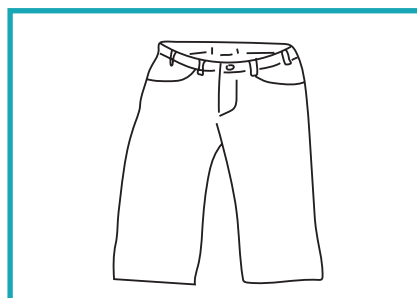




1. Imakunawantaq warmisitaqa awakun, chayta tinkuqta ruray(x).



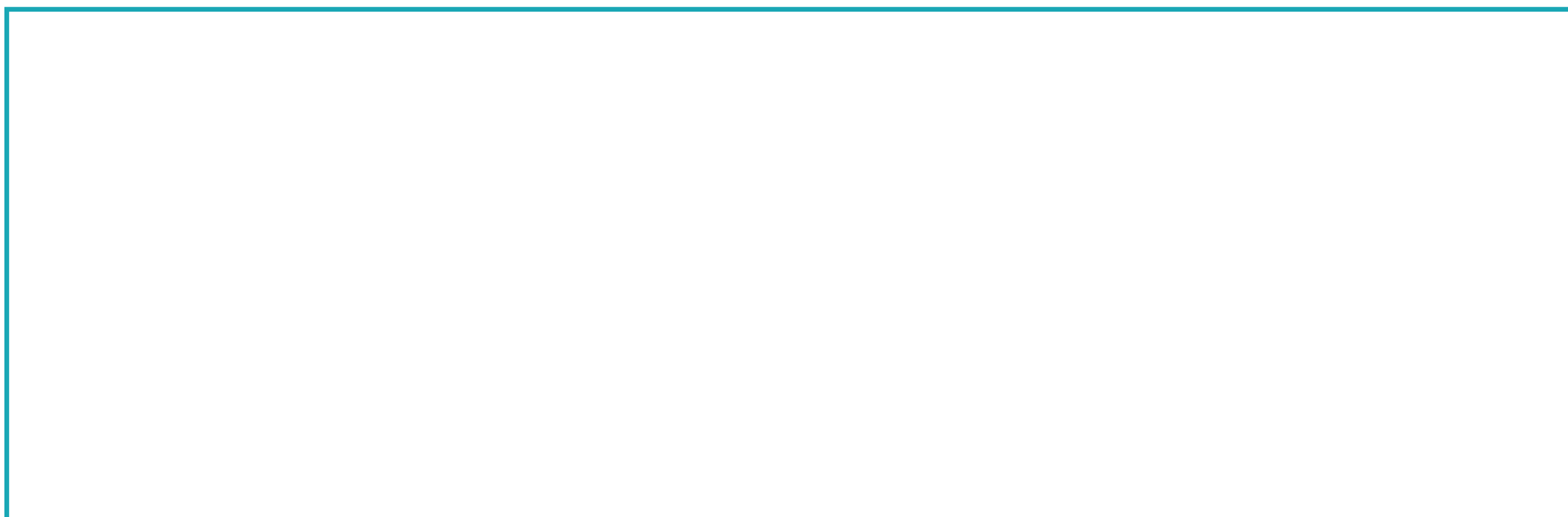
2. Imankunataq warmisita awan, chayta tullpuy.



3. Ima riqchaq millwawantaq mamanchikqa anukuntaqa awayanqa, chayta tinkuqta ruray(x).



4. Mamayki qampaq imatataq awananta munayanki, chayta shamuq illar tullpuy.



Shuti:

¿Imanu, imakunawan mamanchik awakun?

Kaynu rurashun

Wamrakunawan parlanchik allin kawsanapi yarpur rinallapapaq mama Mariapa wasinman, parlamanapaq imanu, imakunawan awakun nir.

Mama Mariapa wasinman êarqa êamukuni ninchik, rimanchik imapaq shamushanchik nir. Tanchikllapa awakushan uklaw qichqanpi, uyakunchik mama Maria parlamasha imata awayashanpaq, imakunawan awakuyashanpaq, awakuyashanta rikachimarninchik.

Chaymanta Yaêakuna wasiman tikranchik.

Yaêakuna wasiman tikrakarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Pitataq watukushanchik?
- ¿Imatataq awayaran?
- ¿Imakunawantaq awakuyaran?
- ¿Pitaaq paytaqa yaêachisha awakuyta?
- ¿Mamaykillapaqa imanu, imakunawan, imakunata awakun?

Wamrakuna rimatin atun raprapi ruranchik, chaymanta wamrakuna yarqur rimachik rurashanchikta.

Wamrakuna riman imata, imakunawan mama Maria awakuyaran nir.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaêakuna wasipi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

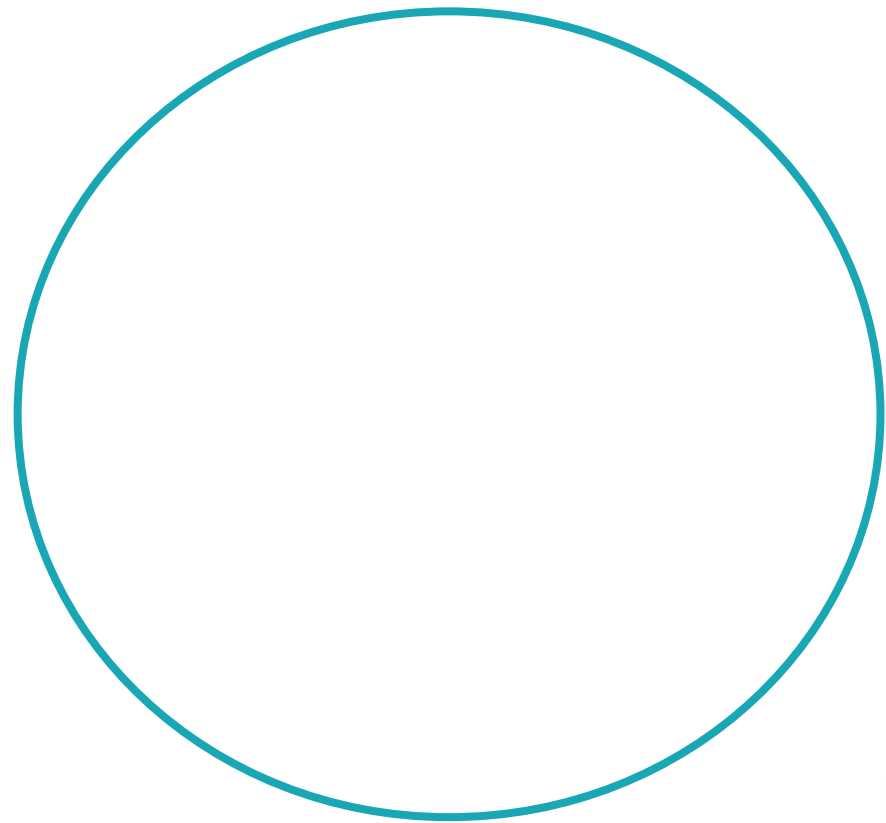
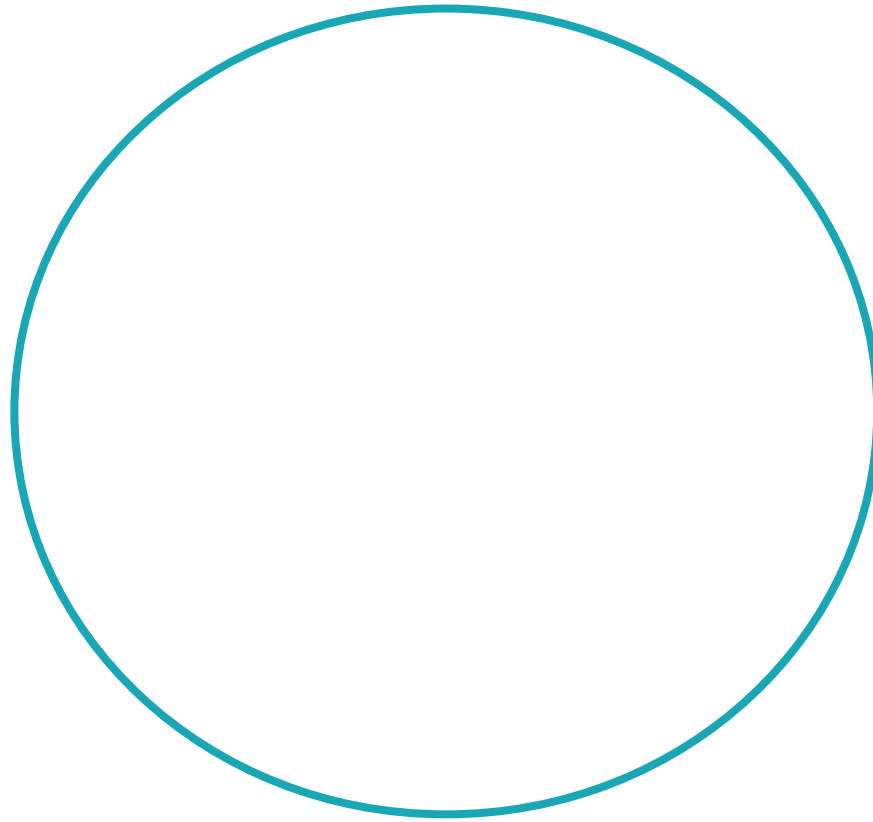
Mama María.

¿Imakunata ministinchik?

Awana.

Yanapashutiy tapukunta ruray.





Shuti:

Tullpukuqkunata riqsinchik

Kaynu rurashun

Nawpaq, nawpaq yaâaqwan parlanchik wasinman risha parlamanapaq, hilo chupikata, hilo qarwata munarqa imawan tullpukunchik nir.

Chay waranqa pizarrapi tanyana kamakachishanchikta llutar rimachinchik.

Tanyana

Chumpita tullpukun

Uk llaqta pay upay shutin

Paywan anukuta tullpuni

¿Imataq kanqa? Andanqa

Rimachirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imapaq rimayan tanyanaqa?
- ¿Ima rikâaqtataq tullpukun kay qiruqa?
- ¿Ima qiruna kanqa?

¿Imakunawanna tullpukuyashun qarwata, chupikata munarqa?

¿Imata rurar yacachuwan?, ¿pitana tapuchuan?

Chaymanta wamrakunawan rinchik yacaqpa wasinman parlamanapaq.

Yaâaqpa wasinman âarqa mañakunchik parlamanapaq. Imakunawan tullpukunchik hilo chupikata, hilo qarwata munarqa nir.

Yaâaq wamrakunata parlan, yaâaq parlamashaqa payqi nir yaâakuna wasiman tikrakanchik.

Yacakuna wasiman âashaqa wamrakunaqa manyaq parlakun imakunawan tullpukunchik qarwata, chupikata nunarqa nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaâaq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâaqpa wasinpi, yaâakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Qiru tullpukuq.

¿Imakunawantaq tullpukunchik hilo qarwata, hilo chupikata munarqa?. Chaykunata qichqanpi illar parlakuy.





Shuti:

Kaynu yaçakunchik tullpukuyta

Kaynu rurashun

Quya pachan willanchik ish kay mamitakuna shamunanpaq yaku tullpukushanta apar, yaçachimanapaq imanun tullpukun nir, wamrakunata pis willanchik yuraq millwata apar shamunanllapapaq.

Warmikuna willan wamrakunata imanun tullpukun nir rikachir rikachir.

Chaymanta uk, uk wamrakuna manyaq millwata mankaman itar, rikanllapa imanun millwa tullpukan nir.

Wamrakuna rikakurqa manyaq parlakun imanun millwaqa tullpukasha nir.

Wamrakunata tapunchik.

¿Qamkunaqa, mamaykillapataqa rikashaykillapachu tullpukuqta?

¿Imapaq warmikunaqa tullpukunllapa?

¿Mana qiru tullpukuna katinga imawanna warmikunqa tullpukuyanqa?, ¿imanin killapataq?

¿Pikuna yanapamanchik?
Warmikuna.

¿Maypitaq ruranchik?
Yanukunapi.

¿Imakunata ministinchik?
Tullpukuna, millwa.

Tecnica la gota que caminata tullpukunawan ruray. Chaymanta parlakuy imata rapraykipi illakasha , tullpukunawan ima rikçaqta tullpushayki ima nir parlakuy.





○	yupaynin

Shuti:

Yaâaqyupay tukur pukllar yaâakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yarqunchik pukllaq yaâaq rimashanta. Uk wamra kanqa yaâaq, nuqanchik payta yanapashun, pay rimatin nuqanchik takinchik.

Taki

Nuqanchik purishun
chaynimayanchik yaâaqninchik
uk uk purishunllapa
kananqa takishunllapa
iskay iskay takishunllapa
kananqa shukakushunllapa
kimsa kimsa shukakushunllapa.

Pukllarqa wamrakunwan parlanchik pukllashachikllapapaq.

Warakunawan yarpunchik qayna rurashanchikpaq nawi, nawi shimi, shimi, michkakaman yupakuyta yaâakushkanchik.

Wamrakunata ninchik kananqa âuskukaman yupakuyta yaâakushun, yaâakunapaq yaâaq willamasha rurashun.

Yaâaq nimanichik âusku âusku tantanakushun. chaynu kutir kutir pukllar yupakuyta yaâakunchik.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaâachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Wasi yaâakunapi.

¿Imakunata ministinchik?

Qirupa rapran, rumi, qiru, rapra, tullpukuna.

Illakunata rikar yupayninta yupar yupayninta qillqay.





Shuti:

Chaylla tukukaqta kamakachinchik

Kaynu rurashun

Chaylla tukukaqta pizarrapi llutar rimachinchik.

Chaylla tukukaq

Uysha uyshita
Yana uyshita
Yuraq uyshita
piryar, piryar purinki
Waqpi kaypi purinki

Rimachirqa wamrakunata tapunchik,
¿nuqanchik kaynu chaylla tukukaqta
rurachuwançi?, ¿imata rikar rurachuwan?

Chaynirqa alforjapa illanta wamrakunata
rikachinchik.

Illata rikar, chaylla tukukaqta paykunawan
kamakachinchik.

Rurarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imata rurashanchik?
- ¿Imapa chaylla tukukaqninta kamakachishanchik?

Chaymanta wamrakunana chaylla tukukaq rurashanllapata yaçakunllapa.

Wamrakunaqa chaylla tukukaqta yaçakurqa yarqur rimachinllapa rurashanllapata.

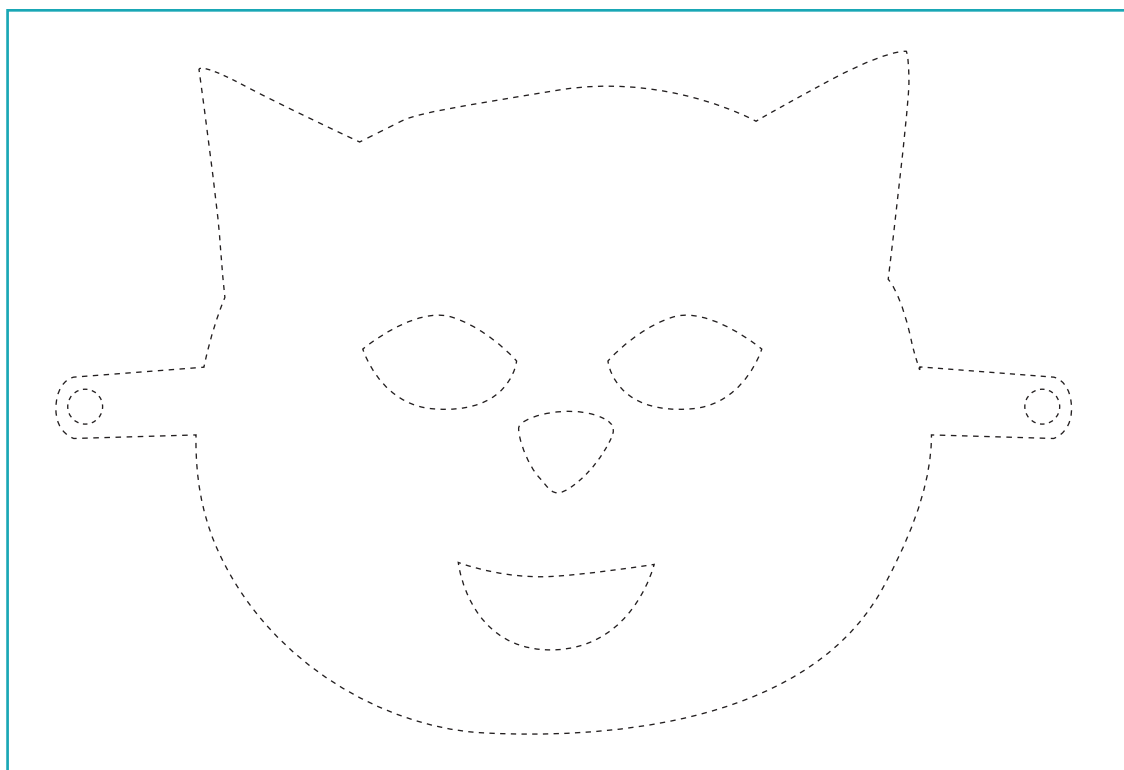
¿Pikuna yanapamanchik?
Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?
Wasi yaçakunapi.

¿Imakunata ministinchik?
Uyshapa illan.

Chaylla tukukaq kamakachishanchikta, qillqar rimachiy.





Shutiy:

Atuq uyshawan pukllaynin

Kaynu rurashun

Wamrakunta ninchik, kanan pukllashun atuq uyshata mikun qallqa pakanata rikachir.

Wamrakunata tapunchik pi atuq kanayan, pi uyshakuna kanayankillapa pi uk punku kanqa. Wamrakunata willanchik imanu pukllayqa, allin kawsanapi yarpur pukllashun ima nir.

Chaymanta aysanakur tikrakanqallapa, uyshitaqa ruripi shanqa atuqqa waqtapi shanqa.

Tukuy tikrakan aysanakur kaynu nir: çalan uk çalan ish kay çalan kimsa, chaymanta atuqqa punkuta takar tapukun:

- ¿Uyshaqa kaipichu?

Punku nin: mana kaypichu

Atuqqa nin: ¿Imuras çamuyan?

Punku nin: ¿munashan yupata?

Tukuy tikrakan aysanakur punku nishankaman kaynu nir: çalan uk çalan ish kay çalan kimsa. Chaynu kutir kutir atuqqa tapukun.

Punku kaypi nitinga.

Atuqqa nin: uyshita aychata qaramay

Uyshita nin: kaypi kan pitila mikuy

Atuqqa ninqa: kusala mishki mallaqnayaniraq, qaramay.

Uyshita nin: mana kannachu.

Atuqqa nin: kanan qamta mikushayki, chaynirqa atuqqa uyshitata kallpachin, uyshitaqa piruru rurinpi washakanqa, chaynu kallpachirqa atuqqa mikunqa.

Chaynu kutir kutir pukllanllapa uknin, uknin.

Pukllar tukuchirqa rimanllapa pukllashanllapapaq.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Pampapi.

¿Imakunata ministinchik?

Qaqlla pakana.

Folkotmanta urqur kamakachiy qaqlla pampanata, kamakachirqa pukllay atuqyupay tukur
Folkote N.º 3





Shuti:

Kay killapi rurashanchikkunata yarpushun

Kaynu rurashun

- Wamrakunawan waqtaman yarqur shumaq pachapi tanchillapa.
- Wamrakuna rimatin makinchikllapata taqllar alli rurashaki ninchik wamrakunata.
- Chaymanta paykunawan yayqur makyanchik uk raprata rurananllapapaq yarpushanta.

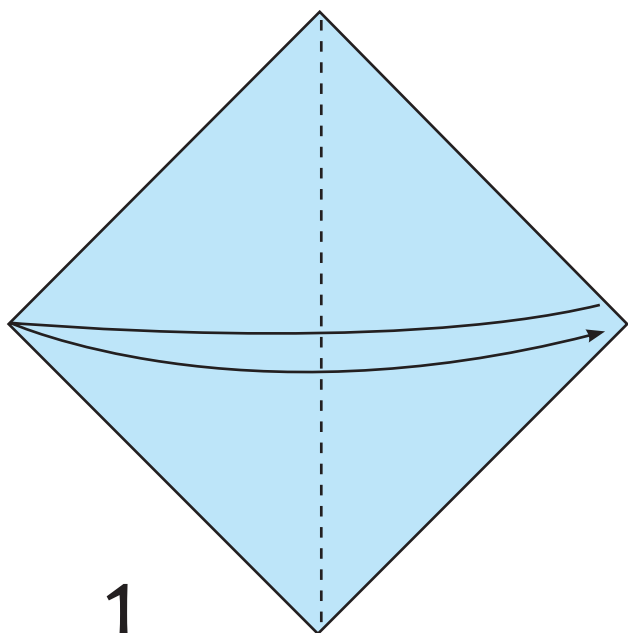
Agosto killapi yaçakushanchikpaq yarpur munashaykilata illar tullpuy.



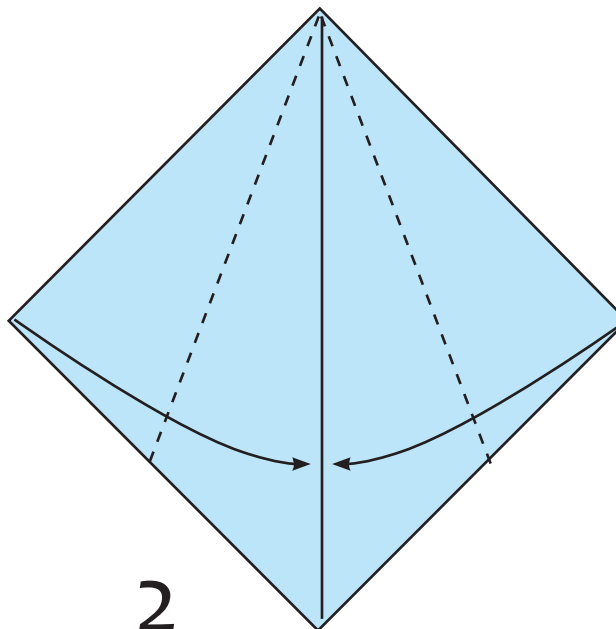




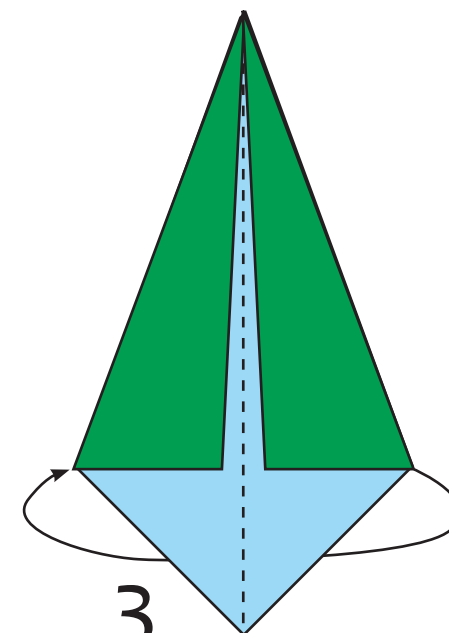
Mallikninchikta tarpunchik



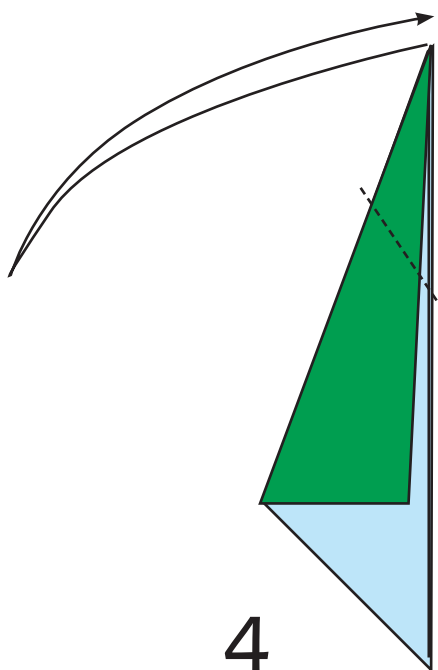
1



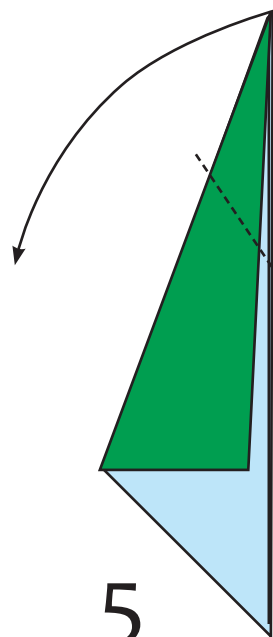
2



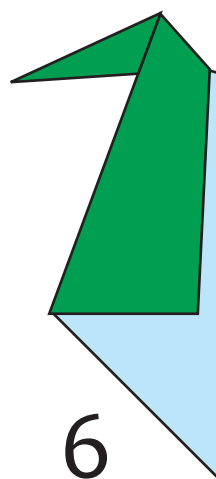
3



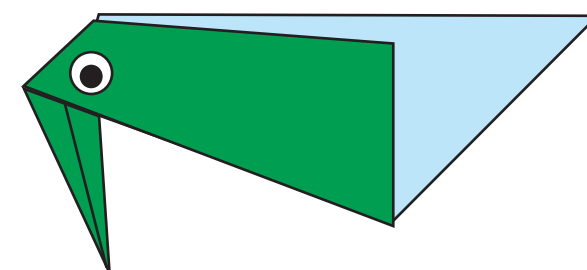
4



5



6



Shuti:

Qinchu

Kaynu rurashun

Wamrakunata parluta parlanchik.

Qinchu

Unay unaysh uk êakrapi taq uk runitu shutiq Jose, uk waranqash wasinman êaran watukuq tayta Santos, paykuna parlayatin tutaparan. Tutapatinga Tayta Joseqa wasinpi punuchiran.

Punuyatinllapaqa allaq allaq uk kuritu kabalta shukakuq qallariran, tayta Santustaqa ukmanta piñachiran, imapaq wak animalqa kusata qayêakun niran.

Chaynitinga tayta Joseqa niran wak animal waqar willamanchik tarpukunanchik killa êamushana nir.

Parluta paralarqa wamrakunata tapunchik:

- ¿Imapaq parluqa rimayan?
- ¿Imata uyartaq yaêanchik tarpukushunna nirqa?

- ¿Qinchutaqa qamkunaqachu riqsinkillapa?
- ¿Taytaykillapaqachu qinchuta uyakur tarpukunkunllapa?
- ¿Qinchuta mana uyarqaêi tarpukuchuwanllapa?, ¿imaninkillapataq?

Chaymanta wamrakuna yarqur parlakun uyakushanllapata.

¿Maypitaq ruranchik?

Wasi Yaêakunapi.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaêachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Parluta.

Rurakunayki qinchuta rikar, manyaq kamakachir parluta parlakuy.





Shuti:

Yaçay yapukuypi warmi aradupa ananta ritin araduqa pakikan

Kaynu rurashun

Uk illa, warmi aradupa ananta riqta rikachir wamrakunata tapunchik.

- ¿Imata rikankillapa?
- ¿Allinchu kanqa warmi aradupa ananta rishanqa?

Wamrakunata ninchik: kananqa uk yaçayta parlashuyanillapa, warmi aradu anata riqpaq nir parlanchik, parlar tukuchirqa tapunchik.

- ¿Imanimanchiktaq yaçayqa?
- ¿Qamkunaqachu yaçayaraykillapa kay yaçaytaqa?
- ¿Imaninkillapataq uyashaykillapapaq?
- ¿Chiqapchu kanqa warmi aradupa ananta ritin, aradu pakikayanqa?, ¿imaninkillapataq?

Wamrakuna parlakun uyakushanllapata rimayninpi.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Illata.

Warmi aradupa ananta ritin (yaçay)

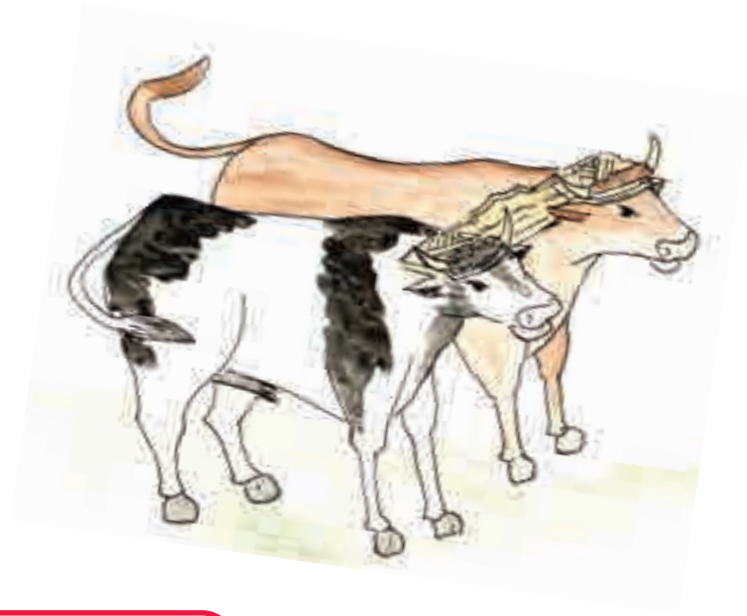
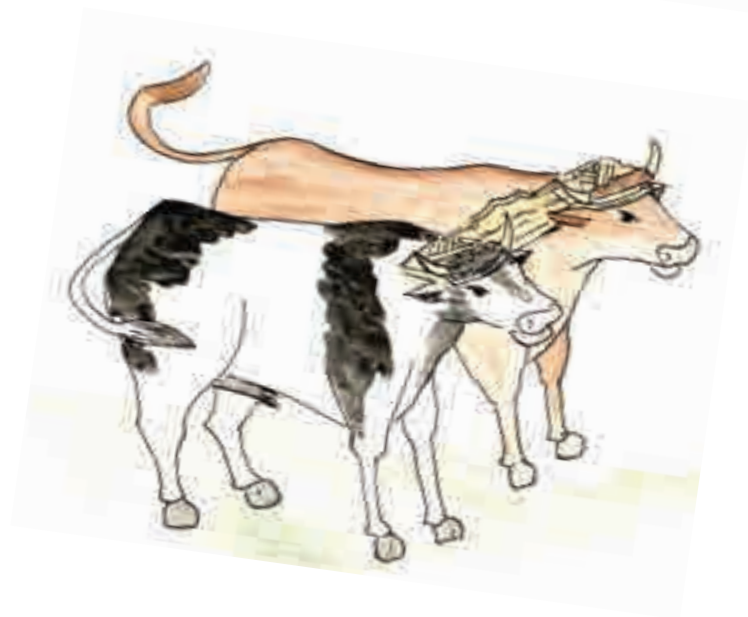
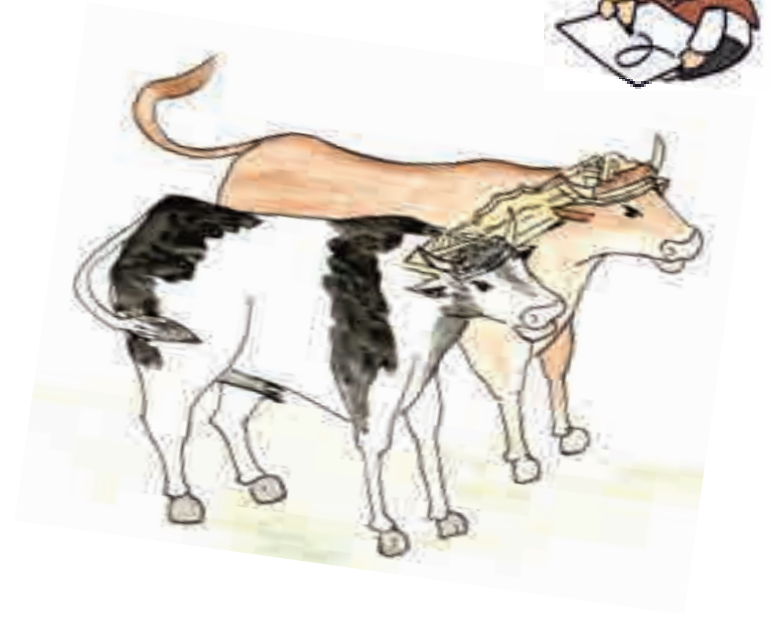
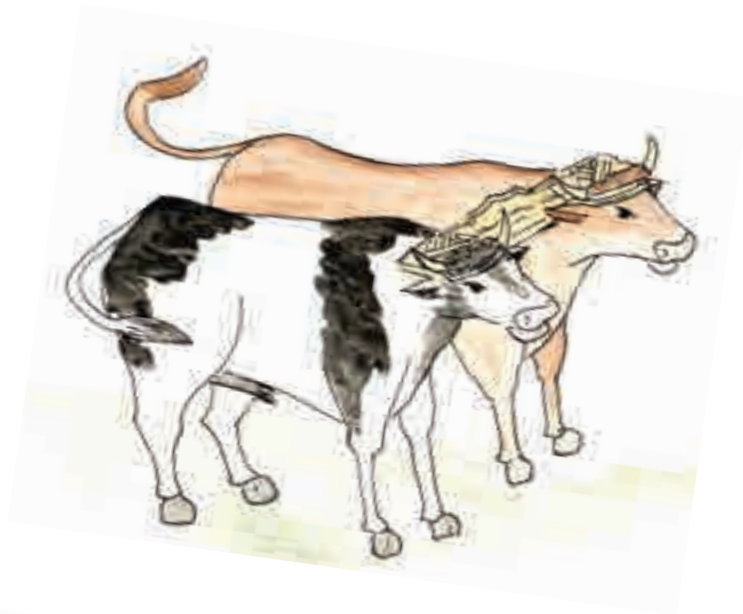
Unaysh karan uk runitu shutiq Jacinto, payqash waran waran yapukur uk runakunapaq qawsaq.

Uk waranqash, riran yapukuq uk warmipa pachanman, chay warmiqash yanaparan yuntakuyta, yanaparqash chay warmiqa aradupa ananta riran, auuuuu niran runituqa kananshuypaqa araduyqa pakikanqa nir yarpuran, chaynu yarpurqa yapukuq qallariran, yapukuryatinqa aradunqa pakikaran.

Chaymanta pacha warmikunaqa mana aradupa ananta rinchu.

Pitaq aradupa ananta ritin aradu pakika, chayta kuchur llutar parlakuy yaçaypaq.





○	yupaynin

Shuti:

Yuntakunapaq yaâanchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata rikachinckik êusku yuntata, chaymanta paykunata tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Michka yuntataq rikankillapa?
- ¿Michka runatataq munayan yuntaqa yapukunanpaq?

Wamrakunata willanchik tarpukuq yupay tukur pukllanapaq, paykunawan rikanchik pi kan yapuquq, tarpukuq, allakuq, wanuta itaq pi, kanqa nir.

Chaynu rikarqa tarpukuq yupay tukur pukllanchik.

Paykunata tapunchik.

- ¿Imanu tukur pukllashanchik?
- ¿Pukllaypi michka yunta karan?
- ¿Uk torulawan yapukuchuwanchi?, ¿imanupina?
- ¿Imanutaq yuntata yupanchik ishkay, ishkay?

¿Toru mana katinga imawanna yapukuchuan?

Llaqtanchikpi imawantaq tarpukunchik.

Wamrakuna riman michka runata ministin yuntaqa yapukunanpaq nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaâachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Riqchaq pukllanakuna, illakuna.

Yuntakunata rikar yarpuy, michka runatataq ministin yapukunanpaq. Yupayninta qillqay.





Uk semana	Ishkay semana	Kimsa semana

Shuti:

Sarata tarpunchik yaâakuna wasinchikpi

Kaynu rurashun

Sarata matipi apar wamrakunata rikachir tarpunchik.

¿Imata rurachuwan winananpaq?

Wamrakunata willanchik: kananqa sarata tarpuyanchik yaâakuna wasinchik yatanpi, imanu winan rir rikanapaq. Chaynirqa rinchik pachata rikar, kamakachir tarpunchik.

Naypaq uk semana. Wamrakunawan rinchik rikaq sara tarpushanchikta, chaymanta wamrakuna rimachin imanu rikan nir.

Wamrakunata tarpunchik.

- ¿Iqamushanachu saraqqa?, ¿imanu waran waran washaranchik?, chaymanta rurakunanpi wamrakuna illan rikashanta.

Iskay semanapi. Wamrakunawan rinchik sara tarpukashata rikaq, wamrakunata tarpunchik

- ¿Imanutaq sarata rikankillapa?, ¿Shumaqchu winayan?

Wamrakuna illan sara tarpukashata rikar kimsa semanapi. Chaymanyta parlakun imanu sara winasha nir.

Chaymanta wamrakuna rurakunanpi illan rikashanta.

Kimsa semanapi.- wamrakunawan rinchik sara tarpushanchikta rikaq, wamrakunata tarpunchik

- ¿Imanutaq saraqqa?, ¿naypaq semana rikashayki chaynullachu?

Chaymanta wamrakuna yarqur parlakun imanu nawpaq semanapi, ishkay semanapi, qimsa semanapi saraqqa winasha rurakunanwan yanapakar.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaâachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Pacha, yaku, sara.





○	yupaynin



○	yupaynin

Shutiy:

Tarpuypi yanapakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan waqtaman yarqur uk illa tarpukuypaqta rikachir tapunchik.

- ¿Imata rikankillapa?
- ¿Taytaykillapaqachu kaynu tarpukun?
- ¿Michka runakuna tarpukuyan?

Wamrakunata parlanchik unay runakunaqa llaqtanchik Inkawasimanta, Kañarismanta rurakuqllapa minkata rurar. Chay minkapiqa tukuy imanta rurakuqllapa yanapanakur, chaynu das imatapis tantanakur ruraqllapa.

Kananqa kay llaqtanchikpi runakunaqa manana chaynuchu rurakunllapa. Paykunata ninchik: imaninkillapataq qamkunaqa imanutaq allin kanqa rurakunapaq, unay runakunayupay manaqachu kanan runakunayupay.

Chaymanta wamrakunata makyanchik riqchaq imakunata pukllananllapapaq

minkata rurar, imakunata yupar yaçakunanllapapaq yupakuyta kay ruraypi.

wamrakuna pukllar tukuchirqa rimanllapa pukllashanllapapaq, yupakushanllapapaq ima.

Wamrakuna riman imanun allin kanqa nir, minkawan mana minkawan paykunapa yarpuyinpi.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Pikuna yanapamanchik?

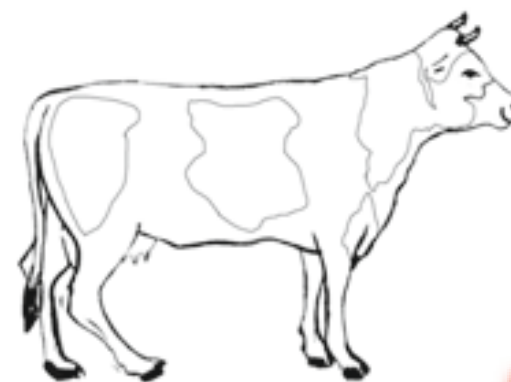
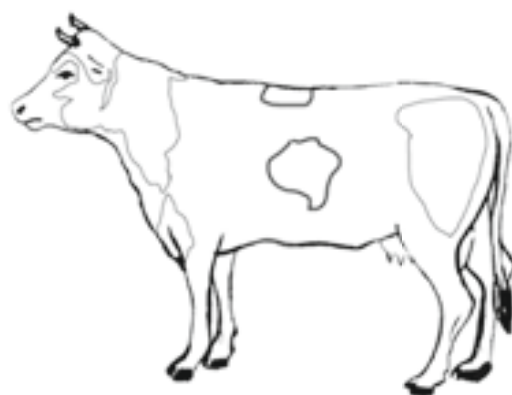
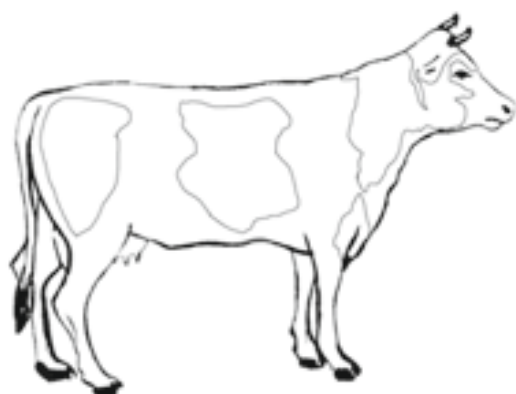
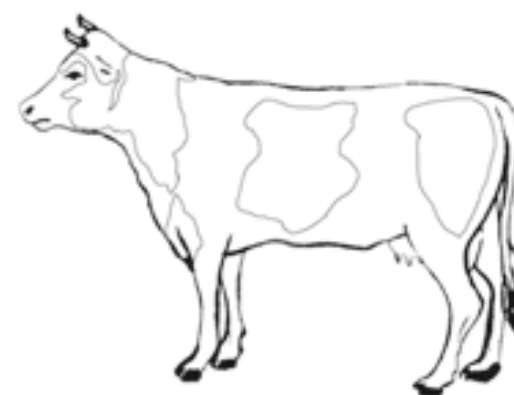
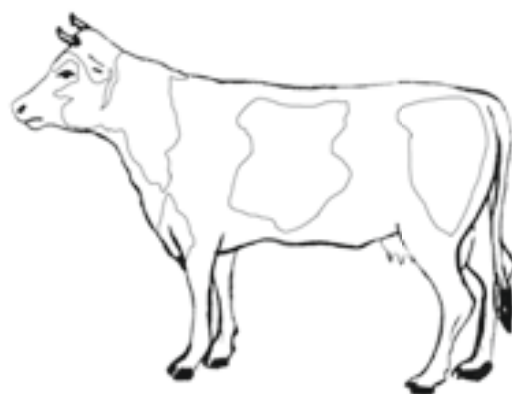
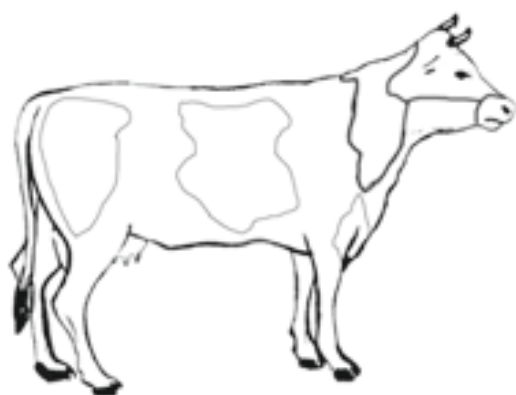
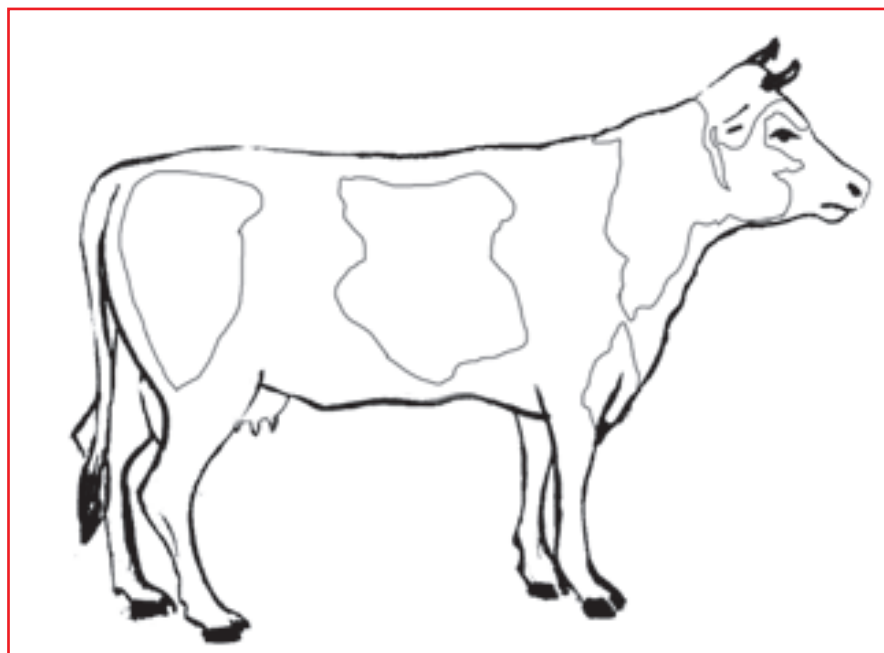
Yaçachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Qiru aradukuna, qiru palanakuna.

Illapi rikar yupay michka warmikuna, runakuna kan nir, yupayninta ruray. Chaymanta parlakuy llaqtaykipi ruranllapachu minkata nir yupayninta qillqay.





Shuty:

Muru vakapa parlunta yaçakushun

Kaynu rurashun

Wamrakunata parluta parlanchik.

Muru vaca

Uk waran uk aylupa çakranmanshi uk animal yayqur saranpa yuranta mikuq, payqunaqash mana tariqchu animal mikuqtaqa.

Tukuy tuta wamrakunaqa riq animalta tariq, wamrakunaqa mana animalta tariqchu.

Uk waranshi taksha wamra rir, uk muru vakata tariran sara mikuqta, payqa vacataqa aypar wasinman aparar.

Waran waran vakaqa mañukuq wamrataqa kaçananpaq, imata ministitikipis nuqa yanapashayki niq.

Chaynu wamraqa llakipar vacataqa qaçaq, chaymantapacha imakunata ministitin vacaqa yanapaq.

Parluta parlar tukuchirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Shumaqchu kasha?, ¿pipaq parluqa rimayan?, ¿imanu vacaqa kawsananta wamra mana kaçashakatinqa?

¿Imaninkillapataq, kamkuna karqa vacataqa kaçanaykillapataçi?, ¿imanupina?

¿Imapaq vacaqa kaçananta munayasha kanqa?, ¿imaninkillapataq?

Chaymanta wamrakuna parluta parlakun rimayninpi.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq Rurakunchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Vakapa illan.

Alli rikar, vacakunata tullpuy muru vacayupayta. Tarirqa parluta parlakuy.





A large rectangular area with a red border, containing seven horizontal dashed blue lines for writing.

Shuti:

Sarapaq takita yacakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan parlanchik allin kawsanapi yarpur rurakunallapapaq.

Sarata uk pullupi apar wamrakunata rikachinchik, rikachirqa kaykunata tapunchik:

- ¿Imata rikankillapa?
- ¿Imanutaq taytaykillapa sarata tarpun?
- ¿Qamkunaqachu sara tarpukaqta rikashaykillapa?
- ¿Nuqanchikkuna kamakachichuwançi takita sara tarpuyapaq?,
¿imaninkillapataq?

Wamrakunata ninchik: kananqa uk takita kamakachiyanchik sara tarpuyapaq.

Wamrakuna yanapamasha takita kamakachinchik, takita kamakachirqa, takinchik kutir, kutir. Chaymanta wamrakuna tantakar takinllapa, tantala, tantala, nawpaqta ullqukuna, chaymanta warmikuna, yaçakunanllapakaman.

Wamrakunata tapunchik.

¿Imata kananqa kamakachishanchik?

¿Imapaq taki kamakachishanchikqa rimayan?

¿Allinchu kananqa kamakachishanchikqa?,
¿imanupina?

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

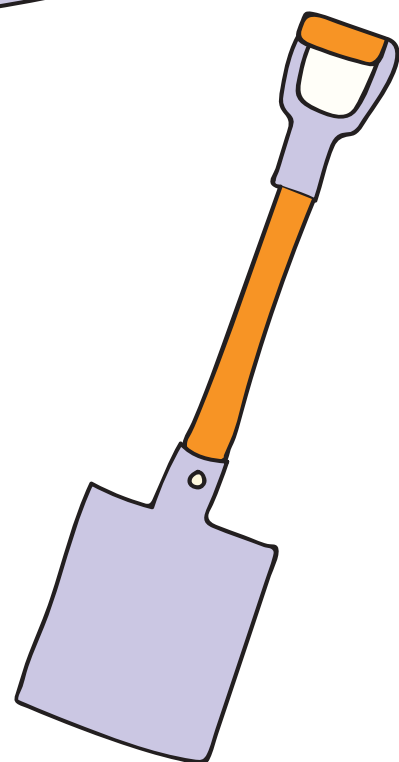
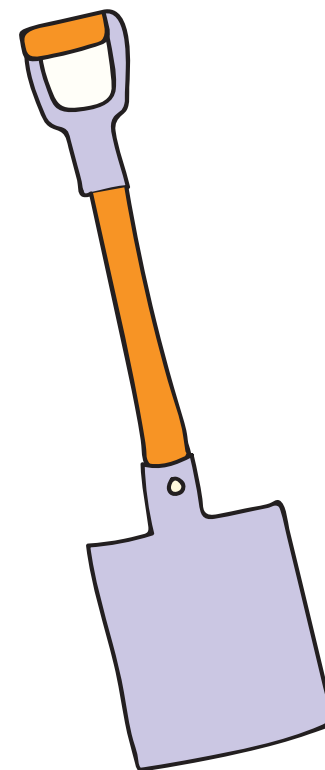
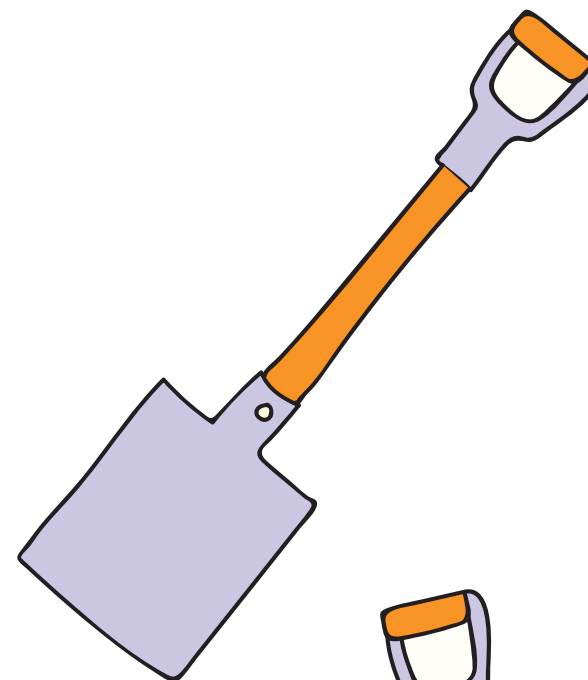
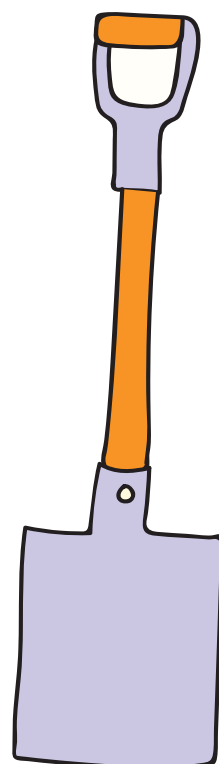
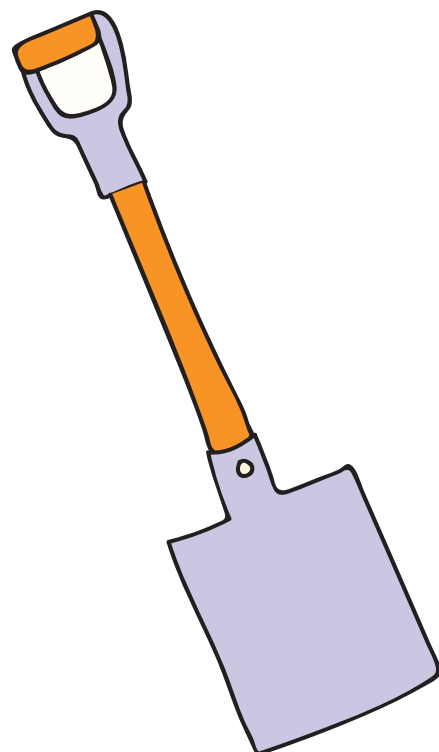
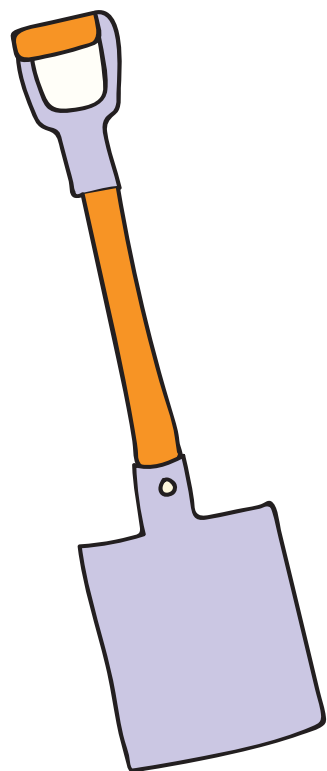
Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Sarata, plumunta, atun raprata..

Taki kamakachishanchikta qillqay yaçakuy. Chaymanta parlakuy imapaq takiqa rimayan nir.





○	yupaynin

Shuti:

Pukllashun yaçakunchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan takinchik uk takita.

Makisituyqa michka diduyqun
Yupashunmi yaçanapaq (qashan)

Wamrakunata tapunchik:

- ¿Michkakaman yupakushanchik?
- ¿Michka deduyquntaq kanchik?
- ¿Yupa pichqakaman yaçankillapachu yupakuyta?

Wamrakunata ninchik kanan waranqa yaçakuyanchik yupakuyta suqtakaman.

Wamrakunawan yarpunchik
taytankuna imakunata rurayan
llaqtanchikpi, imakunata ministinllapa
tarpunanllapapaq nir.

Wamrakunata rikachinchik qiru
palanata, rikachirqa parlanchik kaywan
tarpukunchik, akshu, sara, arveja ima
ninchik.

Wamrakunata uk pukllayta rurar
tantanchik wakpi kaypi. Chaynu
tantarqa paykunata makyanchik illa
palanayupayta atun raprapi llutar yarqur
rimachinanllapapaq michka kan nir.

Wamrakuna llutar tukuchir yarqur
rimachinllapa michka palana chaypi nir.

Chaymanta fichata makyanchik
rurakunanllapapaq.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi

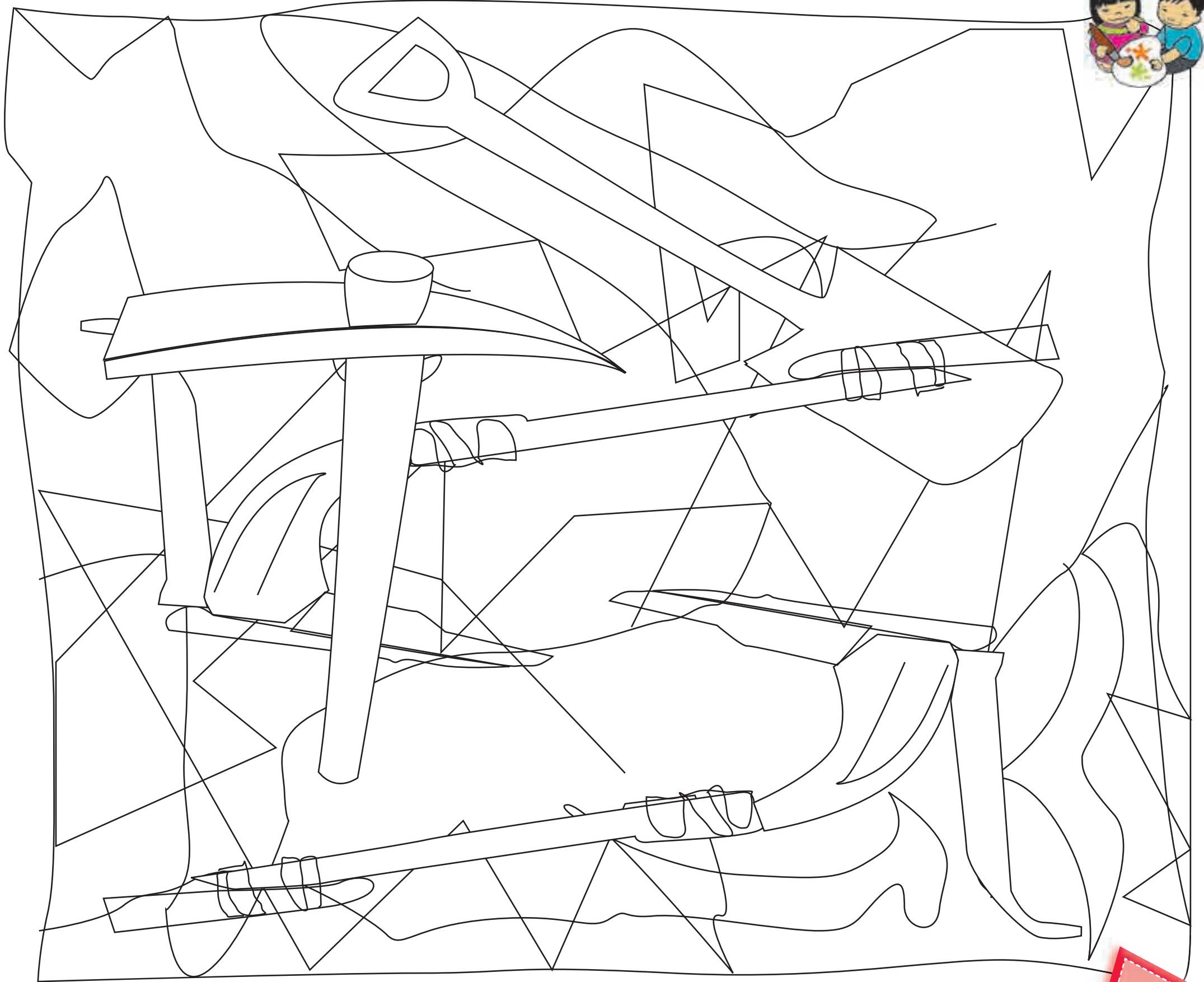
¿Imakunata ministinchik?

Qiru palana, illa palanayupaykuna, atun
rapra.

Palanakunata yupay, yupayninta qillqay.



Three horizontal dashed lines for writing.



Shuti:

Pukllashun sarata tarpuqyupay tukur

Kaynu rurashun

Quya pachan mamitata willanchik shamunanpaq apar sara tarpukuqinta (chay tarpukunaqa qiru kamakachikasha kanqa).

Mamita çamutin samachinchik, chaymanta apamushanta wamrakunata rikachin.

Rikachitinqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imata mamitaqa apamusha?
- ¿Ima ruraypi kaykunata ministinchik?
- ¿Imanu tukur kaykunawan pukllachuwan?

Chaymanta mamita wamrakunata parlan imanu sarata tarpun apamushanwan nir.

Mamita ritinqa wamrakunata tapunchik.

¿Nuqanchik pukllachuwançi sarata tarpukuqyupay tukur?

Chaymanta tantala wamrakuna pukllanllapa sarata tarpuqyupay tukur.

Rurakurllapaqa wamrakuna riman imanu tarpukuyta pukllasha nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Mamita.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Qiru palana, qiru kasu, alforja pullu, eucalitupa murin.

Imata ministinchik sara tarpuytaq chayta tarir tullpuy.





○	yupaynin

Shuti:

Ĉakraypi kan pichqa wartaq

Kaynu rurashun

Wamrakunata parluta parlanchik.

Wartaq achka mikuq (parlu)

Uk wartaq yakupi tayta munaq, uk waranqa riran ĉakra yatanman quñukuq. Quñukuyatingash trupa qunĉan qimikaran, payqa yarpuran. Mallaqnayani, kanan wakunataqa pichqata mikushaq, mana, manaqa qanchista mikushaq nir yarpuran. Wartaq qunĉankunata mikunanpaqkatinga, qunĉankunaqa alsakar ritin, wartaqqa mana qunĉankunata mikuqchu.

Parluta parlarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Pipaq parluqa rimayan?
- ¿Wartaqqa maymantaq riran yakumanta yarqurqa?

- ¿Pikunataq wartaqmanqa qimikaran quñukuyatinga?
- ¿Imanirtaq wartaqqa yarpuran?
- ¿Wartaqqachu qunĉankunataqa mikuran?, ¿imanupina?

Chaymanta wamrakuna manyaq parluta parlakun rimayninpi.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaĉakuna wasipi.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaĉachikuq.

¿Imakunata ministinchik?

Parluta.

Parlu rimashanpiqa. Wartaqqa michka qunĉantataq mikushaq nir yarpuran. Chayqa chay yarpushanta, qunĉankunata trokelmanta yupar, urqur, llutar yupayninta qillqay. Trokel N.º 6.





Shutiy:

Kay killapi rurashanchikkunata yarpushun

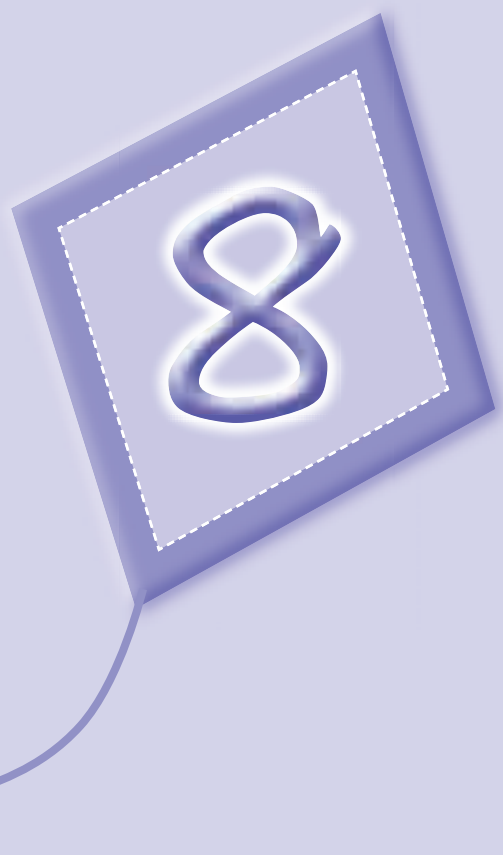
Kaynu rurashun

- Wamrakunawan waqtaman yarqur pachapi tar parlanchikllapa kay killapai yaçakushanchikpaq.
- Chaymanta wamrakunaqa mallik tarpuypaq parlakun.
- Wamrakunata tapunchik: ¿Imata rurar kay killapi Yaçakushanchik, Pikuna shamur Yaçachimashanchik?
- Tukuchinaykipaqqa wamrakunata yuraq raprata aypachitik rurakushanpaq yarpur munashanlata illanllapa..

Octubre killapi yaçakushanchikpaq yarpur munashaykilata illar tullpuy.







Wasinchikta
ruranchik



Shuti:

Wasiykuna, uklawmanta wasikuna

Kaynu rurashun

Uk pullupa rurinpi riqchaq wasikunayupayta apar wamrakunata rikachinchik.

Rikachirqa kaykunata tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Tukuynincho chaylla?
- ¿Maymantataq kay wasikunaqa kanqa?
- ¿Pikunataq kay wasikunapiqa tan?
- ¿Imanupina kay wasikunaqa mana chayllachu kanqa?
- ¿Imanutaq kay wasikunaqa rurakashkanqa?

Chaymanta wamrakunata parlanchik, maymanta kay wasikunaqa, imapaq kay wasikunaqa kaynu nir.

Chaymanta wamrakunaqa yarqur

rimanchin imanush paykunapa wasin uklawkunamanta wasikunayupaychu manachu nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Yaâachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

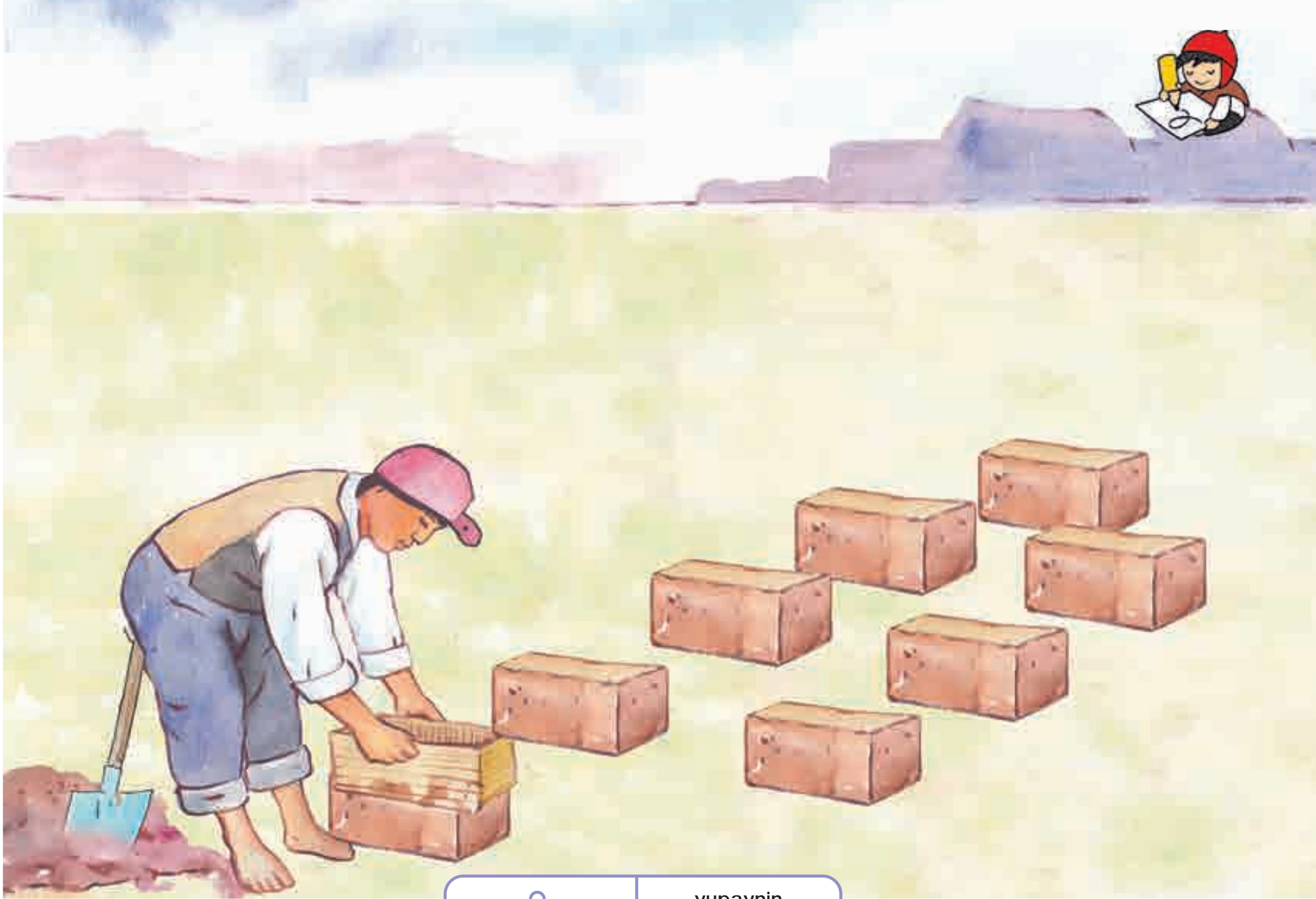
Yaâakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Illa wasikunayupay.

Wasita rurar tukuchiy. Chaymanta parlakuy, imanutaq qampa wasiki nir.





○	yupaynin

Shuti:

Adobikuna

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yarqunchik tayta Juanpa wasinman rikakuq imanush adobe rurakan nir.

Tayta Juanpa wasinman çarqa tapunchik, ¿imanu adubi rurakan nir?, tayta Juan rimatin wamrakunaqa qasillala tar uyakunllapa, rimar tukuchitinga tayta Juanta tapunchik.

- ¿Imata ministinchik adubita rurakananpaq?
- ¿Ima killapitaq adubita rurankillapa?
- ¿Michka adobitaraq rurankillapa uk waranqa?

Tayta Juanta willanchik taytituy kananqa adubiykita wamrakunata yupachishaq ninchik, chaynirqa wamrakunawan yupanchik adubikunata pusaqkaman.

Chaymanta wamrakuna yupakutinllapaqa yaçakuna wasiman tikranchik, çarqa tapunchikllapa.

- ¿Mayman rishanchik?, ¿imapaq rishanchik?, ¿michkakaman yupakushakillapa?

Chaymanta riqchaq imakunata makyanchik yupakunanllapapaq, yupakurqa rimanllapa michkakaman yupakushallapa nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Tayta Juan.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaqtanchikpi.

¿Imakunata ministinchik?

Adobe.

Tayta Juanpa adubinta yupar, yupayninta qillqay.





Shuti:

¿Imapaq tuku waqan?

Kaynu rurashun

Nawpaw, nawpaq ruranchik tuku kamakachinata.

Imanutaq tuku waqan nir yaçakunchik, manaqa waqashata apar uyakuchinchik.

Chay waranqa wamrakunata uyakuchinchik, uyakutinllapaqa tapunchik:

- ¿Pipa waqaynintataq uyakushanchikllapa?
- ¿Qamkunaqachu tukuta riqsinkillapa?, ¿imapaq tuku waqan?
- ¿Imurastaq tukuqa waqan?

Chaymanta uk tukupa illananta rikachir tukupaq manyaq parlanchik.

Wamrakunata tantala, tantala rurar makyanchikllapa tuku kamakachinata kamakachinanllapapaq.

Wamrakuna tukuchirqa parlakunllapa rurashanpaq.

Imapaq tukuqa waqan llaqtanchikpi nir.

¿Pikunataq yanapakun?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Tuku kamakachina.

Tuku kamakachinata alli rikar kamakachiy. Chaymanta parlakuy imapaq tukuqa waqan llaqtaykipi nir. Folkote N.º 4.





Shutiy:

¿Chayllachu tukuy qirukuna kanqa?

Kaynu rurashun

Wamrakunawan yarqunchik wasi qatakaqta rikakuq.

Chaypiqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imatataq rurayanllapa?
- ¿Tukuynin qirukunaqachu chaylla?

Chaymanta chaynu rikakuyarqa rinchikllapa yaçakuna wasiman.

Yaçakuna wasiman çarqa paykunawan parlanchik mayman rishanchikllapa nir.

Chaymantaqa paykunawan pachalapi piruruta rurar tanchikllapa, nawpanllapaman uk pulluta çukir ananman qutunchik riqchaq qiritukunata rakunmanta lañunkaman (5 qiru).

Paykunata tapunchik.

- ¿Imataq rikankillapa?
- ¿Tukuynin qirukunaqachu chaylla?,
¿imanutaq?

- ¿Maypitaq kaynu qirukunata rikashaykillapa?
- ¿Imanuna kay qirukunataqa manyaq kamakachichuwanllapa?

Chyamanta wamrakunata willanchik imanuna kamakachishun nir. Chaynu rikachishaqa wamrakunaqa yarqur qirukunata rakunmanta lañunkaman çachinllapa, manaqa lañunmanta rakunman.

Chaynu tukuynin rurakunllapa, tukuchirqa rimanllapa rurashanllapapaq.

¿Pikunata yanapakun?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

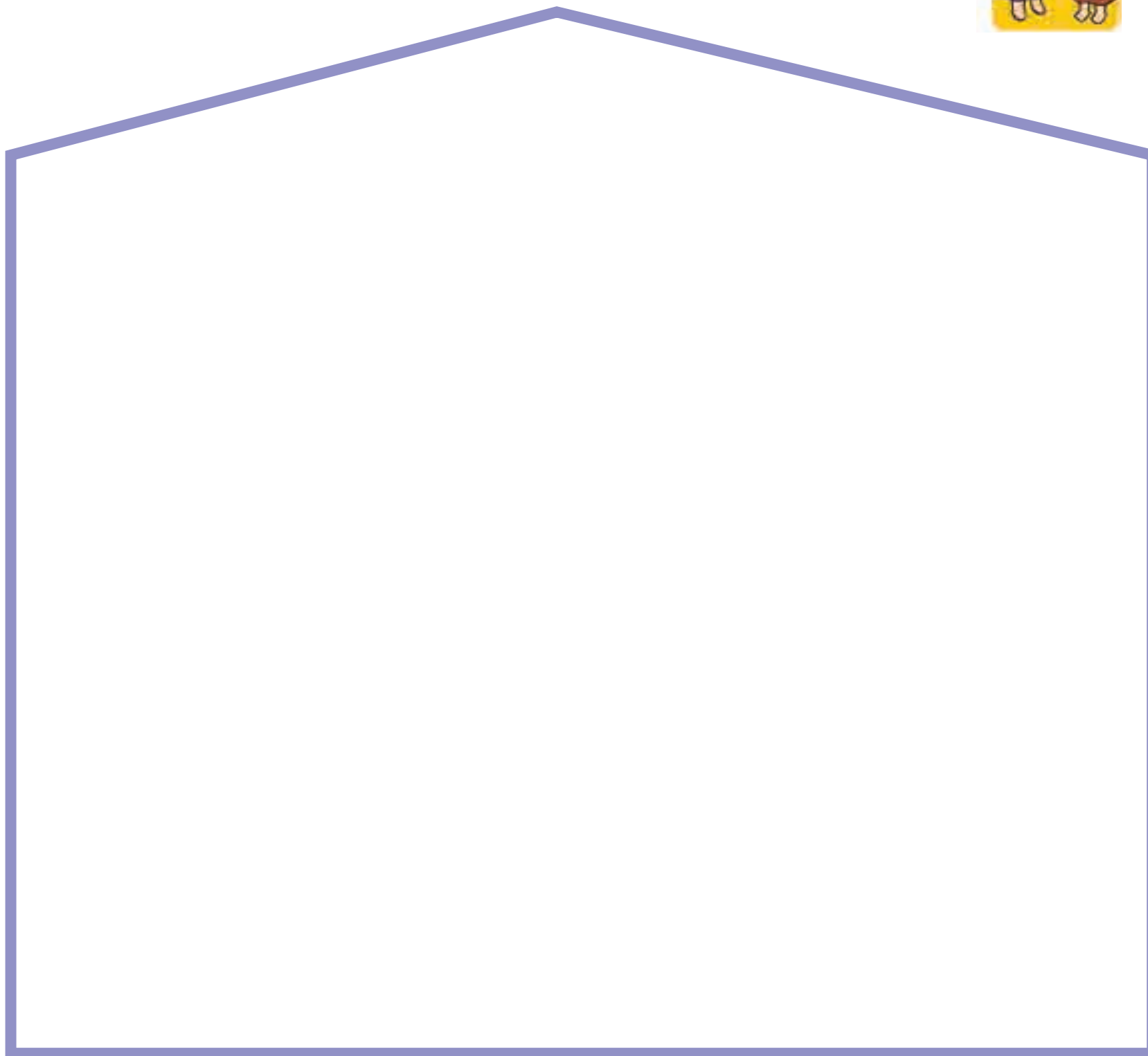
Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Qirukuna.

Qiruta folkotemanta urqur llutay rakunmanta lañunkaman, manaqa lañunmanta rakunman. Folkote N.º 5.





Shuti:

Wasinchik

Kaynu rurashun

Wamrakunawan uk mushuq wasi rurakashapa amunman rinchik.

Taytitupa wasinman çarqa karanchiknula ninchik, payta willanchik wamrakunata rikachir, rikachir parlananpaq imanuwasi rurakasha, imakunata ministisha nir.

Wasipa amunqa wamrakunata manyaq parlan imanuwasi rurasha nir, imakunata ministisha nir.

Chaymanta payqi nir yaçakuna wasiman tikrakanchikllapa, yaçakuna wasiman çarqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Maymantaq rishanchikllapa?
- ¿Ima nirtaq wasipa amunqa parlamashanchikllapa?
- ¿Imakunatatataq ministisha wasita rurananpaq?

Wamrakuna riman wasipa amun parlashanta.

Wamrakuna parlakun imanuwasi rurakan, imakunawan rurakan nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Wasipa amun.

¿Maypitaq ruranchik?

Uk ayllupa wasinpi.

¿Imakunata ministinchik?

Wasita.

Rurakunaykipi llutay wasita folkotemanta urqur. Chaymanta parlakuy imanuwasi, imakunawan wasita ruranllapa nir. Folkote N.º 6.





Shuti:

Rayueluta pukllanchik

Kaynu rurashun

Nawpaq nawpaq pukllay shutiq rayueluta kamakachinchik.

Chay waranqa wamrakunata rikachinchik, rikachirqa paykunata tapunchik

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Michkakamantaq yupakunataqa rikankillapa?
- ¿Imapaqna apamushkashaq?

Wamrakunata willanchik kananqa kaywan pukllayanchik kay pukllayqa shutin rayuelo ninchik.

Waqtamán yarqunchikllapa: chaypiqa rayuelutaqa pachapi çukinchik.

Wamrakunata rikachinchik imanu pukllanchik nir, chaymanta paykuna waqtapura shanllapa tukuy pukllananllapapaq.

Pukllar tukuchirqa rinchikllapa yaçakuna wasi ruriman. Chaypi parlanchik tapuqnu.

- ¿Imatataq pukllashaykillapa?
- ¿Imanu pukllashaykillapa?
- ¿Ima yupakuna chay pukllaypiqa karan?

Wamrakuna riman imata pukllasha, imanu pukllaran nir.

¿Pikunataq yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Waqtapi.

¿Imakunata ministinchik?

Rayuelo.

Rayuelupa ananman yupapa trokelmanta manyaq llutay. Trokel N° 06.





A large rectangular area with a blue border, containing five horizontal dashed lines for writing.

Shuti:

Wasipaq shumaq rimata kamakachinchik

Kaynu rurashun

Uk taleqapa rurinpi apanchik uk atun wasipa illanta.

Rikachirqa wamrakunata tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Pipa wasintaq kaynuyupay?
- ¿Pikunataq wasitaqa rurallapa?
- ¿Maypina tachuwanchik mana wasinchikllapa katinga?
- ¿Imatana rurachuwanllapa kay wasita rikarqa?

Wamrakunata ninchik: kanan waranqa uk shumaq rimanata kamakachiyanchik kay wasita rikar.

Pizarrapi uk atun raprata llutanchik, wamrakunawan shumaq rimanata kamakachinapaq.

Chaymanta paykunawan kamakachinchik shumaq rimanata, rimachir rimachir. Tukuchirpis qashan rimachinchik, chapanapaq allinchi nir, mana allinchi katinga qashan kamakachinchik.

Rurar tukuchishaqa, wamrakuna shumaq rimanata yaçakun.

Rimanllapa iman shumaq rimanata kamakachishallapa, imapaq rimayan shumaq rimanaqa ima nir.

¿Pikunata yanapamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Wasipa illwanan.

Shumaq rimana kamakachishanchikta qillqar, nasqyuta yarqur rimachiy.





Shuti:

Qirukunawan wasinchikta kamakachinchik

Kaynu rurashun

Wamrakunapa taytanwan parlanchik apamunanllapapaq.

- * 20 qirituta de 20 ctms
- * 30 qirituta de 50 cmts.
- * Riqchaq watana.

Pichqa runakunakunapis willanchik shamur yanapamanallapaq.

Chay waranqa uk pulluta çukir chay qirukunataqa ananman qutunchik.

Paykunata tapunchik.

- ¿Imatataq rikankillapa?
- ¿Achkachu, aykalachu?, ¿chayllachu?
- ¿Imatana kaykunawan rurachuwanllapa?

Paykunata ninchik, kananqa kay qiritukunawan kamakachiyanchikllapa wasinchillapata, yanapamanallapapaq shamusha taytaykillapa.

Wamrakunata tantala rurar, runakunata willanchik uk tantalaman rinanllapapaq yanapamananchikpaq.

Chaymanta chay tantalaman imakunata makyanchikllapa rurakunanllapapaq.

Rurakurllapaqa nasquychanllapa ima rikçaq nuyu tullpukunawan paykuna munashanpi.

Wamrakuna tukuchirqa nawpaqman yarqur rikachikur rimanllapa imanun, imakunawan rurashallapa nir.

¿Pikuna yanapamanchik?

Mamita manaqa taytitu.

¿Maypitaq ruranchik?

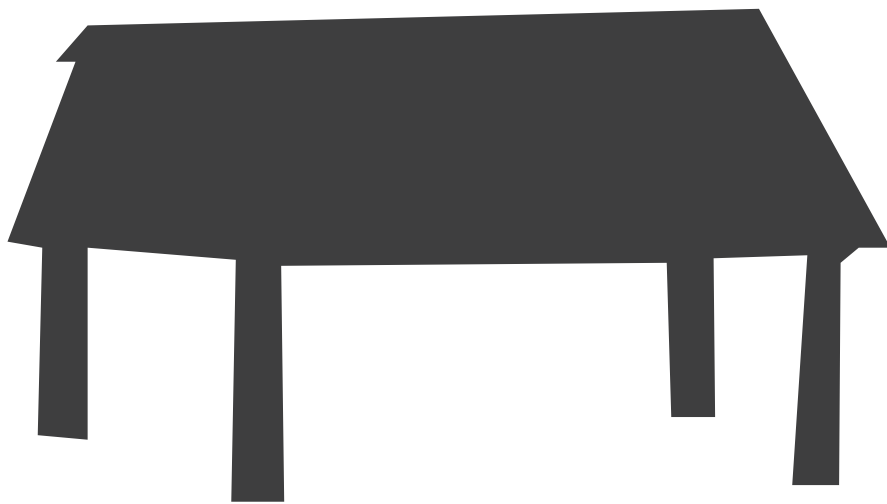
Yaçakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Oiritukuna, hilo, nuyu tullpukuna.

Parlakuy imanutaq wasikita kamakachishayki nir, chaymanta wasi rurashaykita illar tullpuy.





Shuti:

Pakakur pukllanchik

Kaynu rurashun

Nawpaq nawpaq rikanchik uk mushuq rurakasha wasita pukllananllapapaq.

Wamrakunawan rinchikllapa wasi rikashanchikman pukllaq.

Chay wasiman çarqa wamrakunata ninchik: kananqa pukllayanchik pakapanakur.

Paykunawan parlanchik: pi wamrakunata taringa nir. Chaymanta pukllaq qallarishunllapa. Wamra tarikuq tukuyta taritin pukllayqa tukukan. Qashan uk pukllaypiqa uk wamrana kanqa tarikuqqa.

Chaynu kutir kutir pukllanchik.

Chaynu pukllarqa yaçakuna wasiman tikrakanchikllapa, çarqa wamrakunata tapunchik

- ¿Imanutaq pukllaraykillapa?
- ¿Tukuychu pukllashaykillapa?
- ¿Shumaqchu pukllayqa kasha?
- ¿Qashanpaq pukllanayankillapachu pakakur?

Chaymanta wamrakuna yarqur parlakun imanu pukllasha nir.

¿Pikuna yanpamanchik?

Yaçachikuq.

¿Maypitaq ruranchik?

Wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Wasita, pukllayta.

Wasikunapa estikerninta urqur, chaylla wasipa ananpi llutay. Chaymanta parlakuy, mayqaynin wasipiyupay pukllarayki pakakur. Folkote N.º 07.





B I N G O		

Shuti:

Binquta pukllanchik

Kaynu rurashun

Wamrakunata willanchik kananqa binquwan pukllayanchik nir.

Binquta pukllanchik.

Kaynu pukllashun:

Wamrakunata makyanchik wasikunata qarwa, chupika anqash, chiqyaq rikâcaqniyqunta, nuqanchik purichiyashun tukuynin rikâcaqninta.

Paykunata willanchik tantanakunallapapaq chaylla wasi tantanakutinllapaqa, fichatapis chay riqâcaqta makyanchik.

Chaymanta wamrakunawan pukllaq kallarinchikllapa, takita takir, taki tukukatinga uk wamra shamur uk fichata urqun, rikâcaqninpi urqukutin, tantalla chaykunaqa fichanta untachin, chaynu pukllanchik nawpaq untachiqtaqa tukuyninchik makinchikta taqllanchik.

Wamrakuna pukllar tukuchitinllapaqa parlakun imanuk pukllayqa kasha nir.

¿Pikunataq yanpamashanchik?

Yaâachikuq.

¿Maypitaq rurakushanchik?

Yaâakuna wasipi.

¿Imakunata ministinchik?

Caja sorpresa, stiker, cuaderno de trabajo.

Fichaykita tullpuy pukllashaykinu, chaymanta wasikita stikermanta urqur llutay. Stiker N.º 6.





Shuti:

Kay killapi rurashanchikkunata yarpushun

Kaynu rurashun


- Wamrakunawan shumaq qarapa ananpi tanchik parlanallapapaq.
- Chaymantaqa tapunchikllapa: Imanutaq kankillapa, imakunataq yaçakushanchik, maytataq rishanchikllapa.
- Chaymanta wamrakunaqa parlakunllapa imanuwasi kunata kamakachinllapa, imakunata ministillapa nir.
- Tukuchinapaqqa wamrakunata yuraq raprata aypachinchik rurakushanpaq munashanllapata.


Noviembre killapi yaçakushanchikpaq yarpur munashaykilata illar tullpuy.



Allin kawsaykuna



Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Makiyta paqani	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Qiruyta pagani	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						


Allin kawsanaypaq


Makiyta paqani

Imanutaq ruranki

- ⚡ Waran makikita paqanki.
- ⚡ Bañuman rir makikita paqanki.
- ⚡ Waran waran kiruykita paqanki.
- ⚡ Mikurqa kiruykita paqanki.

Kay ruraytaqa waran ruranki illarmapis.

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Pichata tananman çurani	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Imakunatapis tananpi çurashun	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						

Allin kawsay


Pichata tananman çurashun


¿Imanutaq rurani?

⚡ Ima pichata rikarpis tantar tananman çuray.

⚡ Wasiki, yaçakuna wasiki allin rikarinqa.

Kay ruraytaqa waran ruranki illarmapis.

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Karanchiknula ninchik	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Imata makyamasha payqi ninchik	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						


Allin kawsay


Karanchiknula ninchik

Imanutaq ruranki.

- ✦ Llaqtaykipi mayqanta tarirpis karanchiknula ninki.
- ✦ Yaçakuna wasiman çarqa karanchiknula ninki.
- ✦ Rukunchikkunata karanchiknula ninki.
- ✦ Wasikipi imata makyashutinllapaqa payqi ninki.
- ✦ Yaçakuna wasipi allin mikuyta mikuy, imata makyashutinllapapis payqi ninki.
- ✦ Mayqan qarashutinpis payqi ninki.

Kay ruraytaqa waran ruranki illarmapis.

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Yanapanakunchik allin kawsanapaq	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						

Untachini	¿Allinlachu nuqaqa rurar waranla tani?					¿Imanutaq rurakan?
Yanapanakunchik allin kawsanapaq	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	
						

Allin kawsay

Rimanarqa makikita wichan ruray

Imanutaq ruranki

- ⚡ Parlashutinllapa allin uyakuy.
- ⚡ Rimanaykipaq makikita wichan ruray.
- ⚡ Tantalapa mana makinchikta wichan rurashunchu.
- ⚡ Taytaykillapa imanuy yanapanakun, chaynu nuqanchikpis yanapanakushun.
- ⚡ Takshanchikkunata yanapashun, wasinchikpipis imalataqa yanapakushun.

Kay ruraytaqa waran ruranki illarmapis.

Riqchaq kawsayniypaq rimanan

Nuqa kani.

Shuti:

Munashay mikuna

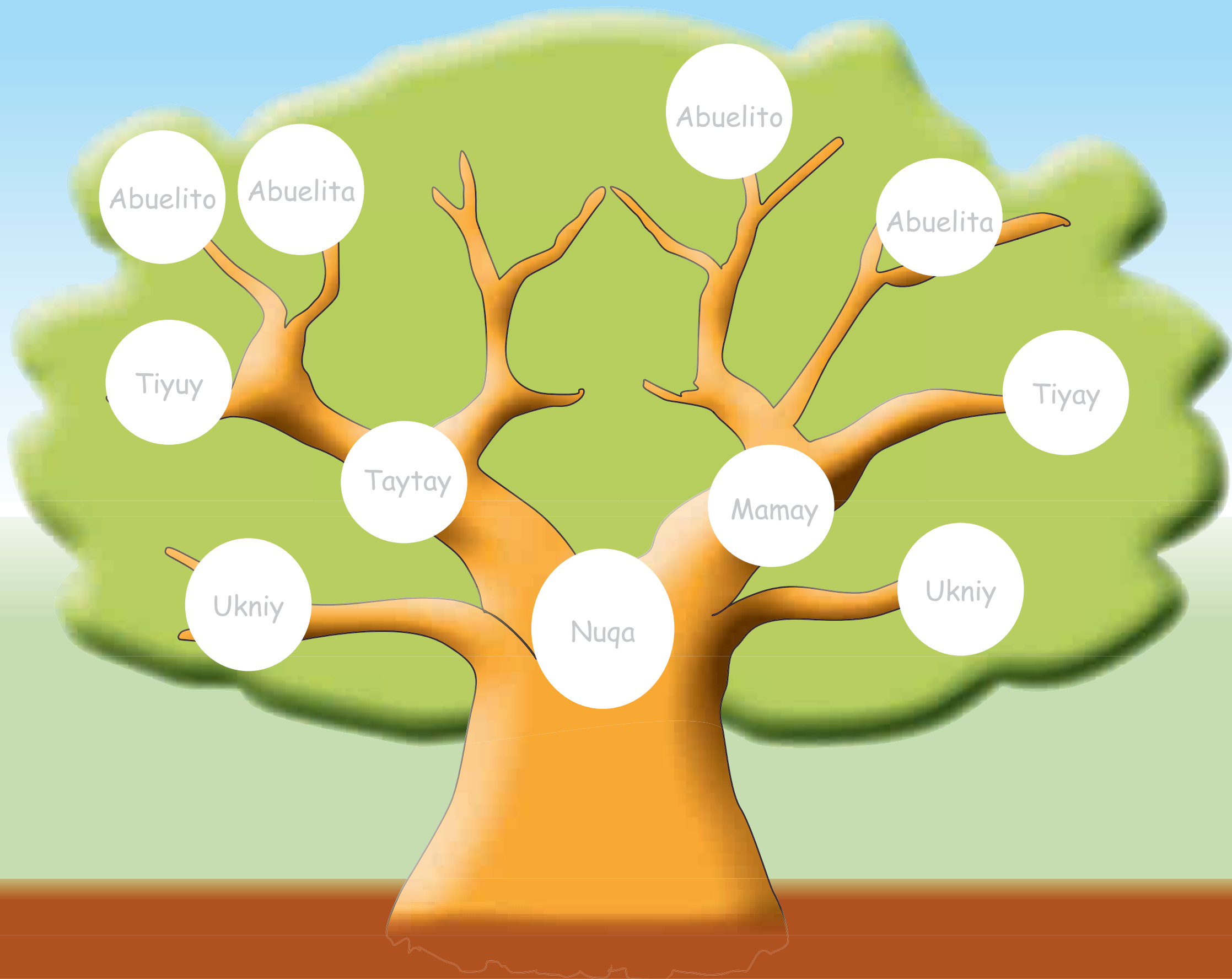


Paykuna Tayta Mamay

Taytay

Mamay

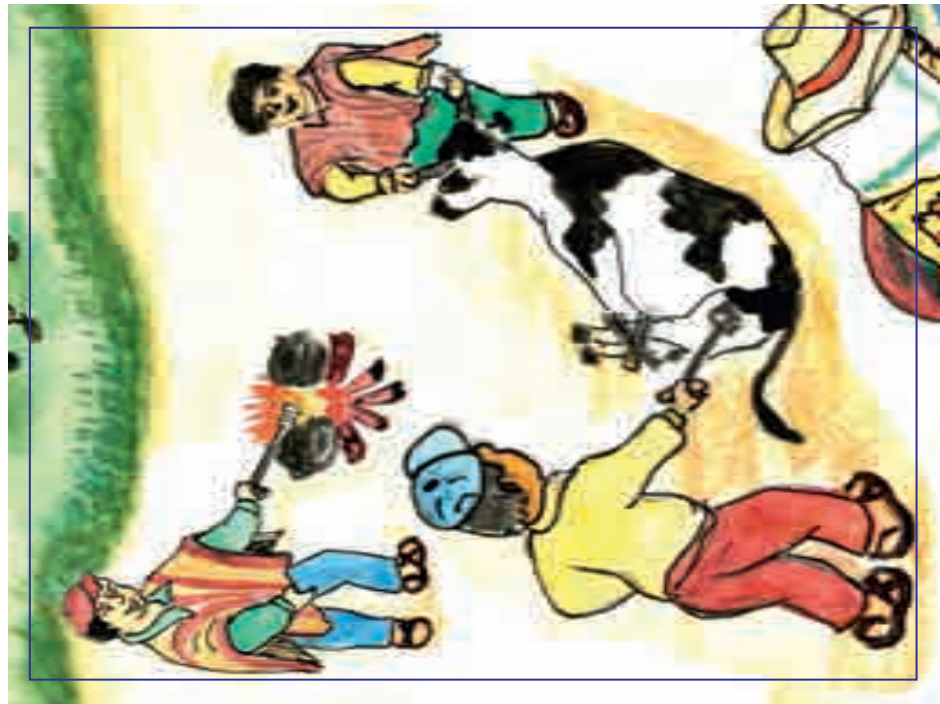
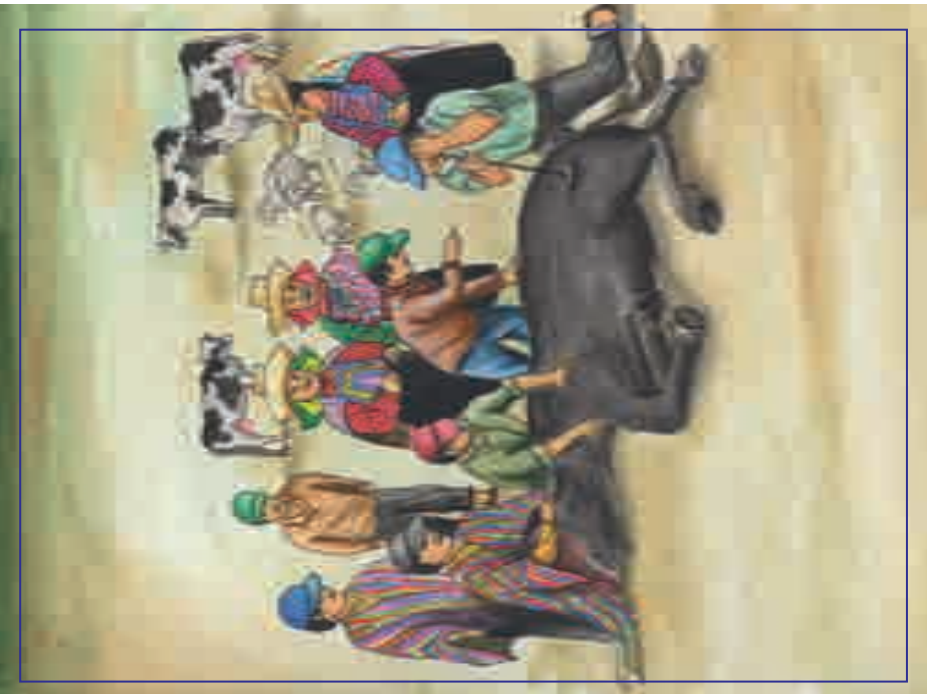
Aylluykunata riqsiy

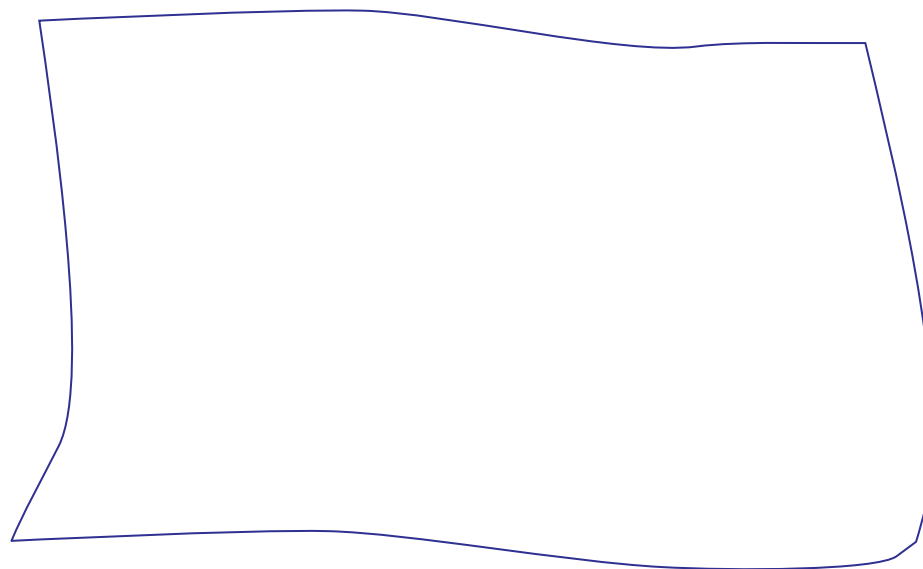
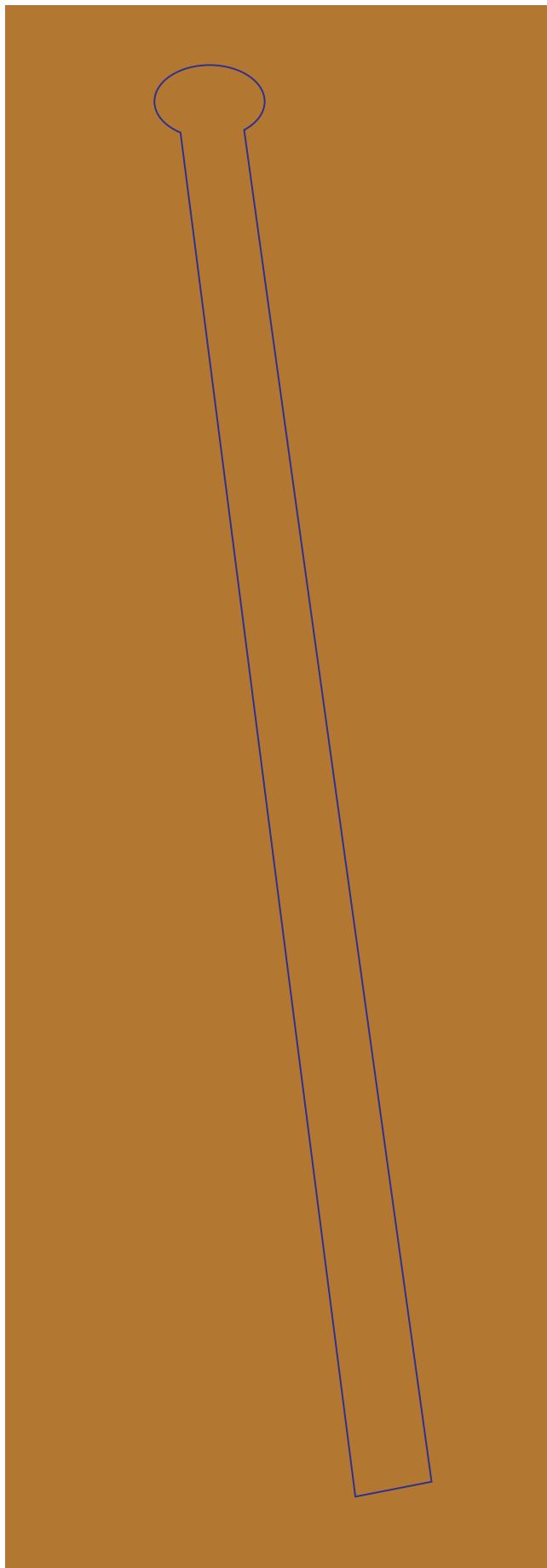


Pukllana munashay

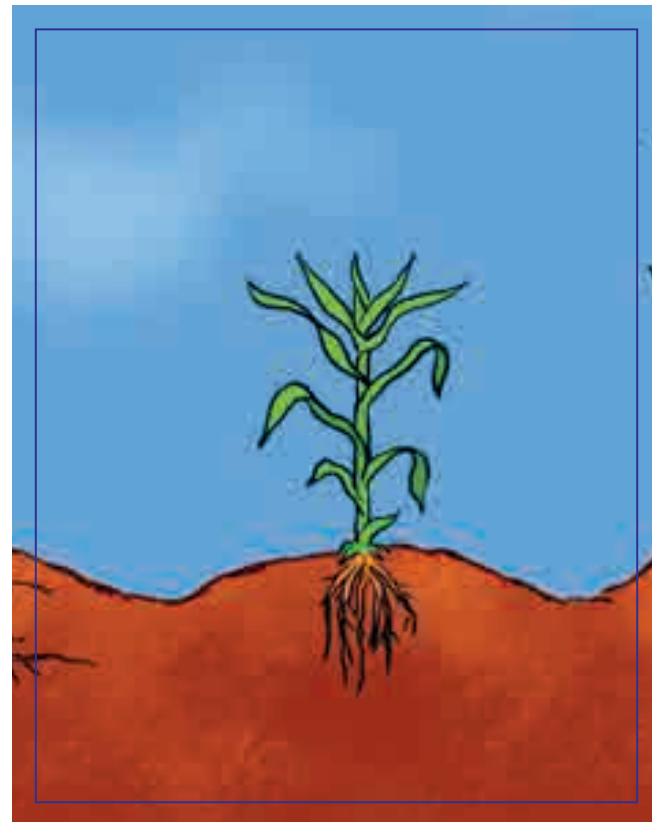
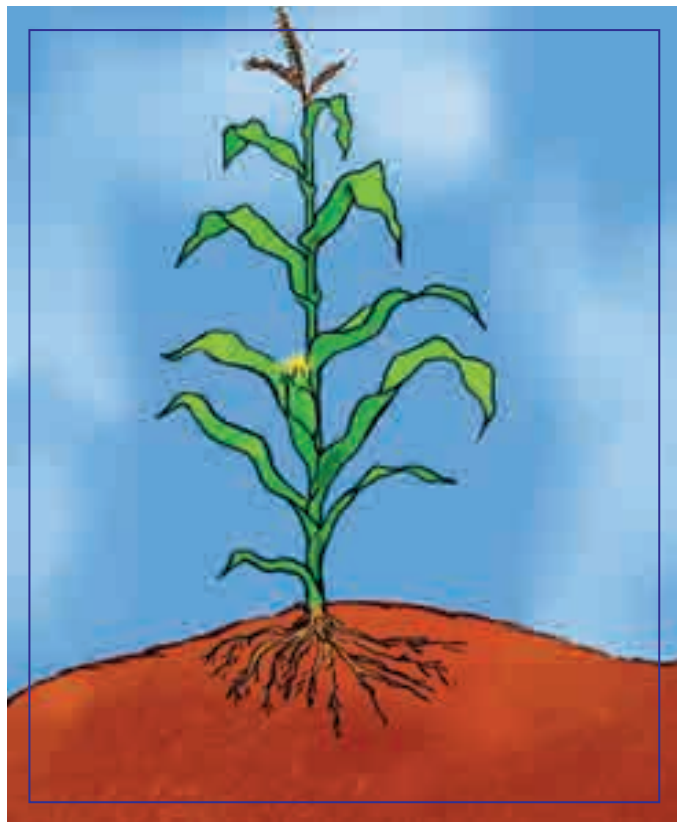
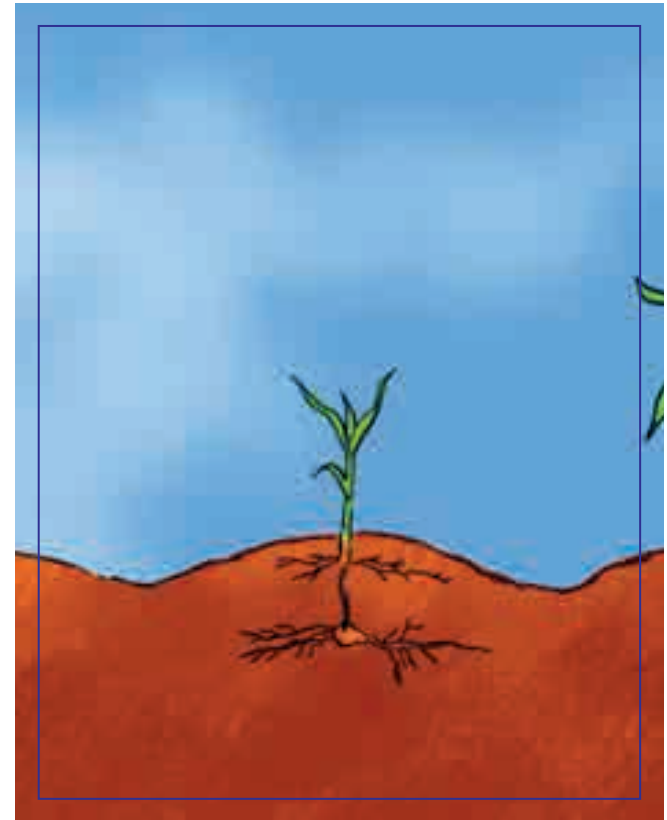
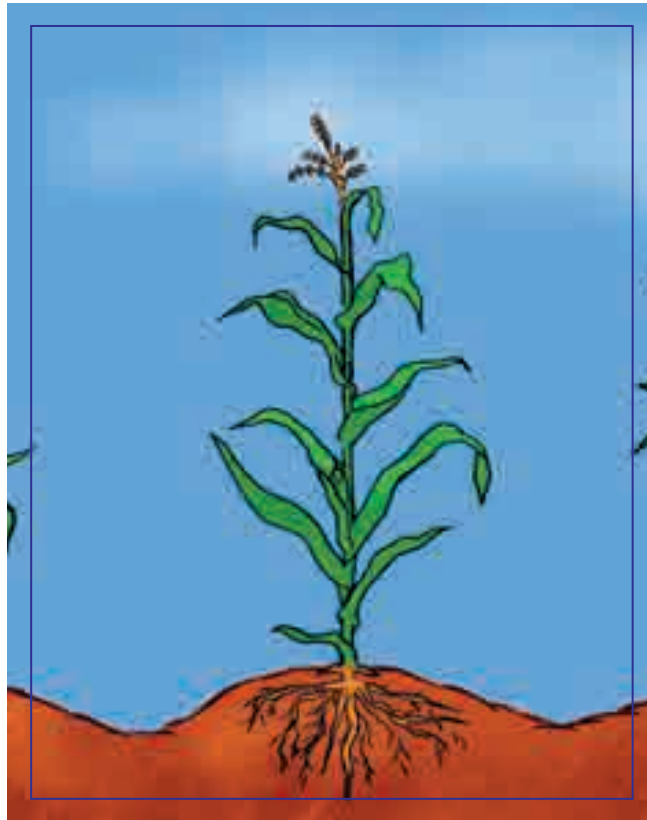
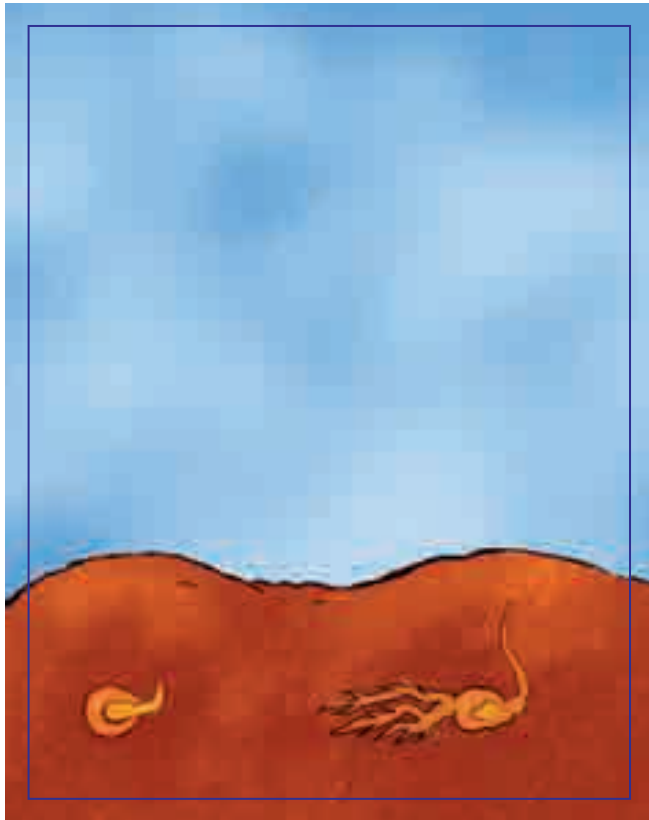


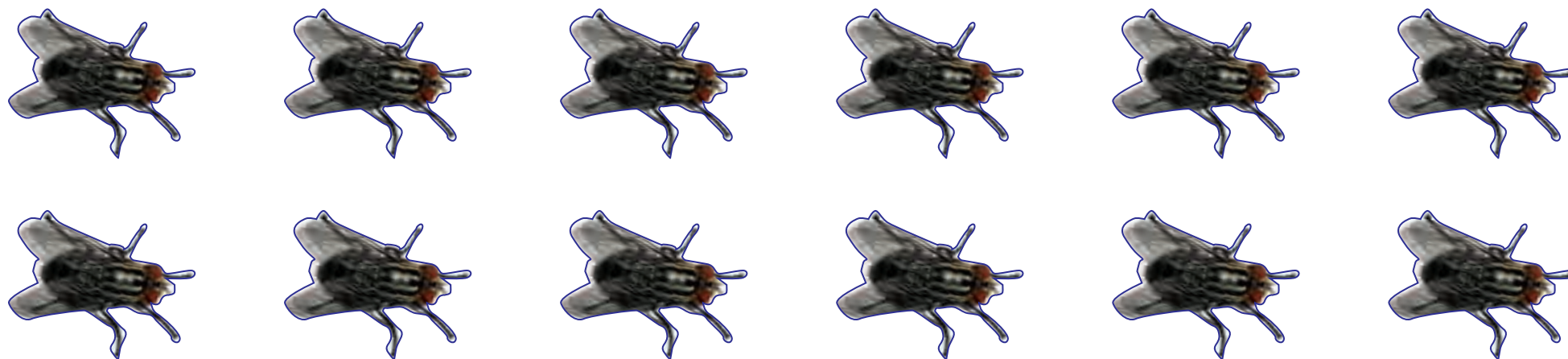












3

5

9

1

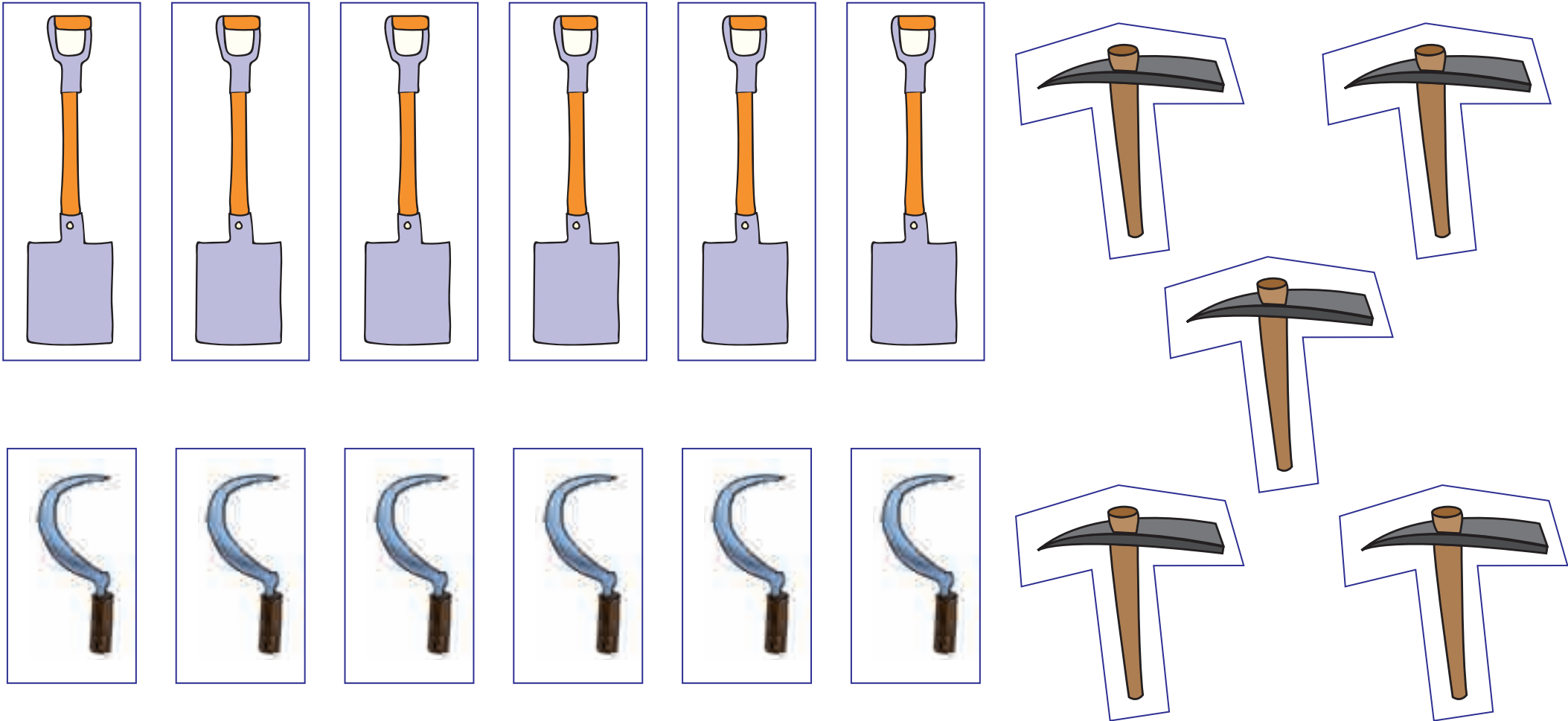
6

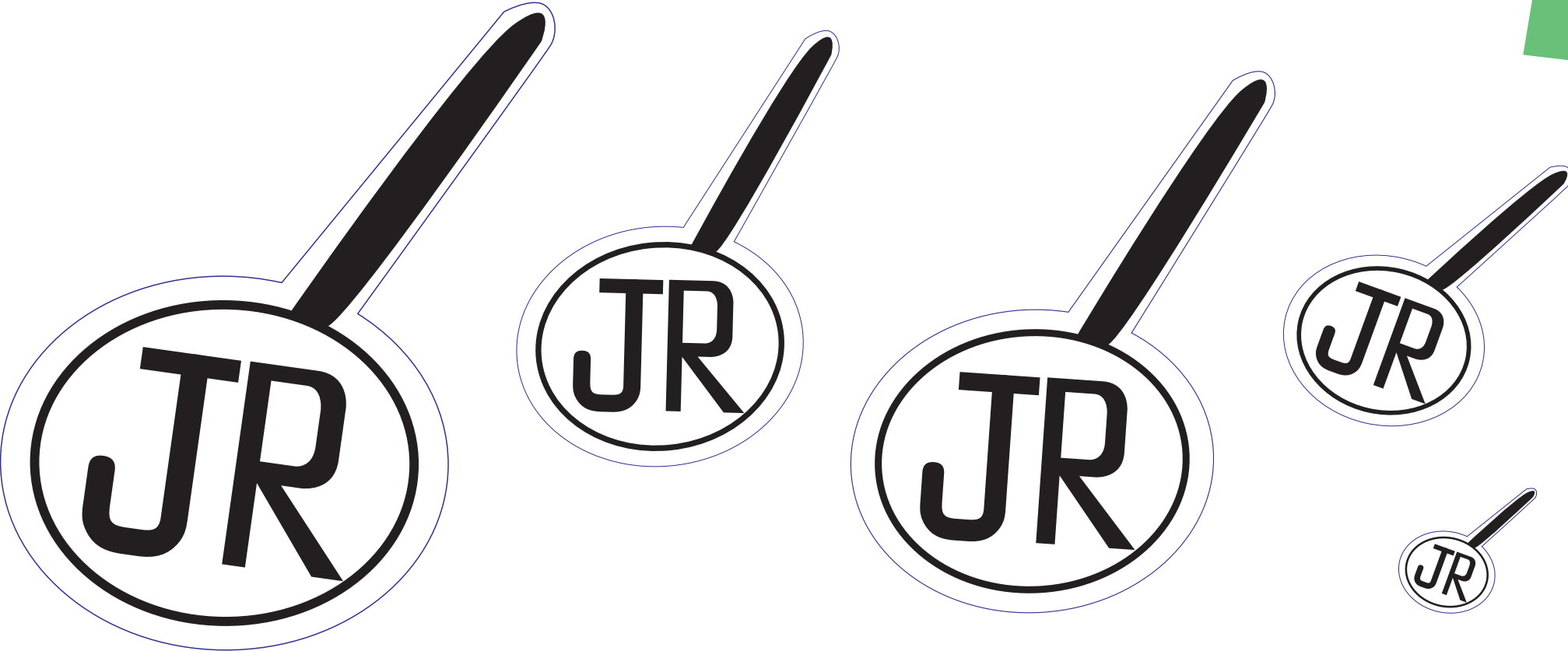
8

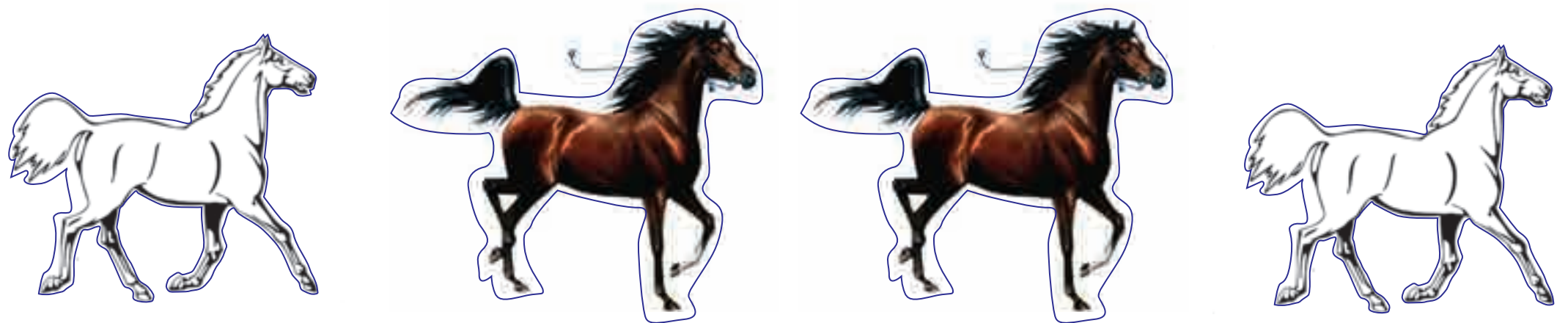
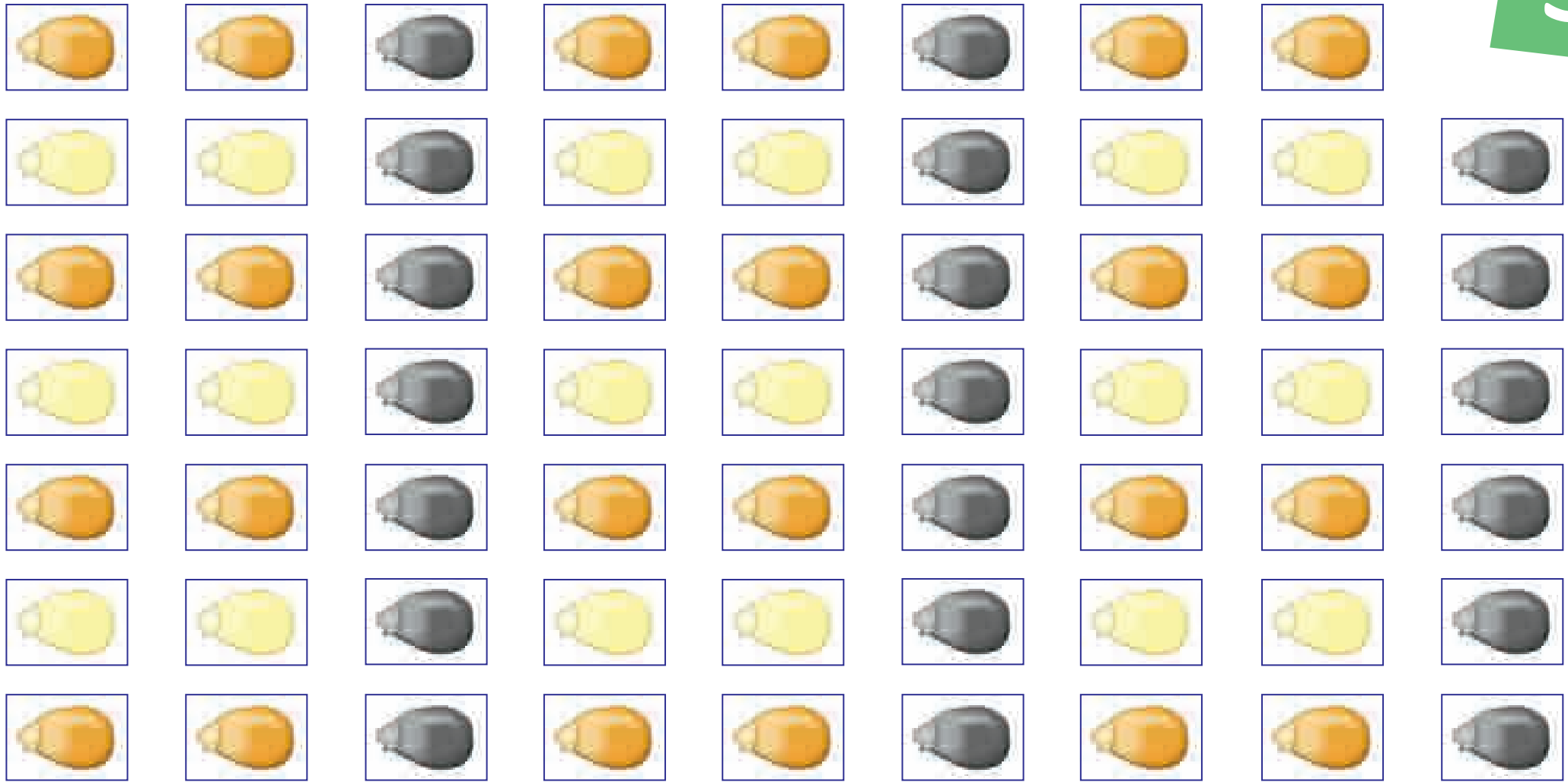
2

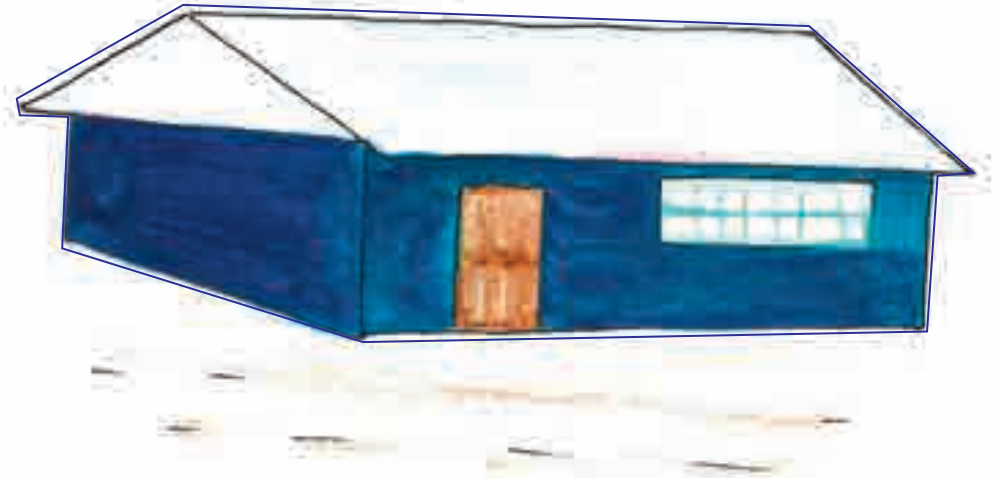
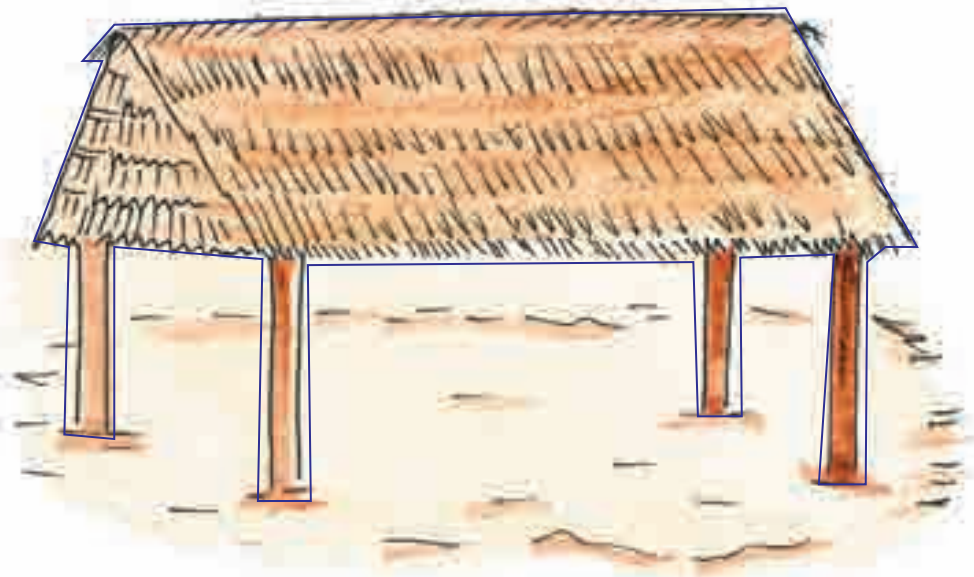
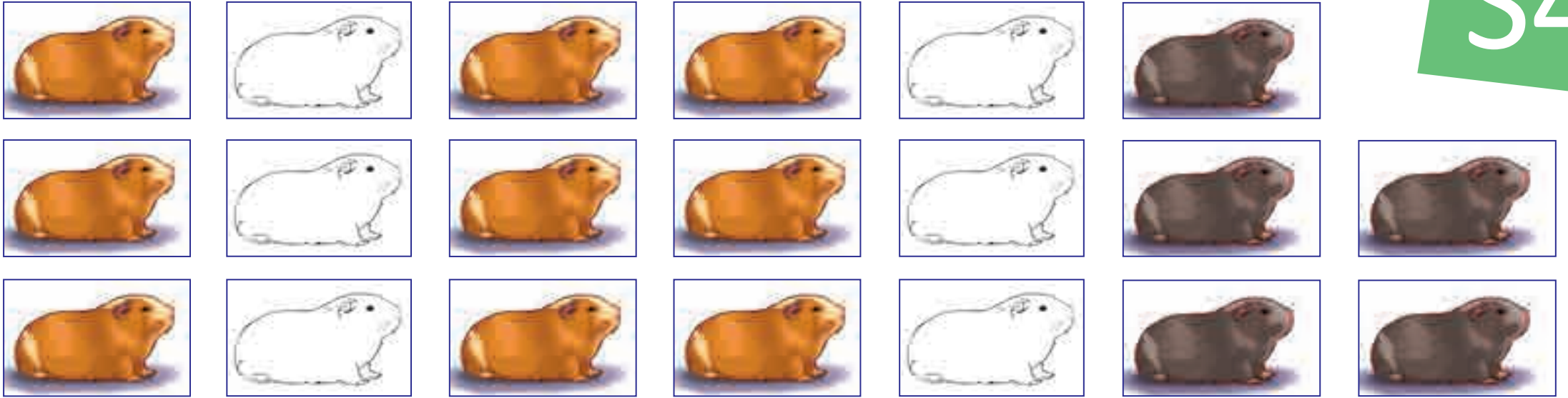
4

7



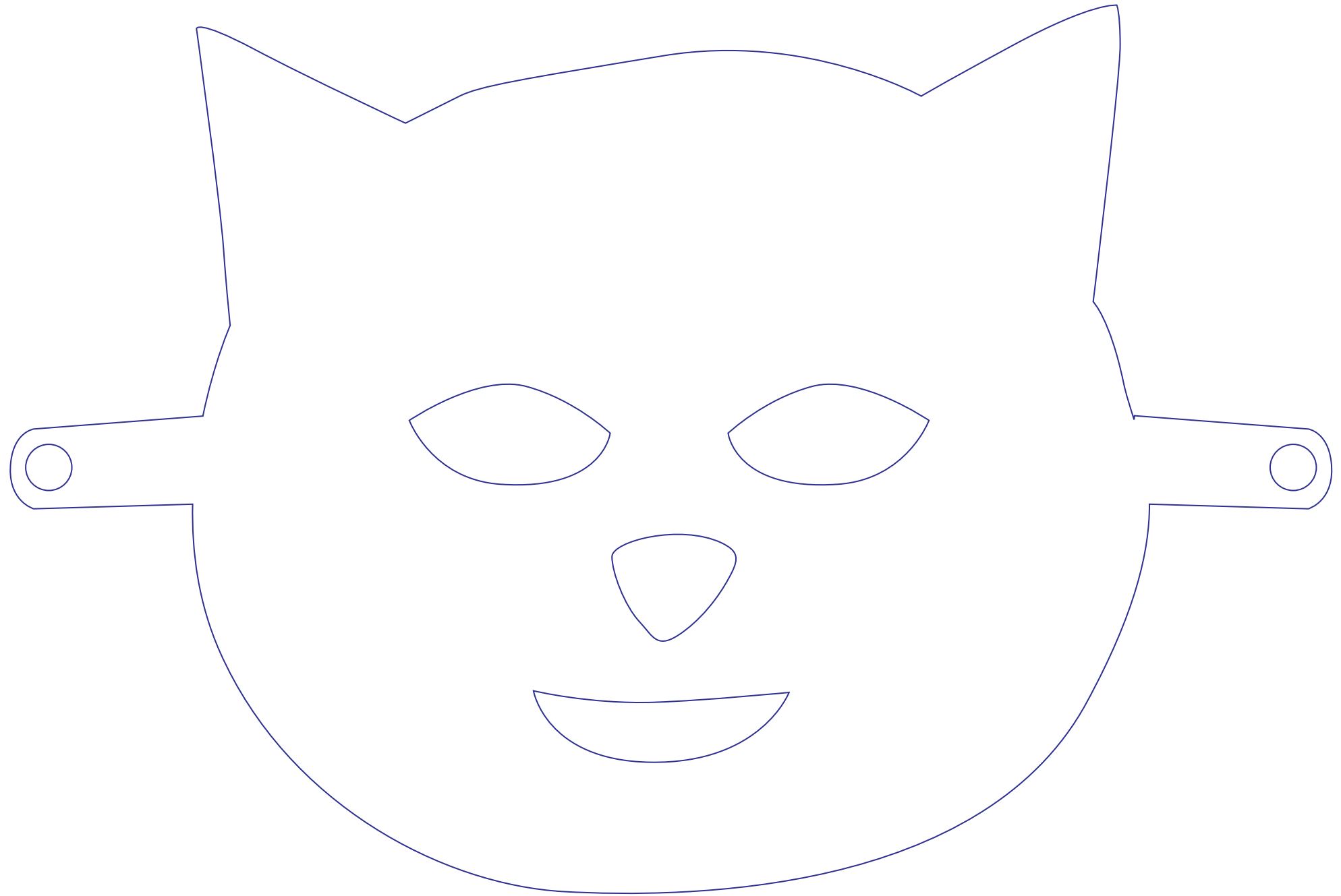


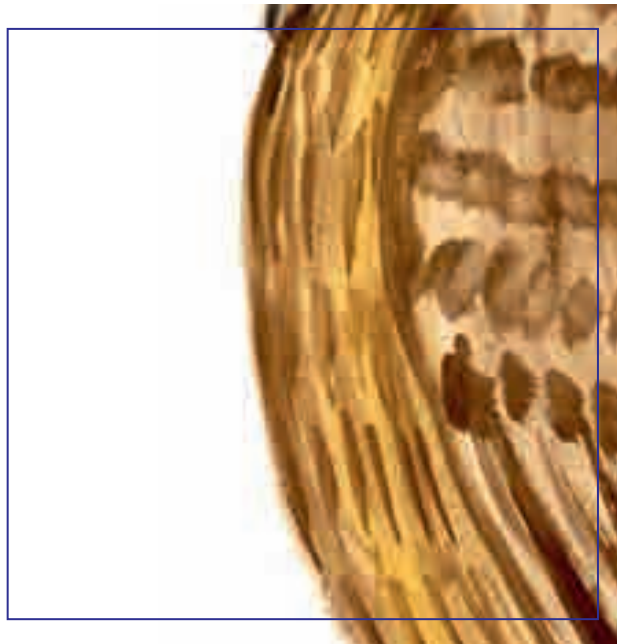
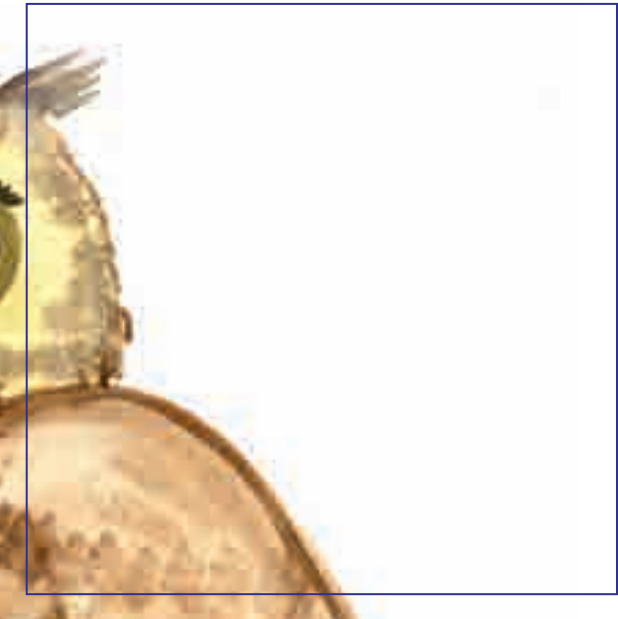
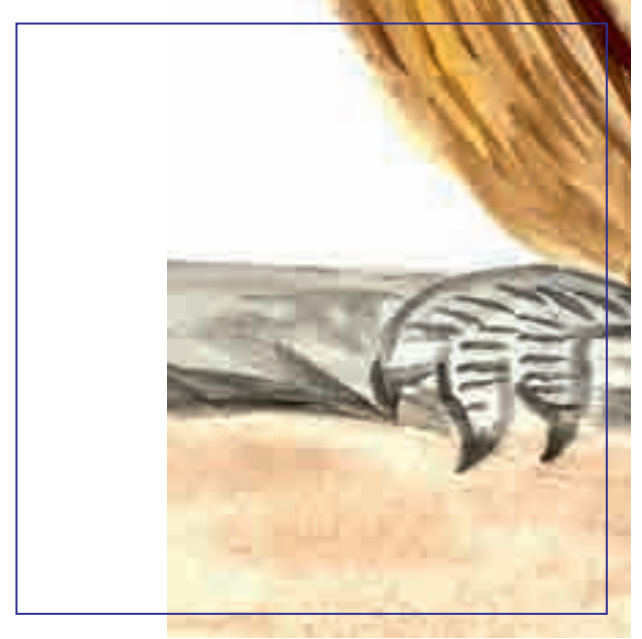


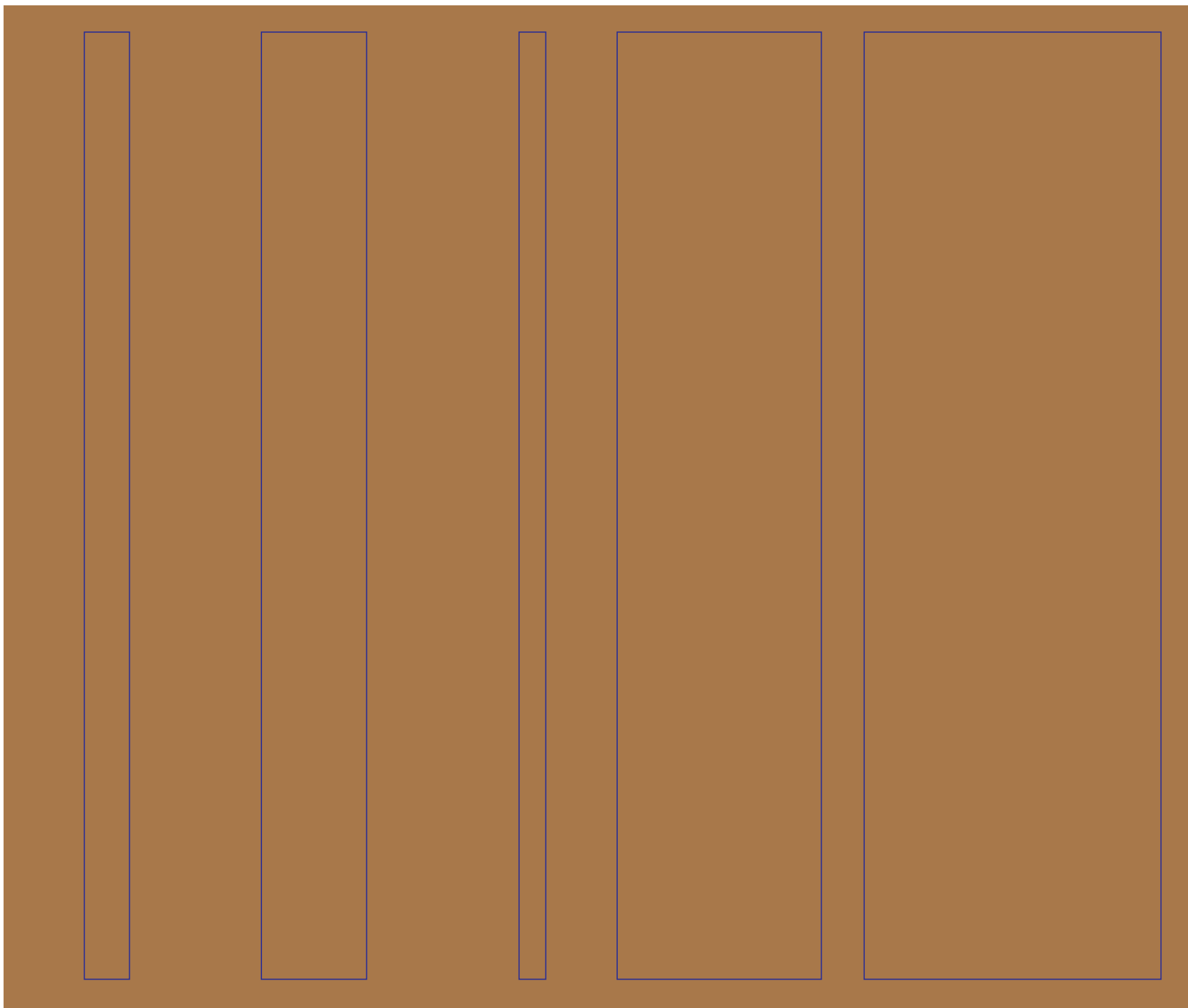


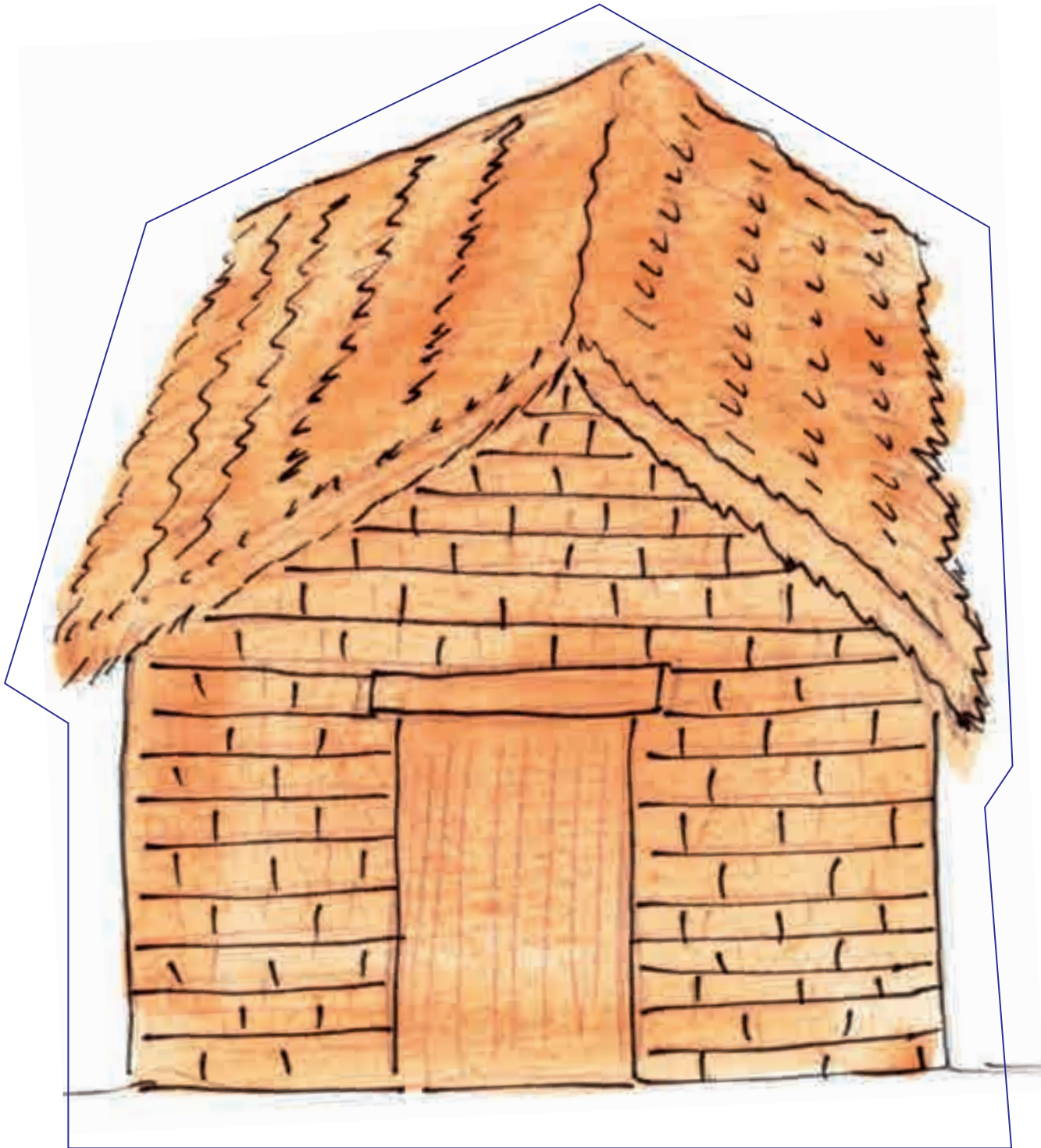


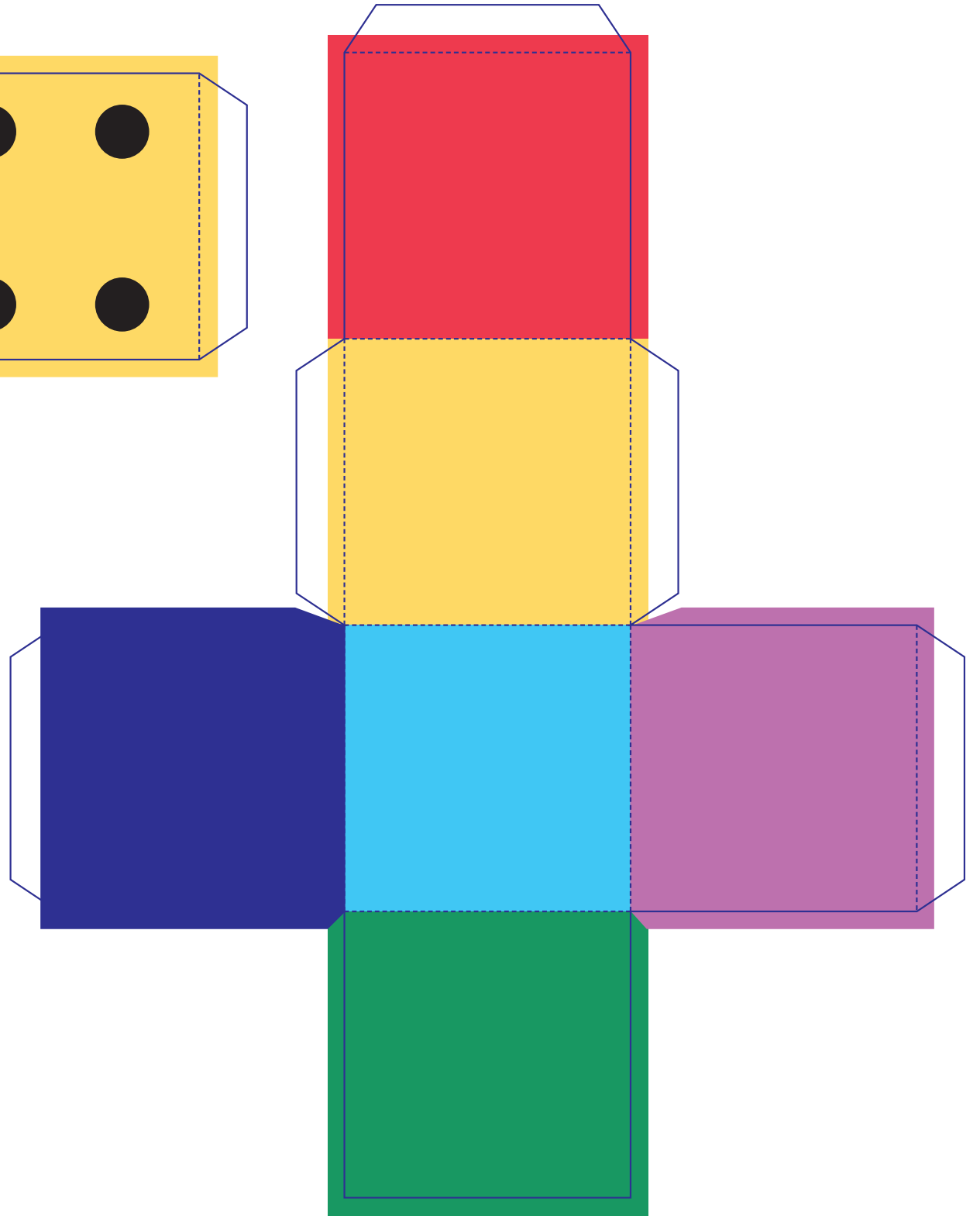
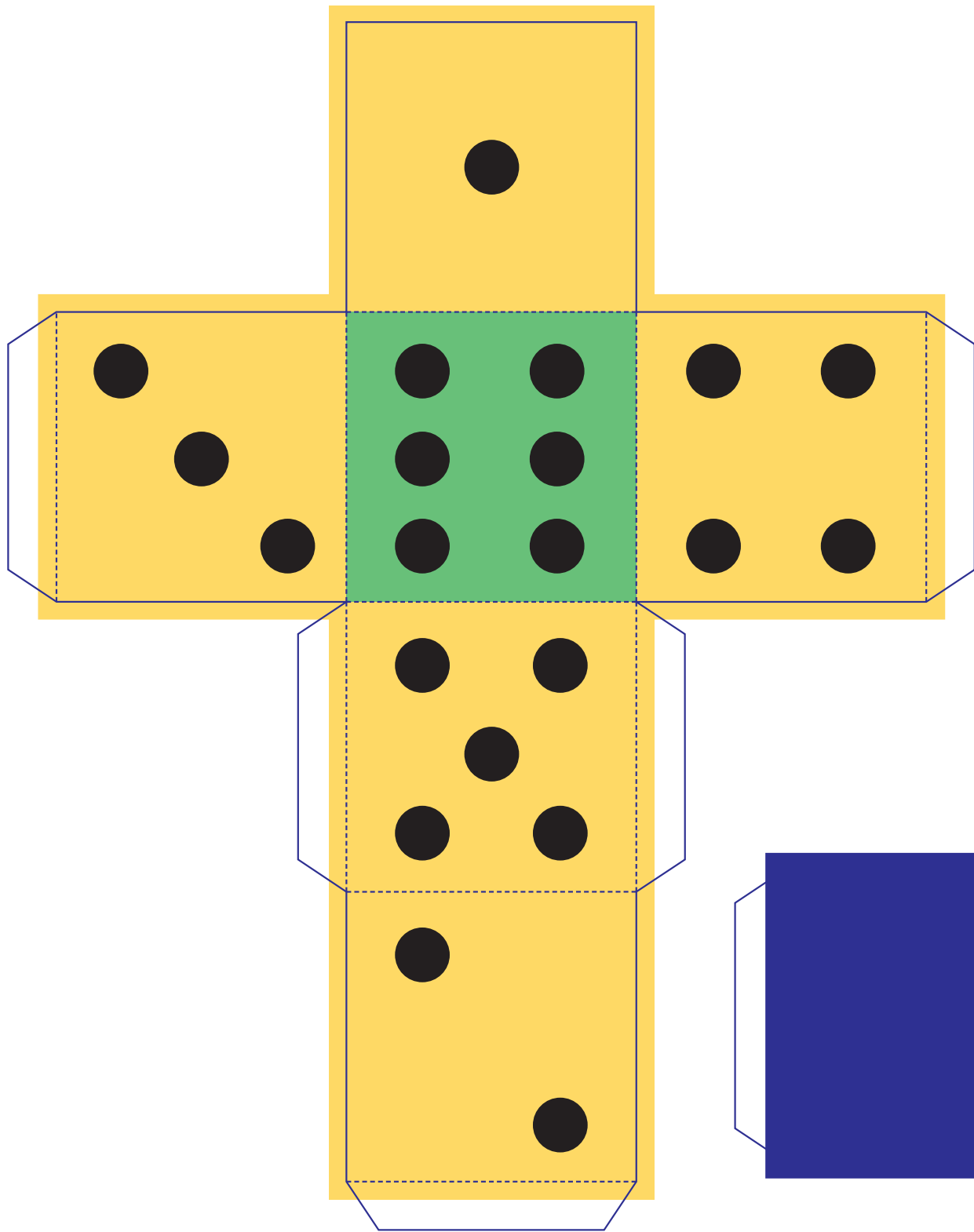












Shutiy:



Pukllay qallarinan



1

2

3



5

6

7



9

10

Pitaq awakun,
chaypaq parlakuy.

Imataq milgaqa,
chaypaq manyaq
parlakuy.



Ima animalkunatatataq
markanllapa.
Imapaqtaq
markanllpa,
parlakuy.

12

13

14



Imapaqtaq
chuqlluta itita
waqruchinchik.

17

16



Lantata ruranapaq
imatataq ministinchik,
willakuy.

Pukllay tukukan.

20

19



IMANUTAQ
PUKLLANCHIK

- 1 Daduykita kamakachiy.
- 2 Illwanakunata rakta raprapi llutay.
- 3 Daduta itakur yupayta rikar nawpaqman riy, chaypiqa tapukuykunapaq willakuy.
- 4 Pukllayta tukuchirqa uk illwanata kashanpi çuranki.

Imanutaq pukllanchik niqta rikar, ukniyki ukniyki manyaq pukllayllapa.

Parisniykita maskar pukllay, yupayninta rikarqa tapukuykunapaq willakuy.

Chaymantaqa imanuk pukllashaykipaq ukniykikunata parlay.